

# fegl official amtsblatt

**büwo**  
gesamtausgabe

GZA/AZA • 7007 CHUR/CUERA

organ ufficial da publicaziun dalla surselva  
amtliches publikationsorgan der surselva  
herausgegeben in zusammenarbeit mit



wir  
hören  
zu

Herzlichen Dank für Ihre Spende:  
[www.ostschweiz.143.ch/spenden](http://www.ostschweiz.143.ch/spenden)

Nr. 21, 24. Mai 2024  
33. annada/33. Jahrgang  
[www.suedostschweiz.ch](http://www.suedostschweiz.ch)

**24H FÜR SIE DA.**  
KANALREINIGUNG  
KANALUNTERHALT

**081 936 01 65**

montalta.ch

Montalta Kanalservice AG

bracherhaushaltsgeräte

**LIEBHERR**

Tel. 081 933 18 51  
[info@bracherhaushaltsgeraete.ch](mailto:info@bracherhaushaltsgeraete.ch)

Genial LOKAL

**MODE MUSS  
HAUTNAH  
ERLEBT  
WERDEN**

geniallokal-initiative.ch

Trun conta

15-06-2024

Fiasta da cant districtuala  
Bezirksgesangfest Surselva

**LIEBE AUF DEN  
ERSTEN TRITT!**

**CUBE SCOTT**

**BIKES & E-BIKES**

FINDE AUCH DU DEIN  
PASSENDES BIKE:

**MENZLI SPORT** **INTERSPORT RENT**

Ilanz, Tel. 081 920 08 80  
Disentis, Tel. 081 947 55 83

Brigels  
Bergbahnen

**Jahres-Abo 2024/25**  
Aktionspreise gültig  
bis 31. Mai 2024

Jetzt online bestellen: [www.brigels-bergbahnen.ch](http://www.brigels-bergbahnen.ch)

## CUNTEGN/INHALT

### PUBLICAZIUNS UFFICIALAS/ AMTLICHE MITTEILUNGEN

Cantun/Kanton 3  
Regiun Surselva 3  
Formaziun/Bildung Surselva 4  
Surselva 4

### VISCHNAUNCAS/ GEMEINDEN

Breil/Brigels 10    Obersaxen /  
Disentis/    Mundaun 34  
Mustér 12    Safiental 38  
Falera 16    Sagogn 38  
Ilanz/Glion 18    Schluain 39  
Laax 26    Sumvitg 40  
Lumnezia 28    Trun 40  
Medel/    Vals 41  
Lucmagn 32

Occurrenzas/Veranstaltungen 42

Pleivs/Pfarreimteilungen 43

### ALLES UNTER EINEM DACH

- GARAGE
- CARROSSERIE
- AUTOSPRITZWERK
- BESCHRIFTUNGEN
- BUS- AUTOVERMIETUNG
- PNEU SERVICE
- PANNEN & ABSCHLEPPDIENST
- NEUWAGEN UND OCCASIONEN

Garage-Carrosserie  
Autospritzwerk

**pino**  
Tavanasa

081 941 14 48  
[info@pino.ch](mailto:info@pino.ch)  
[www.pino.ch](http://www.pino.ch)

**DIE ANDERE ART,  
IMMOBILIEN ZU VERKAUFEN**



Schulstrasse 46  
7130 ILANZ  
081 925 41 51  
[info@immo-darms.ch](mailto:info@immo-darms.ch)  
[www.immo-darms.ch](http://www.immo-darms.ch)

## CINEMA SIL PLAZ Ilanz

Fr., 24.5.2024, 20.15 EVIL DOES NOT EXIST  
Sa., 25.5.2024, 20.15 I GIACOMETTI  
Mi., 29.5.2024, 20.15 BLACKBIRD BLACKBIRD  
BLACKBERRY  
Do., 30.5.2024, 20.15 C'E ANCORA DOMANI  
Fr., 31.5.2024, 20.15 TERRESTRIAL VERSES

Infos + Reservation: [cinemasilplaz.ch](http://cinemasilplaz.ch)

### Encuret g a Danis

In um pensiunau per lavurs da curtgin  
Ina dunna pensiunada per segidar el  
tener casa

Interessai s'annunzian sut quella  
nummera

079 229 26 67

## Abschiedskonzerte 2024

### CalamusTrio

Josias Just Klarinette  
Martin Zimmermann Klarinette/  
Bassetthorn  
Alena Cherny Klavier

Samstag, 25. Mai 2024

17.00 Uhr

Amanduskirche Maienfeld

Sonntag, 26. Mai 2024

19.00 Uhr

Martinskirche Chur

Eintritt frei/ Kollekte

Gültig bis 29. Mai 2024

## Megaspiess vom Schwein

natur oder mariniert  
100g nur CHF 2.45

### Lena's Papagallo

Schweizerfleisch  
100g nur CHF 2.99

### Spareribs

natur oder mariniert  
100g nur CHF 2.45

Wir machen Sie FIT für die Zukunft! Freie Lehrstelle 2025

Tel. 081 925 15 64 | [info@stadt-metzg.ch](mailto:info@stadt-metzg.ch) | Like us on:    @stadtmetzg Ilanz

Jetzt informieren:  
[sos-kinderdorf.ch](http://sos-kinderdorf.ch)



naturschule  
woniya

- Tipitage ohne Übernachtung für 6-9 Jährige (Cazis)
- Tipilager für 10-15 Jährige (Präz)
- Eltern-Kind Camps (Nufenen)
- Waldspielgruppe Masein (mittwochs)
- Lehrgänge Natur-/Wildnispädagogik

[www.naturschule-woniya.ch](http://www.naturschule-woniya.ch)



## Einladung

zum öffentlichen Publikumsvortrag



## Schilddrüse

kleines Organ – grosse Wirkung

Dr. med. Thomas Koch  
Chefarzt Medizin, Regionalspital Surselva AG

Eine unbehandelte Schilddrüsenfunktionsstörung kann zu ernstesten Komplikationen in den verschiedenen Organsystemen führen. Morbus Basedow, Schilddrüsenautonomie und Thyreoiditis sind die häufigsten Ursachen für eine Schilddrüsen-Überfunktion.

Jodmangel bewirkt eine chronische Stimulation der Schilddrüse, was zu einer diffusen oder knotigen Struma und letztlich zu einer Schilddrüsenautonomie führt. Genetische Faktoren, weibliches Geschlecht und Rauchen begünstigen die Entwicklung von Schilddrüsenknoten ebenfalls.

Zu den Auslösern einer Thyreoiditis zählen (virale) Infektionen, Medikamente und Autoimmunvorgänge. Die Entzündung kann dazu führen, dass aus Schilddrüsenfollikeln vermehrt Schilddrüsenhormone freigesetzt werden. Das führt unter Umständen zu einer passageren Überfunktion der Schilddrüse, die nach 1–4 Monaten sistiert – wenn die Hormonvorräte erschöpft sind oder die Entzündung abgeklungen ist.

Ältere Patient\*innen haben eher untypische Symptome und daher ist es umso wichtiger hier an eine Fehlfunktion der Schilddrüse zu denken und entsprechende Untersuchungen einzuleiten.

Der Vortrag gibt einen Einblick in die wichtigsten Erkrankungen der Schilddrüse.

Datum: Dienstag, 28. Mai 2024

Zeit: 19 Uhr

Ort: Kappelle, Regionalspital Surselva in Ilanz

Eintritt: frei

Regionalspital Surselva AG

DÉT GAS E FATG(A)S  
D'INA PERDETGA METTA

OVRA MULTIMEDIA LA

600 ONNS LIGIA GRISCHA

CHOR CECILIAN TRUN (dir. Gion Gieri Tuor)

SCOLA DA CANT SURSELVA (dir. Rilana Cadruvi)

CANTUS FIRMUS SURSELVA

KAMMERPHILHARMONIE GRAUBÜNDEN

CUDISCH E RESCHIA: GIERI VENZIN

DIRECCIUN: CLAU SCHERRER

Prezi d'entrada: frs. 40.– / 20.–



SONDA

08

20.00

DUMENGLIA

09

17.00

ZERCLADUR  
2024

VENDERDIS

14

ZERCLADUR  
2024

TRUN - CENTER COMMUNAL | 20.00

sut egl  
ISCHI  
2024  
600 onns Ligia Grischa



# Publicaziuns officialas • Amtliche Mitteilungen

## CANTUN/KANTON



### Eleccziuns e votaziuns

#### Projects da votaziun dals 9 da zercladur 2024

La Regenza ha preni enconuschientscha dal fatg ch'ils suandants projects federals vegnan suttaless a la votaziun dal pievel dumengia, ils 9 da zercladur 2024:

- Iniziativa dal pievel dals 23 da schaner 2020 «Maximalmain 10 % da las entradas per las premias da las cassas da malsauns (Iniziativa da distgargia da las premias)»
- Iniziativa dal pievel dals 10 da mars 2020 «Per premias pli bassas – Frain dals custs en la sanadad publica (Iniziativa dal frain dals custs)»
- Iniziativa dal pievel dals 16 da december 2021 «Per la libertad e l'integritad corporala»
- Lescha federala dals 29 da settember 2023 davart in proviediment d'electricitad segir cun energias regenerablas (midada da la Lescha d'energia e da la Lescha davart il proviediment d'electricitad)

Sin plaun chantunal n'èn previs nagins projects da votaziun ils 9 da zercladur 2024.

### Abstimmungen und Wahlen

#### Abstimmungsvorlagen vom 9. Juni 2024

Die Regierung nimmt zur Kenntnis, dass am **Sonntag, 9. Juni 2024**, folgende eidgenössische Vorlagen der Volksabstimmung unterbreitet werden:

- Volksinitiative vom 23. Januar 2020 «Maximal 10% des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative);»
- Volksinitiative vom 10. März 2020 «Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative);»
- Volksinitiative vom 16. Dezember 2021 «Für Freiheit und körperliche Unversehrtheit;»
- Bundesgesetz vom 29. September 2023 über eine sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien (Änderung des Energiegesetzes und des Stromversorgungsgesetzes).

Kantonal sind am 9. Juni 2024 keine Sachvorlagen abstimmungsreif.



### Fondo da sport dalla Regiun Surselva

Per promover il sport popular meina la Regiun Surselva in fondo da sport. Promovi vegnan sulettamein cuors da G+S.

Uniuns che fan valer daners dil fondo da sport ein supplicadas d'inoltrar ina copia dils cuors da G+S 2022/23 entochen ils **31 da matg 2024** all'adressa sutmenziunada. Ei setracta dallas medemas copias che vegnan era tarmessas agl Uffeci da scola populara e sport Grischun per la damonda da contribuziun dil cantun.

**Regiun Surselva, Caum postal 100, 7130 Glion**  
(Damondas inoltradas memia tard vegnan buca risguardadas.)

*Regiun Surselva*

### Sportfonds der Regiun Surselva

Zur Förderung des Volkssports führt die Regiun Surselva einen Sportfonds. Gefördert werden ausschliesslich J+S-Kurse.

Vereine, die Beiträge aus dem Sportfonds geltend machen, werden gebeten, eine Kopie der J+S Kurse 2022/23 bis **31. Mai 2024** an die untenstehende Adresse einzureichen. Es handelt sich um die gleichen Kopien, welche auch an das Amt für Volksschule und Sport Graubünden geschickt werden, um den Kantonsbeitrag zu beanspruchen.

**Regiun Surselva, Postfach 100, 7130 Ilanz**

(Zu spät eingereichte Gesuche können nicht berücksichtigt werden.)

*Regiun Surselva*

### Recicla di Surselva (Plaun Grond)

#### Temps d'avertura

Gliendisdis–venderdis 7.00–12.00/13.00–17.30  
Sonda 7.30–12.00

Ulteriuras informaziuns davart il recicla di Plaun Grond anfleis Vus sut [www.regiun-surselva.ch](http://www.regiun-surselva.ch) ni telefon 081 926 25 40.

*Regiun Surselva*

## Numeras impurtontas da telefon

### Survetsch medicinal d'urgenza

#### Matg 2024

<b>Surselva</b>	
Täglich	0844 500 300
25 Dr. med. Kaczmarek	0844 500 300
26 Dr. med. Kaczmarek	0844 500 300

#### Flims-Trin

25./27./28./30./31.	
Dr. med. Reiser	081 911 13 13
26./29. Notfallregion Chur (Flims, Trin)	081 256 61 11

**Regionalspital Surselva, Ilanz/Glion** 081 926 51 11

#### Psychiatrische Dienste Graubünden

Telefon 058 225 25 25  
(24 Stunden am Tag erreichbar)

#### Apotecas/Apotheken

<b>Disentis/Mustér:</b>	
Apoteca Desertina	081 947 64 65

#### Flims + Ilanz/Glion:

25/26/28/29/30	
medic2go Flims	081 531 13 13
27/31 Pill Apotheke Ilanz	081 925 12 77

Ausserhalb der regulären Öffnungszeit wird ein Zuschlag erhoben.

#### Sanitätsnotruf 144

#### Procap Grischun

Bündner Behinderten-Verband	076 331 40 79
Rechtsberatung für Behinderte	081 941 25 32

#### Pro Infirmis Ilanz

Für Fragen rund um Behinderung sowie Rechtsberatung	058 775 17 29
-----------------------------------------------------	---------------

#### Magasin regional per mobiliar da malsauns e material da tgira

	081 947 44 49/079 486 41 92
--	-----------------------------

#### Fragile Ostschweiz für Hirnverletzte Menschen

Treffpunkt: Ilanz	076 331 40 79
-------------------	---------------

#### Pro Senectute

Geschäftsstelle SanaSurselva Ilanz/Glion	081 300 35 40
------------------------------------------	---------------

**Spitex Cadi, www.spitexcadi.ch** 081 936 36 40

**Spitex Foppa** 081 926 50 90

**Spitex Selva** 081 921 55 05

## Wichtige Telefonnummern

### Ärztlicher Notfalldienst

#### Mai 2024

#### Ombudsstelle für Alters- und Spitexfragen GR

lic. iur. Elisabeth Blumer, Quaderstrasse 5  
Postfach 26, 7002 Chur 0844 80 80 44

#### Alzheimer Beratungsstelle Surselva

Brigitte Büchel, E-Mail: [brigitte.buechel@alz.ch](mailto:brigitte.buechel@alz.ch)  
Ilanz/Glion 079 154 73 62

#### Regionale Sozialdienste

**Ilanz/Glion: Via dalla Staziun 31** 081 257 62 30

**Disentis/Mustér: Via Sursilvana 25** 081 257 62 31

#### KESB Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde

**Surselva, www.kesb.gr.ch** 081 257 62 40

**RAV, Ilanz/Glion** 081 257 62 14

#### Giuventetgna Cadi

**Post da lavur da giuventetgna Cadi**  
Gabriela Cabalzar, Via Sursilvana 93, Sumvitg  
[www.giuventetgnacadi.ch](http://www.giuventetgnacadi.ch) 078 673 57 38

#### Tierarztpraxis Capricorn AG

Bahnhofstrasse 31, 7130 Ilanz/Glion 081 926 90 00

#### anima' Tierarztpraxis AG

Via Santeri 12, 7130 Ilanz 081 925 23 23

## Entsorgung Surselva (Plaun Grond)

### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 7.00–12.00/13.00–17.30 Uhr  
Samstag 7.30–12.00 Uhr

Weitere Informationen zur Entsorgung Plaun Grond erhalten Sie unter [www.regiun-surselva.ch](http://www.regiun-surselva.ch) oder Tel. 081 926 25 40. *Regiun Surselva*

## Organisaziun dil transport da rumien da Sontgilcrest

A Val S. Pieder, St. Martin, Peiden-Bogn, Duvin e Pitasch **croda** la ruta dalla gievgia **ora** e sa buca vegrin stuschada sin in auter datum.

A Cumbel, Morissen, Vella, Degen, Vignogn, Lumbrein, Vrin e Peiden vegrin la ruta dalla gievgia **stuschada** sin sonda, igl 1. da zercladur 2024.

A Tujetsch (Dieni, Rueras, Zarcuns, Camischolas, Gionda, Sedrun, Surrein, Cavorgia e Bugnei) e Mompé Tujetsch **croda** la ruta dalla gievgia **ora** e sa buca vegrin stuschada sin in auter datum.

A Disentis/Mustér (cun fracziuns, senza Mompé-Medel) e Fontanivas **croda** la ruta dalla gievgia **ora** e sa buca vegrin stuschada sin in auter datum.

Nus suppliechein la populaziun en las vischnauncas pertuccadas da prender notizia da quellas midadas ed engraziein per la capientscha. *Regiun Surselva*

## Organisation der Kehrtafelfahrt an Fronleichnam

In Vals, St. Martin, Peiden-Bad, Duvin und Pitasch **fällt** die Donnerstagsroute **aus** und kann auf kein anderes Datum verschoben werden.

In Cumbel, Morissen, Vella, Degen, Vignogn, Lumbrein, Vrin und Peiden wird die Donnerstagsroute auf Samstag, 1. Juni 2024 **verschoben**.

In Tujetsch (Dieni, Rueras, Zacuns, Camischolas, Gionda, Sedrun, Surrein, Cavorgia und Bugnei) und Mompé Tujetsch **fällt** die Donnerstagsroute **aus** und kann auf kein anderes Datum verschoben werden.

In Disentis/Mustér (mit Fraktionen, ohne Mompé-Medel) mit Fontanivas **fällt** die Donnerstagsroute **aus** und kann auf kein anderes Datum verschoben werden. Wir bitten die Bevölkerung in den betreffenden Gemeinden, diese Änderung zu beachten und danken für das Verständnis. *Regiun Surselva*

# SURSELVA

## Colonna d'agid Cadi

### Camp da reiver per affons dalla Colonna d'agid Cadi 2024

Sco gia dapi biars onns meina la Colonna d'agid Cadi atras dus cuors da reiver per affons denter 9 e 16 onns (annadas 2008 – 2015). Ils cuors han liug el territori da reiver a Lai Alv (2505 m) a Mustér, sisum dil territori da skis. Survigilai ed instrui da menadras e menaders da Giuventetgna e Sport emprendan ils affons semplemein ed en cuminonza igl ir a cuolm.

– Datum: Dumengia – venderdis (1. jamna 14-7. entochen 19-7-2024, 2. Jamna 21-7. entochen 26-7-2024)

– Program: Introducziun egl alpinissem, ir entuorn cunugas, reiver els curtgins da reiver, sentiment per grep e contuorn, pintga tura sin in péz, flora alpina, encurir cristallas.

– Material che maunca san ins retscheiver dil cuors.

– Cuosts: frs 290.- per affon (cumpriu pensiu cumpleina, material e surnotg a Lai Alv)

Annunzias ei pusseivel naven dils 2 da zercladur 2024 sut [lalalv@disentis.ch](mailto:lalalv@disentis.ch)

## Uffeci funsil Glion: Temps d'apertura extraordinari

Igl uffeci funsil Glion ei serraus duront ils suandonts gis muort firau, instrucziun ulteriura e midadas vid la tecnica d'informatica:

– gievgia, 30-05-2024 (entir gi)

– gliendisgis, 03-06-2024 (suenter miezgi)

– margis, 04-06-2024 (entir gi)

Grazia per l'enconuschientscha e capientscha.

## Grundbuchamt Ilanz: Besondere Öffnungszeiten

Das Grundbuchamt Ilanz ist an folgenden Tagen infolge Feiertag, Weiterbildung und Umstellung der IT geschlossen:

– Donnerstag, 30.05.2024 (ganzer Tag)

– Montag, 03.06.2024 (nachmittags)

– Dienstag, 04.06.2024 (ganzer Tag)

Wir bedanken uns für Ihre Kenntnisnahme und bitten Sie um Verständnis.

## TCS- Regionalgruppe Surselva

Liebe TCS Mitgliederinnen und Mitglieder der TCS-Regionalgruppe Surselva. Unsere zwei-Tägige Reise nach Basel zum Basel Tattoo findet am **21. und 22. Juni 2024** statt. Es hat noch freie Plätze. Unter [tcsgr.ch](http://tcsgr.ch) TCS Sektion Graubünden, Regionalgruppe Surselva finden Sie den detaillierten Programm.

Anmeldung bitte unter 081 920 03 23 bei Capricorn Reisen in Ilanz bis am 27. Mai 2024.

## Giugs da ballapei en Surselva

### Uniu sportiva Schluein/Ilanz

#### Schweizer Cup – Vorrunde 3.-5. Liga – Final

#### Sonntag, 26. Mai 2024

##### 3. Liga

12.45 US Schluein Ilanz – FC Besa, Grüntal Wittenbach, Wittenbach

### Meisterschaft / US Schluein Ilanz

#### Sonntag, 26. Mai 2024

##### 4. Liga

16.00 US Schluein Ilanz – FC Celerina, Crap Gries, Schluein

#### Mittwoch, 29. Mai 2024

##### 3. Liga

20.00 FC Ems – US Schluein Ilanz, EMS-Arena Vial, Domat/Ems

### Meisterschaft / IG Team Surselva Damen 4. Liga

#### Sonntag, 26. Mai 2024

##### 4. Liga Damen

10.00 FC Ruggell – Team Surselva, Freizeitpark Widdau, Ruggell

### Meisterschaft / IG Team Surselva

#### Samstag, 25. Mai 2024

##### Junioren B Promotion

15.00 Team Surselva – Team Mittelbünden, Crap Gries, Schluein

##### Junioren B1

13.00 Team Surselva – FC Bad Ragaz, Crap Gries, Schluein

##### Junioren C Promotion

14.00 Chur 97 – Team Surselva, Obere Au, Chur

##### Junioren D2b

10.00 Chur 97 – Team Surselva, Obere Au, Chur

##### Juniorinnen FF-15

13.00 Team Surselva – FC Uznach, Mutteins, Tavanasa

### Sonntag, 26. Mai 2024

#### Junioren B2b

11.00 FC Balzers – Team Surselva, Rheinau Balzers, Balzers

### CB Trun/Rabius

#### Sonda, ils 25 da matg 2024

##### 5. ligia

US Danis-Tavanasa 2 Grp. – CB Trun/Rabius 2 Grp. 17:00 a Tavanasa

#### Dumengia, ils 26 da matg 2024

##### 3. ligia

CB Trun/Rabius 1 Grp.– FC Flums 1, 15:00 a Trun

### Club da ballapei Us Danis-Tavanasa

#### Sonda, ils 25 da matg

##### 5. ligia

17.00 US Danis-Tavanasa II : CB Trun/Rabius II, Mutteins

##### 4. ligia

19:15 US Danis-Tavanasa Grp : CB Lumnezia I, Mutteins

#### Dumengia, ils 26 da matg

10:00-12:00 juniors ed junioras F/GKB Cup, Mutteins

### Club da ballapei Lumnezia

#### Sonda, ils 25 da matg

##### 5. ligia

16.00 US Rueun 1 – CB Lumnezia 2 Grp., Isla-Rueun

##### 4. ligia

19.15 US Danis-Tavanasa 1 Grp. – CB Lumnezia 1 Grp., Mutteins-Tavanasa

### Uniu sportiva Rueun

#### Sonda, ils 25 da matg 2024

##### 5. ligia

16.00 US Rueun – CB Lumnezia 2 Grp., Isla, Rueun.

## Elternberatung Graubünden 0–5 Jahre

Fragen stellen - Antworten finden zu Themen Stillen/Ernährung, Schlafen/Weinen, Entwicklung/Erziehung, Gesundheit/Schutz oder andere Alltagsfragen die Sie in Moment beschäftigen. Das familienunterstützende Angebot in der Surselva - für einen guten Start ins Leben – niederschwellig, kostenlos und vertraulich. Die Beratungen können am Telefon, in Beratungs- oder Pop-Up Stellen sein, wie auch in elektronischer Form oder als Hausbesuch. Möchten Sie sich austauschen und neue Kontakte knüpfen? Kommen sie ins «Krabbell-In», jeweils am Donnerstag in Ilanz von 9–11 Uhr. Wir freuen uns auf Sie! Mehr unter Tel. 081 926 59 08, [www.spitalilanz.ch](http://www.spitalilanz.ch)

## Procap Grischun

### Regionale Beratungsstelle Surselva

Die Regionalstelle Surselva in Ilanz bietet Menschen mit Beeinträchtigungen und Ihren Angehörigen Beratungen zu Fragen rund ums Thema Behinderungen an. Unser Angebot umfasst verschiedene Dienstleistungen, wie zum Beispiel kompetente Rechtsberatungen in Sozialversicherungsfragen, Hilfestellungen in finanziellen Engpässen, sowie Kurs-, Sport- und Freizeitangebote. Unser Büro befindet sich an der Piazza cumin 9, 7130 Ilanz, Tel. 081 941 25 32

E-Mail: [surselva@procapgrischun.ch](mailto:surselva@procapgrischun.ch)

Unsere Geschäftszeiten sind wie folgt: Mo und Do von 9–12 Uhr und 14–16 Uhr.

## Insieme Cerebral Graubünden

### Freizeitclub Surselva, Ilanz

Der Freizeitclub Surselva bietet Menschen mit einer

**DIE**  **STEINPFLEGER**

**PFLASTERAUFBEREITUNG  
MIT LANGZEITSCHUTZ!**

 **Reinigung** mit bis zu 100° C  
heißem Wasser (350 BAR Druck)

 Gleichzeitige **Absaugung** von  
Fugenmaterial und Schmutzwasser

 **Langzeitschutz** dank  
Steinpfleger-Protect-Imprägnierung

 **Neuverfugung** mit  
unkrauthemmendem Fugenmaterial

 **ca. 75% günstiger** als eine  
Neuverlegung

 **Fair und seriös** - schriftliche  
Angebote und Topbewertungen

**Auch mit Unkrautschutz!**



**Kostenfreie Probefläche!**  
**Ohne Anfahrtkosten!**

**REGIONAL VERTRETEN**



 Lass dich von  
unserem **KURZFILM**  
überzeugen!

Tel. 0 71 - 510 06 40 • kontakt@die-steinpfleger.ch • www.die-steinpfleger.ch

**LANDI  
FEST**

**25./26.  
MAI  
2024**

**FOOD TRUCKS**

**KINDERLAND**

**LIVE MUSIK**

 Weitere Infos



**Ferienwohnungen  
oder Festwohnsitz**

**Schluein**  
**Mehrfamilienhaus**  
mit zusätzlichem  
Baugrundstück CHF 157000.-

**Luxuriöses Zweifamilienhaus**  
an ruhiger Lage  
mit herrlicher Aussicht  
Garagen-PP + Carport  
CHF 195000.-

**Sagogn**  
**3½-Zimmer-Wohnung**  
als Festwohnsitz CHF 635 000.-  
Tiefgaragen-PP CHF 30 000.-

**Ilanz**  
**4½-Zimmer-Wohnung**  
an der Schulstrasse  
mit herrlicher Aussicht  
Richtung Süden CHF 715 000.-  
Tiefgaragen-PP CHF 30 000.-

**Ruschein**  
**Einfamilienhaus**  
mit 2 Parkplätzen CHF 585 000.-

**Haushälfte**  
mit grossem + schönem Garten  
CHF 780 000.-

**Flims**  
**4½-Zimmer-Maisonettewohnung**  
CHF 1 580 000.-  
Garage mit PP CHF 40 000.-

**Cumbel**  
**Einfamilienhaus (Neubau)**  
mit Einliegerwohnung  
(Festwohnsitz) CHF 1 390 000.-

**Sedrun**  
**4½-Zimmer-Wohnung**  
als Festwohnsitz CHF 780 000.-  
Parkplatz je CHF 15 000.-

**Riein**  
**Grosses Maiensäss**  
Wohnfläche 90 m<sup>2</sup>  
CHF 790 000.-

**Curaglia**  
**2½-Zimmer-Wohnung**  
CHF 295 000.-  
Tiefgaragen-PP CHF 30 000.-

Viele weitere schöne Objekte bei:

  
Schulstrasse 46 info@immo-darms.com  
081 925 41 51 079 610 51 00  
www.immo-darms.com

geistigen, cerebralen Bewegungs- und/oder Mehrfachbehinderung am Mittwochabend und am Samstagnachmittag ein vielfältiges Freizeitprogramm. Auf diese Weise ermöglichen wir Menschen mit besonderen Bedürfnissen ausserhalb von Institutionen und Familien Freizeitangebote, Abwechslung im Alltag und neue Kontaktmöglichkeiten. Zudem werden Familien wirkungsvoll entlastet. Der Freizeitclub befindet sich an der Via S. Clau Sura 2, 7130 Ilanz.

Weitere Informationen: [www.insieme-cerebral-gr.ch](http://www.insieme-cerebral-gr.ch)  
Büro: insieme Cerebral Graubünden, Bahnhofstrasse 3, 7000 Chur, E-Mail: [info@insieme-cerebral-gr.ch](mailto:info@insieme-cerebral-gr.ch), Tel. 081 250 40 38

## Pro Infirmis Graubünden

### Dienstleistungsangebot der Beratungsstelle Surselva in Ilanz

Information: Pro Infirmis ist erste Anlaufstelle und Kompetenzzentrum für Fragen rund um Behinderungen und berät, begleitet und unterstützt Menschen mit Behinderung, ihre Angehörige und Fachpersonen.

Sozialberatung: Umfassende Beratung, finanzielle Unterstützung, Fragen rund um Sozialversicherungen. Begleitetes Wohnen: Alltagspraktische Begleitung für Menschen mit Lernschwierigkeiten und geistiger Beeinträchtigung.

Assistenzberatung: Unterstützende Beratung bei der Organisation persönlicher Assistenz.

Bildungsclub: Breites Weiterbildungsangebot für Menschen mit Lernschwierigkeiten und geistiger Beeinträchtigung.

Bauberatung: Die Fachstelle für Hindernisfreies Bauen fördert die Durchsetzung des hindernisfreien Bauens. Unsere Beratungsstelle Pro Infirmis Surselva finden Sie an der Spitalgasse 4, 7130 Ilanz, Tel. 058 775 17 29, und ist von Montag bis Freitag, jeweils von 8.00–12.00 Uhr und von 14.00–17.00 Uhr erreichbar. Für Beratungstermine bitten wir um telefonische Kontaktaufnahme. Weitere Informationen: [www.proinfirmis.ch](http://www.proinfirmis.ch).

## Schweizerisches Rotes Kreuz Graubünden

Info- und Beratungsstelle betreuende und pflegende Angehörige und Familien, Tel. 081 258 45 84, [pflege-deangehoerige@srk-gr.ch](mailto:pflege-deangehoerige@srk-gr.ch)

## Pro Senectute Grischun

### Ina veta autonoma ed activa ella vegliadetgna

Il post da cussegliaziun Surselva da Pro Senectute Grischun, a Glion, ina organisaziun che metta a disposiziun survetschs e purschidas specialmein per senioras e

seniors. Scuvri ensemen cun Pro Senectute novas pursuevradads per ina veta autonoma ed activa ella vegliadetgna.

Cussegliaziun e sustegn: Bugen cussegliain nus Vos grauitamein en connex cun damondas davart finzas, habitar e dretg e stein bugen a Vossa disposiziun cun nossa experientscha.

Moviment, temps liber e cuminsonza: Tscherchi nossas purschidas variontas per moviment e s'entupej tier in suentermiezdi da sault ni ella gruppa da viandar da persunas da Vossa possa. Ni che Vos colligieis novs contact tier ina meisa da miezdi e gudis Vies temps liber en buna cumpignia.

Pro Senectute Grischun, Post da cussegliaziun Surselva, Via dil Spital 4, 7130 Glion, telefon 081 300 35 40, [www.gr.prosenectute.ch](http://www.gr.prosenectute.ch)

### Ein selbstbestimmtes und aktives Leben im Alter

In Ilanz befindet sich die Beratungsstelle Surselva von Pro Senectute, einer Organisation, welche Dienstleistungen und Angebote speziell für ältere Menschen anbietet. Entdecken Sie mit Pro Senectute neue Möglichkeiten für ein selbstbestimmtes und aktives Leben im Alter.

Beratung und Unterstützung: Gerne beraten wir Sie kostenlos bei Fragen zu Finanzen, Wohnen und Recht und stehen Ihnen mit unserer Erfahrung kompetent zur Seite.

Bewegung, Freizeit und Gemeinschaft: Entdecken Sie unsere vielfältigen Bewegungsangeboten und treffen Sie beim Tanznachmittag und in der Wandergruppe auf Gleichgesinnte. Oder Sie knüpfen beim Mittagstisch und am Spielnachmittag neue Kontakte und geniessen Ihre Freizeit in guter Gesellschaft.

Pro Senectute Graubünden, Beratungsstelle Surselva, Spitalstrasse 4, 7130 Ilanz, Telefon 081 300 35 40, [www.gr.prosenectute.ch](http://www.gr.prosenectute.ch)

## Museum Sursilvan Cuort Ligia Grischa Trun

### Dils 30 da mars tochen ils 3 da november 2024

«Sogn Gieri 1698. Ils delegai dalla Ligia Grischa s'entaupan a Trun»

L'exposiziun speciala 2024 stat cumpleinamein el senn dil giubileum da «600 onns Ligia Grischa».

**GRISCH – exposiziun d'art cun ovras contemporanas**

Nus presentein lavurs contemporanas da 16 artistas ed artists digl anteriur territori dalla Ligia Grischa.

**Exposiziun 13-4 – 9-6-2024**

**Salid dal Grischun – in' exposiziun da cartas postalas dils onns glorius 1950-80**

Simon Bundi, Curdin Albin, Fotostiftung Graubünden Nus schein reviver quei temps cun ver 80 cartas postalas en colur.

### Liug da sentupada

Nossas localitads singularas porschan ina culissa ideala per aperitivs, nozzas civilas, sentupadas da classa, sesis ni occurrenzas en il curtin dalla Cuort.

Nus engraziain per Vies sustegn e sin seveser.

*Il team dil museum*

### Uras d'avertura:

dils 30-3 – 3-11-2024 mintgama gliendisdis, mesjama, sonda e dumengia dallas 14.00 – 17.00

Gruppas e classas da scola che vulan visitar il museum duein per plascher s'annunziar per telefon ni e-mail.

### vom 30. März bis 3. November 2024

### «Sankt Jörgentag 1698. Die Delegierten des Grauen Bundes treffen sich in Trun»

Die historische Sonderausstellung steht ganz im Zeichen des Jubiläums «600 Jahre Grauer Bund».

### Kunstaustellung GRAU mit zeitgenössischen künstlerischen Werken

Wir präsentieren zeitgenössische Arbeiten von 16 Künstlerinnen und Künstlern aus dem ehemaligen Gebiet des Grauen Bundes.

**Ausstellung 30.3. – 9.6.2024**

**Gruss aus Graubünden – Postkarten der 50er bis 80er Jahre**

**Simon Bundi, Curdin Albin, Fotostiftung Graubünden**

Diese glorreiche Zeit lassen wir mit 80 farbigen Bildern wiederauferstehen.

### Ort der Begegnung

Unsere Räumlichkeiten bieten eine ideale Kulisse für Apéros, Ziviltreffen, Klassentreffen, Sitzungen oder Veranstaltungen im Hofgarten.

Wir danken für Ihre Unterstützung und auf Wiedersehen. *Das Museumsteam*

### Öffnungszeiten:

30. März bis 3. November 2024:

Montag, Mittwoch, Samstag und Sonntag jeweils 14 bis 17 Uhr

Gruppen und Schulklassen, die das Museum besuchen möchten, melden sich bitte telefonisch oder per E-Mail an.

### Spazi Spescha

### Exposiziun – Espaces Imaginaires

Il SPAZI SPESCHA sesarva agl art contemporan cun l'exposiziun ESPACES IMAGINAIRES: installaziun

# Blütenfest im Rodigari Gartencenter

Samstag 25. Mai 10 - 17 Uhr / Sonntag 26. Mai 10 - 17 Uhr

Blütenpracht, Jungtierschau, Festwirtschaft

Mitaussteller: Kleintiere Mittelbünden, Kakteenfreunde Graubünden

Fellnähgruppe Calanda, Aquarienverein Chur

### Öffnungszeiten

Montag–Freitag 8.15–12.00 Uhr / 13.30–18.30 Uhr

Samstag 8.15–16 Uhr durchgehend

Churerstrasse 21 / 7013 Domat/Ems

081 633 22 12 / [gartencenter@rodigari.ch](mailto:gartencenter@rodigari.ch)

[www.gartencenter-domatems.ch](http://www.gartencenter-domatems.ch)





**AED / Defibrillatoren,  
Beratung, Instruktionen,  
offizieller Verkäufer Zoll-AED**

**Schulung = Sicherheit in Notfallsituationen**

Grundkurse BLS / AED: laufend ab 6 Personen  
Kindernotfallkurse: laufend ab 6 Personen  
Spezialkurse: nach Wunschthema



**Kurse und Schulungen**

Notfallsituationen Erwachsene oder Kinder



Ihr Partner für professionellen  
Sanitätsdienst an Veranstaltungen



Werden Sie Gönner oder Spender!



Tel. 081 284 85 85 – [kurse@realü.ch](mailto:kurse@realü.ch) - [realü.ch](http://realü.ch)

**Notfallschulungen selbstverständlich bei der realü**



Tag der  
offenen Tür  
Samstag, 1. Juni  
10-14 Uhr

Erstvermietung Ilanz: Neubau Überbauung Mira Glion, Via S. Clau Sura 25-27, 7130 Ilanz

**23 Mietwohnungen und 2 Ateliers  
mit 1 ½- bis 4 ½-Zimmern**



+41 81 552 80 80  
[bhp-immo.ch](http://bhp-immo.ch)



[mira-glion.ch](http://mira-glion.ch)

**Dipl.Ing. FUST Küchen und Badezimmer**

**Küchenumbau von A bis Z**



**Hell und offen.**

Die «schleitzende» Schubkästen und Auszüge sind diesem Kunden ein Ärgernis. Die stromfressenden Geräte sollten durch energieeffiziente – und zudem leistungsfähigere – Apparate ersetzt werden. Dank der Fust-Bauleitung konnten auch Decke und Boden erneuert werden. Die grifflosen Fronten verleihen der neuen Küche zeitlose Eleganz und verbinden den Essbereich perfekt mit der Küche.



Erhältlich in weiteren Farben

**Komplettservice im Umbau**



**«Unser Bad wirkt wie ein kühles Hallenbad.»**

Die Kunden möchten Farbe und Wohlbefinden in ihr neues Badezimmer bringen. So haben sie bei den Fachberatern von Fust nach einer Beratung, eine gratis Offerte und 3D-Planung erhalten. Somit konnten sie sich ihr neues Badezimmer besser vorstellen, was die Entscheidung einfacher macht. Neueste Lichttechnik und die warmen Farben geben dem Badezimmer einen modernen und zeitlosen Look. In Kombination mit dem Holzboden ist das Badezimmer eine Wohlfühl-Oase für den Kunden.



**Exklusive Dienstleistungen neu auf YouTube**

Wer über einen Umbau nachdenkt, beschäftigt sich mit vielen Fragestellungen. Hierzu bieten wir Antworten in unserem Kanal **«Fust Küchen und Badezimmer – YouTube»**. 3 unserer Fachberater sorgen hier für fundierte Information und Unterhaltung!

dil spazi da Matias Spescha (1925-2008) sentaupan cun novas creaziuns dad Esther Mathis (\*1985) che reageschan sin ina spaziusa localitad sclarida dalla glich dil di.  
temps d'avertura: me - du, mintgamai 14:00 - 17:00.  
infos: /trun-cultura.ch/rm/exposiziuns/

### Ausstellung – Espaces Imaginaires

Der SPAZI SPESCHA öffnet sich der Gegenwartskunst mit der Ausstellung ESPACES IMAGINAIRES: Rauminstallationen von Matias Spescha (1925-2008) treffen auf neue Werkkreationen von Esther Mathis (\*1985), die auf den lichtdurchfluteten Ausstellungsraum reagieren.

Öffnungszeiten: Mo - So, jeweils 14:00 - 17:00.

Infos: trun-cultura.ch/ausstellung/

Lisa Schmidt-Candinas

### Heimatmuseum Gandahus, Vals

Das Museum beherbergt eine reiche Sammlung von Möbeln, Textilien, Arbeitsgeräte, valserische Kostbarkeiten aus alter Zeit und vermittelt einen umfassenden Einblick in den einstigen Alltag der Valserinnen und Valser.

**Öffnungszeiten:** Ab 29. Mai finden am Mittwoch und Freitag um 16.00 Uhr Führungen statt. Anmeldung bei Visit Vals. Gruppenbesuche sind auf Voranmeldung auch ausserhalb der Öffnungszeiten möglich. Auskünfte und Reservationen ebenfalls bei Visit Vals, Tel. 081 920 70 70

### Biblioteca Lumnezia

www.biblioteca-lumnezia.ch

#### Uras d'avertura/Öffnungszeiten

Gliendisdis/Montag 15.00–18.00

Mesjamna/Mittwoch 14.00–17.00

Gievgia/Donnerstag 12.30–14.00\*

Venderdis/Freitag 18.00–20.00

Sonda/Samstag 9.00–11.00

\*mo mintga emprema gievgia dil meins

\*nur jeden ersten Donnergart im Monat

### Festungsmuseum Sperre Trin

#### Festung und Fondue

Tauchen Sie für ca. 1 Stunde in die Geschichte des 2. Weltkrieges ein. Erleben Sie Bunker und Ausrüstung und viel Wissenswertes. Danach folgt der kulinarische Teil mit einem feinen Käsefondue. Anmeldung unter sperretrin.ch

### Museum claustral Mustér Klostermuseum Disentis

www.kloster-disentis.ch

Il Museum claustral documentescha art e cultura dil pievel romontsch ed expona animals e cristallas dalla regiun.

Rätische Kultur: Sakrale Kunstwerke und christliche Volkskunst, sakrale und profane Textilien, Geschichte der Abtei Disentis. Sonderschau Ikonen. Natur der Cadi: Geologie, Kristalle und Mineralien, einheimische Tierwelt.

#### Öffnungszeiten:

Montag bis Samstag 10.00–17.00 Uhr

Sonn- und Feiertage 12.00–17.00 Uhr

Museums-/Klosterführungen auf Anfrage

### Museum Fortezia Stalusa, Mustér Festungsmuseum Stalusa, Disentis

www.stalusa.ch

In relict dall'uiara freida e davosa uestonza avon il reduit dil Gotthard. Sper la fortezia sco tala vegn l'uiara freida cun lur influenzas e consequenzas tematisada. La tizarza part cumpeggia ina vasta exposiziun d'armas indigenas e digl exteriur.

Ein Relikt aus dem Kalten Krieg und letzte Sperrstelle vor dem Gotthard-Reduit. Neben der Festung als solche wird der Kalte Krieg mit seinen Auswirkungen und Konsequenzen thematisiert. Der dritte Schwerpunkt bildet die umfangreiche Sammlung von Hand- und Faustfeuerwaffen des In- und Auslands.

#### Temps d'avertura/Öffnungszeiten:

Mintgamai l'emprema dumengia dil meins. Rimnada allas 15.00 avon la fortezia. Ulteriuras visetas tenor annunzia. Führungen finden statt am 1. Sonntag des Monats. Treffpunkt um 15 Uhr vor der Anlage. Weitere Besichtigungen finden nur auf Voranmeldung statt.

Anmeldungen und Auskunft: Fredy Caminada, 079 229 62 06

### Uniu cultura Disla

#### Viseta culturala dil vitg, fallun e dils mulins

Ensemen cun in guid visiteis Vus il vitg da mistergners da Disla. Vus saveis prender investa dalla veglia resgia, dalla cascharia, dil fallun, dil mulin grond ed era dalla stiva da filar.

**Temps d'avertura:** Naven d'entschatta matg entochen ils fin november, mintgamai la mesjamna sentupada allas 14.00 sil parcadi avon la caplutta a Disla. Annunzias vegnan pridas encunter entochen il mardis sera allas 20.00. Gruppas da 5 persunas e dapli san visitar nos objects culturals naven dall'entschatta matg entochen la fin november. Prezi tenor cunvegnientscha.

Annunzias prendan encunter:

Bruno Tschuor, 076 520 63 11

Valentin Bisquolm, 076 319 42 39

### Museum da cristallas e minerals Cristallina Mineralienmuseum Cristallina

www.uniun-cristallina.ch

#### Halla Cons, Disentis/Mustér

Cristallas e minerals dalla entira Surselva, la pli gronda regiun da cristallas dalla Svizra.

Temps d'avertura: Unviern: denter Nadal e Pastgas

Stad: entschatta zercladur entochen fin d'october

Mintga mardis ed emprema dumengia dil meins dallas

13.00–16.00. **La stad ei il museum era aviart la gievgia naven dallas 13.00–16.00.**

**Öffnungszeiten:** Sommer: Juni bis Ende Oktober

Winter: zwischen Weihnachten und Ostern

Jeden Dienstag und ersten Sonntag im Monat von 13.00–16.00 Uhr

Annunzias ed informaziun/Anmeldungen und

Auskunft: Gruppas ordeifer ils temps d'avertura

Tel. 081 947 59 44 ni 081 947 44 62

### Archiv cultural Lumnezia, Uors

www.archivculturallumnezia.ch

**Uras d'avertura:** Mintgamai la davosa sonda dil meins allas 9.00–12.00 (senza fenadur e december). Sin damonda stat igl archivar Simon Derungs a disposiziun da tut temps duront l'jamna, tel. 077 477 83 61.

### Museum Regiunal Surselva Glion

www.museumregiunal.ch

#### Il Museum resta serraus naven dils 01-04 entochen ils 31-05-2024.

Igl 1. da zercladur 2024 – 31 da mars 2025

Exposiziun speciala: «**13 x Ilanz/Glion. Cumin e cuminonza**»

L'exposiziun speciala s'occupa cun la vischnaunca da Ilanz/Glion ch'exista dapi gl'onn 2014 e sedamonda davart la fuorma dalla convivenza hodierna ella politica ed ella societad.

*Curatur hospitant Bruno Meier, scenograf Remo Arpagaus*  
*Fotografias Lucia Degonda e Jaromir Kreiliger*

Menaschi da bar mintgamai il davos venderdis dil meins.

Occurrenzas dil museum vegnan publicadas sut la vischnaunca.

#### Das Museum ist vom 01.04. bis 31.05.2024 geschlossen.

Ab 1. Juni 2024 – 31. März 2025

Neue Sonderausstellung: «**13 x Ilanz/Glion. Cumin e cuminonza**»

Die Sonderausstellung setzt sich mit der seit 2014 bestehenden Gesamtgemeinde Ilanz/Glion auseinander und fragt nach der heutigen Form des Zusammenlebens in Politik und Gesellschaft.

*Gastkurator Bruno Meier, Szenografie Remo Arpagaus*

*Fotografie Lucia Degonda und Jaromir Kreiliger*

Barbetrieb immer am letzten Freitagabend im Monat.

Veranstaltungen werden unter der Gemeinde publiziert.

### Biblioteca populara Disentis/Mustér e contuorn

www.biblioteca-disentis.ch

#### Temps d'avertura / Öffnungszeiten

gliendisdis / Montag 17.30–20.00

mardis / Dienstag 13.30–17.00

gievgia / Donnerstag 13.30–17.00

venderdis / Freitag 17.30–20.00

Duront las vacanzas da scola ei la biblioteca aviarta mo gliendisdis e venderdis dallas 17.30–20.00

Vacanzas da stad: 22.6.2024–11.8.2024

Während der Schulferien ist die Bibliothek nur am

Montag und Freitag von 17.30–20.00 geöffnet

Sommerferien: 22.6.2024–11.8.2024

Nossa schaffa da returnar medias sesanfla davos la scola veglia. Il liug ei marcaus. La biblioteca digitala, www.dibios.ch, ei adina aviarta. *Il team dalla biblioteca*

### Schul- und Gemeindebibliothek Ilanz/Glion

www.bibliothek-ilanz-glion.ch

#### Öffnungszeiten/Temps d'avertura:

Montag/gliendisdis 16.00–17.30

Dienstag/mardis 19.00–20.00

Mittwoch/mesjamna 15.00–17.30

Donnerstag/gievgia 16.00–17.30

Freitag/venderdis 16.00–19.00

Samstag/sonda 10.00–11.30

Ab 22. Juni bleibt die Bibliothek während des Umzuges geschlossen. Wir freuen uns, Sie ab Ende Juli am neuen Standort, Städtlistrasse 17 begrüßen zu dürfen. Genaue Daten entnehmen Sie bitte den Medien und unserer Webseite. *Team biblioteca Ilanz/Glion*

# WEDDING OUTLET

Das Dolce Vita erhält ab 2025 neue Besitzerinnen!  
Darum verwandeln wir unser Geschäft bis Ende Jahr in einen coolen Outlet-Store und räumen unser Lager im grossen Stil.

Erfülle dir jetzt deinen Traum zu einem erschwinglichen Preis und wähle dein Wedding-Outfit bei uns aus. Auf unser gesamtes Sortiment an Brautmode, Herrenfestmode und Abendmode erhältst du 30 – 70 % Rabatt, ausgenommen davon ist die Kollektion 2024.

Die Schnäppchen Jagd beginnt **JETZT!**

**DOLCEVITA**  
Mode für schöne Momente

Rheinfelsstrasse 4 · 7001 Chur  
Tel. 081 252 99 91 · info@dolcevita-chur.ch  
www.dolcevita-chur.ch

Termin vereinbaren  
081 252 99 91

30%  
50%  
70%

Da schar a tscheins a **Rabius**  
1. da fenadur 2024

### habitaziun da 4½ stanzas

1700.– frs/meins,  
renovada cun pergola e curtin.

Carli Tuor, tel. **079 631 49 04**

### Zu vermieten in Flond ab 1. Juli 2024

Grosszügige, helle 5,5-Zimmer-  
Dachwohnung. Koch/Wohnbereich,  
4 Schlafzimmer, WC-Bad, WC/Dusche,  
Galerie, Balkon und 2 Parkplätze.

Bei Interesse:  
Fam. Chistell-Darms  
079 923 05 63



## RAIFFEISEN

Jährliche Aktion  
**1.1. bis 31.12.**  
Klimaschutz

### Raiffeisen unterstützt die Erreichung der Klimaziele mit jährlich total CHF 40'000

Als Hypothekar- oder Baukreditkunde unserer Bank unterstützen wir Sie bei der Erstellung einer Photovoltaik-Anlage mit einem Pauschalbeitrag von CHF 1'000. Anträge können über die Webseite Ihrer Raiffeisenbank eingereicht werden.

RB Surselva

RB Cadi

### Ilanz am Stadtrand

Zu verkaufen

### 4.5-ZIMMER-WOHNUNG

Fr. 545 000.–

Ruhige, sonnige Lage, nahe Freibad.  
Fernsicht, als I. oder II. Wohnsitz.  
Garageneinstellplatz: Fr. 30 000.–

**ARCHITECTURA G. CAGIENARD**  
079 253 54 26 / 079 335 43 83

Jetzt informieren:  
[sos-kinderdorf.ch](https://www.sos-kinderdorf.ch)



Da schar vi a Trun-Fabrica  
sigl 1. d'october 2024

### Habitaziun suttetg 5½-stanzas

cun ascensur.

135 m<sup>2</sup>, tscheins fr. 2050.– il meins, excl.

### Habitaziun pertiara 3½-stanzas

cun ascensur.

86 m<sup>2</sup>, tscheins Fr.1550.– il meins, excl.

**ARCHITECTURA G, CAGIENARD**  
079 253 54 26

**Biblioteca Trun**

www.biblioteca-trun.ch

**Uras d'avertura:**

gliendisdis 15.30–17.00  
 gievgia 15.30–17.30  
 venderdis 19.00–20.30

**duront las vacanzas da scola mintgamai**

venderdis 18.00–20.30

**Bibliothek Obersaxen**

www.bibliothek-obersaxen.ch

**Unsere Öffnungszeiten**

Montags von 9:00 – 10:30 Uhr  
 Dienstag von 15:30 – 17:00 Uhr  
 Freitags von 18:00 – 19:30 Uhr offen  
 Ausgenommen Feiertage!  
 In den Ferien jeweils Montag und Freitag: 18:00-19:30 Uhr

**Ausblick:**

«Chinderbuachzit nüu am Fritig»; 24.5.2024 und 6.9.2024

Sommerferien: 28.6.2024-19.8.2024

...wiar frauand insch uf a Bsuaach...

Das Bibliotheks-Team

**Biblioteca Casa de Mont Laax**

www.biblioteca-laax.ch

**Temps d'avertura / Öffnungszeiten:**

Gliendisdis/Montag 16.00–18.00  
 Mesjamna/Mittwoch 16.00–18.00  
 Venderdis/Freitag 18.00–20.00  
 Nutzen Sie auch unsere Online-Angebote.

Nus selegrein sin Vossa viseta!  
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Il team dalla biblioteca

**Schul- und Gemeindebibliothek Vals****Öffnungszeiten:**

Dienstag 16.00–17.30 Uhr  
 Freitag 16.00–18.00 Uhr  
 Samstag 9.30–11.00 Uhr

**Ludoteca Disentis/Mustér e contuorn**

www.ludotecadisentis.ch

**Uras d'avertura:**

gliendisdis 18.30–20.00  
 gievgia 16.00–17.30  
 venderdis 18.30–20.00

La squadra dalla ludoteca Disentis/Mustér e contuorn selegra sin Vossa viseta.

Muort il firau da Sontgilcrest resta la ludoteca Disentis/NMustér e contuorn serrada gievgia, ils 30 da matg 2024. Engraziel fetg per Vossa capientscha

**Ludoteca Ilanz/Glion**

www.ludotecailanz.ch

**La Ludoteca da Glion per in e scadin ella Surselva**

Donnerstag/gievgia 14.30–16.00 Uhr  
 Freitag/venderdis 17.30–19.00 Uhr  
 Sport-, Frühlings-, Herbst- und Weihnachtsferien, sowie Feiertage geschlossen. Sommerschulferien jeweils freitags geöffnet. **Präsidentin gesucht.**

**VISCHNAUNCAS/  
GEMEINDEN**

www.breil.ch

**Votaziun federala dils 09 da zercladur 2024****Program da votaziun****Votaziun a scret:**

Igl attest da votar sto vegnir suttascrèts!

**Scaffa da brevs avon la canzlia a Breil:**

La scaffa da brevs ei buca in'urna!  
 Ils cedels da votar ston esser ella cuviarta da votar (grischa) e lezza sto esser ella cuviarta alva ensemen cugl attest da votar suttascrèts. Cedels che vegnan mess mo aschia en scaffa da brevs vegnan buca acceptai!

**ADATG!**

Las scaffas da brevs veglias avon las anteriuras canzlias ad Andiastr e Vuorz vegnan buca pli svidadas!

**Votaziun federala**

1. Iniziativa da discarga dallas premias
2. Iniziativa dil frein dils cuosts
3. Iniziativa dil pievel «per la libertad e l'integritad corporala»
4. Lescha federala davart in provediment d'electricitad segir cun energias regenerablas

**Temps da votar:****Andiastr:****Plaz Posta:**

Sonda, ils 08 da zercladur 2024, allas 17.15-17.30 uras

**Breil-vitg:****Canzlia communal:**

Venderdis, ils 07 da zercladur 2024,  
 allas 09.30–11.30 uras  
 Dumengia, ils 09 da zercladur 2024,  
 allas 09.30–11.00 uras

**Plaz cadruvi:**

Dumengia, ils 09 da zercladur 2024,  
 avon il survetsch divin allas 10.15 – 10.30 uras

**Dardin:****Caprè:**

Dumengia, ils 09 da zercladur 2024,  
 avon il survetsch divin allas 08.45 – 09.00 uras

**Danis-Tavanasa:****Plazza dalla staziun:**

Sonda, ils 08 da zercladur 2024, allas 18.15–18.30 uras

**Plazza Cadruvi:**

Sonda, ils 08 da zercladur 2024,  
 avon il survetsch divin allas 18.45 - 19.00 uras

**Vuorz:****Center communal:**

Sonda, ils 08 da zercladur 2024, allas 17.45–18.00 uras

Persunas che han buca obteniu il material da votaziun san s'annunziar tier l'administraziun communal entochen sil pli tard venderdis, ils 07 da zercladur 2024.

Votants che van all'urna astgan metter mo ils agens cedels da votar ell'urna.

Mintga cuviarta astga cuntener soli ils cedels dad in(a) votant(a)!

La carta da legitimaziun per tals che fan diever dalla votaziun per corrispondenza sto vegnir suttascrèta!  
 Nus supplichein da prender enconuschientscha.

Administraziun communal Breil

**Damondas da baghegiar****Nr. 2024/48****Datum da publicaziun: 24 da matg 2024**

Patruns: Walter + Ursula  
 Rebmann-Leuenberger  
 Meilibachweg 7c, 810 Horgen  
 Representanza: Daniel Pally AG, Stradun 7,  
 7162 Tavanasa

Zona: Zona da habitar 2  
 Object: Marchisa da sulegl, parcella 4009,  
 Sut Fallun, Breil

**Nr. 2024/49 (2024-195 eBBV)****Datum da publicaziun: 24 da matg 2024**

Patruns: Marcel + Karin Streit  
 Im Fuchsli 34, 180 Bülach  
 Representanza: La Planaria GmbH,  
 Via Casut 10, 7164 Dardin  
 Zona: Zona da habitar 1  
 Object: Remplazzament da finiastras e storas  
 (finiastras niev senza sprossas ord lenn  
 Nature, storas niev Alu eloxiert),  
 parcella 3845, Campliu, Breil

**Nr. 84/20 (midada da project)****Datum da publicaziun: 24 da matg 2024**

Patrun: Mountain Resort Real Estate Fund  
 SICAV  
 Place de la Gare 2, 1950 Sion

Representanza: Baulink AG,  
 Tittwiesenstrasse 27, 7000 Chur

Zona: Zona per habitaziuns secundaras  
 administradas turisticamein  
 Object: Nova situaziun da parcadi, 2 molocs,  
 parcella 4880, Carlogns, Breil

**Protestas:**

La damonda da baghegiar ei exponida sin canzlia communal. L'investa publica cuoza 20 dis dapi il datum da publicaziun. Eventualas protestas encunter presenta damonda da baghegiar ein d'inoltrar alla suprastanza communal enteifer 20 dis dapi il datum da publicaziun.

Suprastanza communal Breil

**Appell als possessurs da tgauns**

Adina puspei constatein nus che tgauns spassegian li-bramein e senza survigilanza pil vitg e la cuntrada entuorn. Ultra da quei observein nus savens ch'ils satgets cun excrements da tgauns vegnan tratgs sils praus e sin las pastiras e deponi ordeifer ils recipients (robidogs) destinai per quei intent. Il davos temps ei adina puspei vegniu avon, ch'ei vegn buca duvrau ils satgets ed il possessur lai far il tgaun siu basegns nua ch'el vul.

Sebasond sin art. 7 dall'ordinaziun davart il tener tgauns ein ils possessurs da tgauns obligai da procurar che lur tgauns fetschien buca lur basegns sin vias, passapeis, piazzas e parcs publics e privats sco era sin praus e pastiras. Surpassaments da questa ordinaziun san vegnir puni entras la suprastanza.

Nus supplichein tuts possessurs da tgauns da survigilar lur tgauns. Plinavon appellein nus da far diever dils satgets per excrements sco era dils recipients (robidogs) che stantan a disposiziun.

Nus supplichein da prender enconuschientscha ed engraziain per Vossa capientscha. *Suprastanza communal Breil*

# BÜCHI CAR-REISEN



## Tagesfahrten 2024

Do. 23.05.24	09.30	Überraschungsfahrt inkl. Mittagessen	Fr. 65.-
Sa. 25.05.24	07.30	Lindt Home of Chocolate & Schifffahrt Züri/Rapi	Fr. 88.-
Mi. 12.06.24	09.30	Überraschungsfahrt inkl. Mittagessen	Fr. 65.-
So. 23.06.24	07.00	Tittisee freier Aufenthalt	ID/€ Fr. 58.-
So. 21.07.24	07.30	Stanserhorn inkl. Cabrio-Bahn und Mittagessen	Fr. 112.-
So. 04.08.24	07.00	Mehr-Pässefahrt inkl. Mittagessen	Fr. 98.-
Mi. 14.08.24	09.30	Überraschungsfahrt inkl. Mittagessen	Fr. 65.-
So. 18.08.24	07.00	Furka Dampfbahn inkl. Ticket	Fr. 98.-
Mi. 28.08.24	09.30	Überraschungsfahrt inkl. Mittagessen	Fr. 65.-
Do. 26.09.24	09.30	Überraschungsfahrt inkl. Mittagessen	Fr. 65.-
So. 29.09.24	07.30	Insel Mainau inkl. Eintritt	ID/€ Fr. 73.-
Mi. 02.10.24	07.00	Luino Mercato	ID/€ Fr. 50.-
Mi. 09.10.24	09.30	Überraschungsfahrt inkl. Mittagessen	Fr. 65.-
So. 13.10.24	07.30	Goldener Herbst im Engadin inkl. Mittagessen	Fr. 89.-
Di. 31.12.24	17.00	Silvester im Tögg inkl. 7-Gang-Menü & Unterhaltung	Fr. ....

## Musik&Theater 2024

Di. 06.08.24	18.00	Bregenz Seebühne inkl. Eintritt, beste Plätze	ID/€ Fr. 188.-
So. 15.12.24	13.00	Konzert im KKL Christmas Lucerne inkl. Eintritt 1. Kat.	Fr. 165.-
Mi. 18.12.24	09.30	Weihn. Konzert mit Calimeros und Leonhard inkl. Zmittag	Fr. 119.-

## Reisen 2024

So. 02.06.-So. 09.06.24	8 Tage	Cesenatico Badeferien	ab Fr. 925.-
Fr. 14.06.-Di. 18.06.24	5 Tage	Lesereise *TERRA GRISCHUNA*	Fr. 1595.-
Fr. 28.06.-So. 30.06.24	3 Tage	KAB Reise nach München/Starnberg	Fr. 540.-
So. 01.09.-Sa. 07.09.24	7 Tage	Pertisau Ferienwoche neu 7 Tage	ab Fr. 1085.-
So. 15.09.-So. 22.09.24	8 Tage	Cesenatico Badeferien	ab Fr. 925.-
Fr. 25.10.-So. 27.10.24	3 Tage	Saisonschlussreise Vinschgau	ab Fr. 454.-

Weitere Informationen/Detailprogramme finden Sie unter:  
[www.buechi-reisen.com](http://www.buechi-reisen.com) oder **081 353 73 18**  
 Büchi Car-Reisen GmbH | Chur | [info@buechi-reisen.com](mailto:info@buechi-reisen.com)

helvetia.ch/surselva

## Zuhören. Verstehen. Beraten.



Vereinbaren Sie einfach eine Beratung mit dem Experten in Ihrer Region.

**einfach. klar. helvetia**  
Ihre Schweizer Versicherung



**Gieri Decurtins**  
Versicherungs- und Vorsorgeberater

**Agentur Surselva**  
T 058 280 38 25, [gieri.decurtins@helvetia.ch](mailto:gieri.decurtins@helvetia.ch)



## wir hören zu

Herzlichen Dank für Ihre Spende:  
[www.ostschweiz.143.ch/spenden](http://www.ostschweiz.143.ch/spenden)



## ntc/neue tagesschule chur

Publireportage

**Der Name ist vielen Churerinnen und Churer ein Begriff. Das Logo der ntc/prangt gross am Schulgebäude an der Loëstrasse. Doch was steckt hinter der Fassade und für wen ist die private Sekundarschule überhaupt? Diese und viele weitere Fragen werden am Tag der offenen Tür von Mittwoch, 29. Mai 2024, beantwortet.**

Um die Neue Tagesschule Chur, kurz ntc/, zu beschreiben, benötigt es verschiedene Blickwinkel. In erster Linie ist sie eine private Sekundarschule, gegründet im Jahre 1994. Den dazugehörigen Bildungsauftrag verbindet sie mit dem Anliegen, die Schüler/-innen zu selbstständig denkenden und handelnden Jugendlichen heranwachsen zu lassen. Dafür nutzt die ntc/ zum einen eine überschaubare Klassengrösse mit maximal 15 Jugendlichen. Zum anderen sind es die geordneten Tagesstrukturen, die es den Lehrpersonen erlauben, sich intensiver mit den Jugendlichen und ihren Bedürfnissen auseinanderzusetzen. Zu guter Letzt sind es aber auch die Lehrpersonen selbst, die mit ihrem pädagogischen und sozialen Engagement einen wertvollen Begegnungs- und Lebensraum schaffen.

### Tag der offenen Tür

Für die Schüler/-innen öffnet die ntc/ in vielerlei Hinsicht Türen für den Start in die Berufswelt. Am Mittwoch, 29. Mai 2024, öffnet die Privatschule für einmal ihre eigenen Schulzimmertüren. Dabei zeigen aktuelle und ehemalige Schüler/-innen, Lehrpersonen sowie Eltern die Räumlichkeiten und erzählen ganz persönlich von ihren Erfahrungen. Nach der offiziellen Begrüssung um 14 Uhr können sich Interessierte individuell zwischen den Klassenzimmern bewegen und ihre offenen Fragen stellen.



Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, weitere Informationen sind auf der Website [www.ntchur.ch/aktuelles](http://www.ntchur.ch/aktuelles) zu finden.

**Tag der offenen Tür  
ntc/neue tagesschule chur  
29. Mai 2024 | 14 Uhr**

## Appell an Hundebesitzer

Es wird immer wieder festgestellt, dass Hunde ohne Aufsicht und nicht an der Leine herumgeführt werden. Ausserdem wird auch immer wieder festgestellt, dass der Hundekot nicht ordnungsgemäss entsorgt wird. Hundehaltende und Hundeführende haben dafür zu sorgen, dass der Hundekot auf öffentlichem und privatem Grund Dritter unverzüglich und ordnungsgemäss beseitigt wird.

Im Art. 7 der Ausführungsbestimmungen über das Halten von Hunden sind die Pflichten der Hundehalter aufgeführt. Bei Missachtung dieser Ausführungsbestimmungen kann der Gemeindevorstand eine Busse verhängen.

Wir bitten alle Besitzer, ihre Hunde zu beaufsichtigen und die Sammelstellen für Kot (Robidogs) zu benutzen. Wir bitten um Kenntnisnahme

*Gemeindevorstand Breill/Brigels*

## Rimnada rumien bloccont, fier e cartun

Sonda ils 01-06-2024 naven dallas 09.30 entochen las 11.30 uras vegn rimnau rumien bloccont, fier e cartun els vischinadis d'Andiast e Vuorz. Las muldas ein depoidas sin il parcadi dallas pendicularas a Curtginet. Rumien da casa sco era ferramenta electronica sa buca vegnir dismessa! La rimnada succeda encunter indemniziun (frs. 10.00/m3)

pneus senza gavegl frs. 5.00/toc

pneus cun gavegl frs. 10.00/toc

Nus supplichein da prender enconuschientscha.

*Suprastonza communal Breil*

## Dumbraziun dallas habitaziuns vitas pigl 01-06-2024

Igl uffeci federal da statistica meina pigl 01-06-2024 atras ina dumbraziun dallas habitaziuns vitas. Possessurs da casas ni administraziuns d'immobilies, che han pigl 01-06-2024 habitaziuns ni casas d'ina famiglia vitas vegnan supplicai da comunicar quei per telefon (081 920 10 30) ni a scret alla canzlia communal entochen sil pli tard ils 06-06-2024.

Sco habitaziuns vitas el senn da quella dumbraziun vegnan tut las habitaziuns mobiliadas ni buca mobiliadas quintadas, las qualas adempleschan las suandontas duas cundiziuns:

- habitaziuns ni casas d'ina famiglia, ch'ein il di da controlla (01-06-2024) vitas denton habitablas e
- ch'ein il di da controlla (01-06-2024) screttas ora per schar a tscheins permanent per minimal 3 meins ni venalas.

Nus engraziein per la cooperaziun.

*Administraziun communal Breil*

## Chor viril Breil

Concert communal cun la scola da musica Surselva, **sonda, ils 25 da matg 2024** allas 20.15 en casa da scola Breil.

## Meisa da miezdi dalla Pro Senectute a Breil

La Pro Senectute Surselva organisescha ensem cul team dil Kistenpass ina meisa da miezdi a Breil – inagada per meins – mintgamai il mardis. Intent dalla meisa da miezdi ei da promover la cumminonza ella vegliadetgna dalla pensiun. Envidai ein tuttas persunas dalla vischnaunza da Breil ch'ei ella vegliadetgna dalla pensiun ni stattan avon la sava da quella.

Liug: Hotel Kistenpass, Breil

Datum: **mardis, ils 28 da matg 2024**

Annunzias: Ein da far mintgamai gliendisdis tochen las 18.00 directamein tier Hotel Kistenpass Breil, Tel. 081 941 11 43

## Societad da tir Vorab Ruschein

### Tir Campester 2024

Il tir campester ha liug a Pardiala ils suandonts dis:

**Venderdis, ils 24 da matg 18.00 – 20.00**

**Sonda, ils 25 da matg 10.00 – 14.00**

La participaziun ei gratuita. Il fegl da sittar e la muni-ziun san ins retrer sin la piazza da tir a Pardiala.

Buis da sittar per il tir campester statten era a disposiziun. Duront il medem temps ei dau la pusseivladad da sittar il tir campester sin la distanza da 300 m cun la buis e sin la distanza da 25m cun la pistola.

Sin Vossa participaziun selegra

*Societad da tir Vorab Ruschein*

*Tiradurs sportiv Surselva*

## Spitex Foppa

### Einladung zur Mitgliederversammlung

Siehe unter Ilanz/Glion!

## Surselva Tourismus Ilanz

### Infoveranstaltung für Leistungsträger

Siehe unter Ilanz/Glion.

## TCS- Regionalgruppe Surselva

### Basel Tattoo

Mira sut Ilanz/Glion!



**DISENTIS/MUSTÉR**

[www.disentis.ch](http://www.disentis.ch)

## Votaziuns federalas e communalas dils 9 da zercladur 2024

**L'urna principala** en casa communal ei aviarta sco suonda:

Dumengia, 9-6-2024, 09.00–11.00

La documentaziun da votar duess mintga votant(a) haver obtenu. Cass cuntrari san ins s'annunziar immediatamein, denton **sil pli tard entochen venderdis, ils 7 da zercladur 2024, allas 14.00**, tier l'administraziun communal (tel. 081 920 36 36).

### Levgiament da votar

Mintga votant(a) ha la pusseivladad da dar giu sia vusch a scret. En gliez mument sto el/ella observar il suandont:

1. Emplenir ora ils cedels da votar a maun e metter quels en la cuviarta da votar grischa e **serrar giu** ella.
2. Metter la cuviarta da votar grischa ensem cun il certificat dil dretg da votar **suttascret** en la cuviarta alva, cun la quala Vus haveis obtenu la documentaziun da votaziun.
3. La cuviarta ch'ei adressada all'administraziun communal saveis Vus tarmetter cun posta (basegna negina francatura) ni directamein fierer en la scaffa da brevs dalla casa communal.

Ils cedels da votar ston esser sil pli tard la dumengia, ils 9 da zercladur 2024 allas 11.00 tier l'administraziun communal.

**Aschinavon ch'ei vegn buca risguardau sura instruziuns da votar, ein ils cedels da votar nunvaleivels.**

*Suprastonza communal*

## Damondas da baghegiar

### 2024-1037.000

**Datum dalla publicaziun: 24-05-2024**

Patrun: Paul e Letizia Duff-Sac  
Via Denterpraus 2, 7186 Segnas

Representant: Paul e Letizia Duff-Sac  
Via Denterpraus 2, 7186 Segnas

Intenziun: Engrondiment dalla casa ed indrez fotovoltaic

Edifici nr.: 326 B

Parcela: 413

Adressa: Via Denterpraus 2, 7186 Segnas

Zona: Zona da habitar

Zona da prighel: Negina zona da prighel

### 2024-1039.000

**Datum dalla publicaziun: 24-05-2024**

Patrun: Mustafa Ayhan, Abdulkadir Ayhan,  
Via Santeri 13, 7130 Ilanz/Glion

Representant: Swiss Kuhl Solar, Enrico Kuhl  
Städtlistrasse 8, 7130 Ilanz/Glion

Intenziun: Niev indrez fotovoltaic sin tetg

Edifici nr.: 220 C-C / 220 C-B / 220 C

Parcela: 685

Adressa: Via Alpsu 19, 19 a-b,  
7180 Disentis/Mustér

Zona: Zona da habitar mischedada 3

Zona da prighel: Negina zona da prighel

### 2024-1040.000

**Datum dalla publicaziun: 24-05-2024**

Patrun: Claudia Geisler,  
Via la Foppa 12, 7172 Rabius

Representanta: Claudia Geisler,  
Via la Foppa 12, 7172 Rabius

Intenziun: Renovaziun dallas surfatschas da vendita

Edifici nr.: 76

Parcela: 992

Adressa: Via Lucmagn 1,  
7180 Disentis/Mustér

Zona: Zona centrala

Zona da prighel: Negina zona da prighel

### 2024-1041.000

**Datum dalla publicaziun: 24-05-2024**

Patrun: Adrian e Michaela Huonder,  
Via Fontauna 4,  
7180 Disentis/Mustér

Representants: Adrian e Michaela Huonder,  
Via Fontauna 4,  
7180 Disentis/Mustér

Intenziun: Engrondaziun dalla casa

Edifici nr.: 311E

Parcela: 1208

Adressa: Gassa da Cuoz, 7186 Segnas

Zona: Zona dil vitg

Zona da prighel: Negina zona da prighel

### 2024-1042.000

**Datum dalla publicaziun: 24-05-2024**

Patrun: Markus Maissen,  
Staldenstrasse 58, 3920 Zermatt

Representant: huonder bisquolm architects sa,  
Via da Scola 18,  
7180 Disentis/Mustér

Intenziun: Nova pumpa da calira d'aria

Edifici nr.: 373

Parcela: 45

Adressa: Via Salez 19, 7186 Segnas

Zona: Zona dil vitg

Zona da prighel: Negina zona da prighel



## UNTERSTÜTZUNG UND HEILUNG DURCH SOZIALE VERBINDUNG

Sozialarbeiterinnen und Sozialarbeiter spielen eine entscheidende Rolle bei der Unterstützung von stationären Patientinnen und Patienten in psychiatrischen Einrichtungen. Ihre Arbeit konzentriert sich auf die Schaffung eines ganzheitlichen Unterstützungssystems, das die sozialen, emotionalen und praktischen Bedürfnisse der Patienten erfüllt, denn das Allgemeinwohl einer Person hängt von weit mehr als nur der körperlichen und psychischen Gesundheit ab.

Ein zentraler Aspekt der Sozialarbeit in der Psychiatrie besteht darin, den Patienten bei der Bewältigung ihrer individuellen Herausforderungen zu helfen – sei es bei der Suche nach Wohnraum, der Wiedereingliederung in die Gesellschaft oder auch bei der Klärung finanzieller Fragen. Dabei ist es wichtig zu betonen, dass dieser Service freiwillig ist: Sozialarbeiterinnen und Sozialarbeiter respektieren und fördern die Selbstständigkeit und Selbstbestimmung der Betroffenen und bieten lediglich ihre Unterstützung an. Die Patienten haben das Recht, die Art und den Umfang der Unterstützung, die sie erhalten möchten, mitzubestimmen. Das Ziel dieser Zusammenarbeit ist es, die Wiedereingliederung in den Alltag

nach einem längeren Aufenthalt in der Psychiatrie zu erleichtern. Daher ist dieser Service auch nur stationären Patienten vorbehalten, da ein solcher Aufenthalt auch eine Auszeit vom Alltag darstellt. In dieser Zeit befindet man sich in einer geschützten und betreuten Umgebung und muss wieder lernen, wie der Alltag ausserhalb bewältigt werden kann.

Ein weiterer wichtiger Aspekt, den die Sozialarbeit in der Psychiatrie berücksichtigt, ist die Wechselwirkung zwischen der psychischen Gesundheit der Patienten und ihrem äusseren Umfeld. Die Psyche beeinflusst nicht nur das Verhalten und die Lebensqualität, sondern auch das soziale Umfeld, das Wohnen, die Arbeitsfähigkeit und die finanzielle Stabilität. Gleichzeitig kann das äussere Umfeld – einschliesslich Wohnsituation, Arbeitsumfeld und soziale Beziehungen – einen erheblichen Einfluss auf die psychische Gesundheit haben. Indem Sozialarbeiterinnen und Sozialarbeiter diese Zusammenhänge verstehen und berücksichtigen, können sie gezieltere Unterstützung bieten, die nicht nur die Symptome der psychischen Erkrankung lindert, sondern auch die Lebensqualität der Patienten langfristig verbessert.

Durch diese ganzheitliche Herangehensweise trägt die Sozialarbeit dazu bei, dass die Patienten nicht nur während ihres stationären Aufenthalts Unterstützung erhalten, sondern auch langfristig in der Lage sind, ein selbstbestimmtes und erfülltes Leben zu führen.

**Wir sind für Sie da:**  
Telefon 058 225 25 25  
[pdgr.ch/monatsthema](http://pdgr.ch/monatsthema)



**Gisele Bamert**  
Leitein Sozialdienst bei den PDGR

**Protestas:**

Ils plans da construcziun ein deponi tier l'administratiun communal.

L'investa publica cuoza 20 dis dapi il datum dalla publicaziun.

Eventualas protestas encunter sura damondas da baghegiar ein d'inoltrar a scret enteifer 20 dis all'instanza da baghegiar, caum postal 57, 7180 Disentis/Mustér. La protesta sto esser motivada e suttascretta dil recurrent ni da sia representant.

*Uffeci da baghegiar Disentis/Mustér*

**Invitaziun ad ina sera d'informaziun publica**

**Venderdis, ils 24 da matg 2024** allas 20:00 en halla Cons, Mustér.

**Program**

20:00 Beinvegna ed informaziun organisaziun communal

20:15 Survesta situaziun finanziaria vischnaunca Mustér

20:30 Informaziun e discussiun votaziun dils 9 da zercladur 2024  
«Pendicularas Mustér –  
Concessiun dil dretg dallas auas»

21:00 Informaziun e discussiun votaziun dils 9 da zercladur 2024

«Revisiun parziala dalla planisaziun locala Val Sogn Placi e Val da Cuoz»

21:30 Finiziun

Suenter l'informaziun vegn offeriu in aperitiv.

La suprazonza communal selegra sin stedia participaziun.

*Suprazonza communal*

**Proxima sentupada denter la giuventetgna e la suprazonza communal**

La giuventetgna dalla vischnaunca da Mustér s'entaupa **sonda, igl 1. da zercladur 2024** allas 17:00 cun la suprazonza communal ella Sala Cumiera el Center Fontauna. Ei dat ina discussiun davart projects communal e regional sco era ina discussiun libra. Silsuenter dat ei in puschegn pils participants. Alla discussiun ein tut ils giuvenils cordialmein envidai.

Annunziat prendin bugen encunter entochen venderdis, ils 31 da matg 2024 allas 14:00 sut tcadruvi@disentis.ch ni 081 920 36 36. *Suprazonza communal*

**Tagl da lenna – serrada dalla via Plaun Menisch**

Muort lavurs da transport da lenna cun suga vegn la via da Plaun Menisch ad esser serrada pil traffic motorisau sco era pil traffic plaun. Las lavurs cuozan prevedentamein entochen ils 24 da matg 2024. Pertuccau ei il tschancun da Plaunca Su – Pardi sco era Fontanettas – Plaun Menisch. Per damondas urgentas eis ei da contactar il selvicultur Simon Cathomen, telefon; 081 920 36 41.

Bien engraziament per l'enconuschientscha e capientscha.

*Uffeci forestal Disentis/Mustér*

**Meglieraziun Disentis/Mustér****Serrada dalla senda Aletta-Muntasch ed Aletta-S. Catrina**

Muort las lavurs da construcziun dalla Via Aletta Petschna restan las sendas naven d'Aletta en direzziun Crest Muntatsch e S. Catrina e naven dil Crest Muntatsch enviers Aletta e naven da Sontga Catrina enviers Aletta serradas, naven dils 13 da matg entochen ils 22 da zercladur, mintgamai durent l'jamna per tut traffic. La fin d'jamna ed ils firaus ei il transit pusseivel, aschi-

navon che las lavurs da construcziun lubeschan quei. Il transit sil tschancun Muntatsch – S. Catrina resta era durent quei temps pusseivels.

*Uffeci infrastruttura e baghegiar Disentis/Mustér*

**Administraziun communal**

Muort il firau da Sontgilcrest resta l'administraziun communal serrada naven da **mesjamna, ils 29 da matg 2024, allas 17.30 entochen venderdis, ils 31 da matg 2024, allas 07.30.**

Bien engraziament per Vossa capientscha.

*Administraziun communal*

**Disla – Colligiaziun cun la reit da fibra da veider FTTH**

Tenor las informaziuns dalla Swisscom eis ei pusseivel da colligiar las casas a Disla cun la reit da fibra FTTH. Aschia han ils habitonts da Disla naven d'immediat la pusseivladad da secolligiar cun quella reit d'aula prestaziun. L'annunzia persunter succeda directamein tier la Swisscom. Informaziun pertuccont la purschida e l'annunzia ein d'anflar sut l'adressa: [www.swisscom.ch/de/about/netz/anschluss/frthondemand.html](http://www.swisscom.ch/de/about/netz/anschluss/frthondemand.html).

Per damondas stein nus bugen a disposiziun

*Uffeci infrastruttura e baghegiar*

**Corporaziun d'alp Russein Mustér**

**Radunonza generala, venderdis, ils 7 da zercladur 2024** allas 20:00 ell'Ustria Cresta Segnas. Tractandas ordinarias usitadas ed informaziun sur dil stand dil project sanaziun infrastruttura dall'alp Cordialmein envida

*la suprazonza*

**Corporaziun da manteniment Mompé Medel**

**Invit alla radunonza generala, gliendisdis, ils 27.5.2024** allas 20.15 el local dall'Uniu da scursalar Mompé-Medel.

**Einladung zur Generalversammlung Korporation Straßenunterhalt Mompé-Medel, Montag 27.5.2024** um 20.15 Uhr im Lokal des Schlittel Vereins Mompé-Medel.

**Tractandas:**

1. Elecziun d'in dumbravuschs / Wahl des Stimmzählers
2. Protocol / Protokoll
3. Rapport dil president / Bericht des Präsidenten
4. Rendaquen 2022 e 2023 / Jahresrechnung 2022 und 2023
5. Rapport dils revisurs ed approbaziun dils quens / Revisorenbericht und Genehmigung der Jahresrechnungen
6. Adataziun dils status ed il reglement conform alla lescha surordinaria dalla vischnaunca Disentis/ Mustér / Anpassung der Statuten entsprechend dem übergeordnetem Gesetz der Gemeinde Disentis/Mustér
7. Approbaziun dalla „cunvegientscha da prestaziun« cun la vischnaunca Mustér / Genehmigung der Leistungs-Vereinbarung mit der Gemeinde Disentis
8. Adataziun indemnisaziun lavur cumina e maschinas / Anpassung der Entschädigung für Arbeit und Maschinen
9. Lavur cumina / Gemeinnützige Arbeit
10. Varia

Cordialmein envida

*Per la suprazonza il president Placi Manetsch*

**Uniu da tiradurs Sedrun-Tujetsch****Pusseivladads da sittar igl obligatori e campester 2024**

Campester: Venderdis, ils 24 da matg allas 18:00-20:00

Campester: Sonda, ils 25 da matg allas 17:00-19:00

Obligatori e campester:

Venderdis, ils 31 da matg allas 18:30-20:00

Obligatori e campester:

Mesjamna, ils 12 da zercladur allas 18:30-19:30

Obligatori e campester:

Venderdis, ils 23 d'uost allas 18:00-19:30

Cun plascher beneventein nus tiraduras e tiradurs el stan da sittar La Resgia a Sedrun.

**Medel – Mustér – Tujetsch s'entaupa a Stagias, Academia Vivian**

El center stat ina sentupada denter vischnas e vischins dallas treis vischnauncas, in scomi cultural ed ina paterlada intercomunala. **Sontgilcrest, ils 30 da matg 2024** a partir dallas 15.30 a Stagias, Academia Vivian.

**Program**

15.30 Avertura dalla sentupada

16.00 Plaid da beinvegna ed in apero offerius dallas treis vischnauncas Mustér, Medel e Tujetsch

16.15 Entschatta dil program cultural

– Producciun dils sunatibas da Tujetsch

– Albert Lutz, oriunds da Soliva raquenta ord siu cudisch «Val Medel e sia populaziun dils 18 e 19avel tschentaner»

– Producciun dalla gruppa da costumes Mustér

– Cuorta presentaziun davart la Punt Pendentia

17.30 Pusseivladad da tschenar. Cuschina organisada entras Pally Beno

Impurtont: Negina pusseivladad da pagar cun carta da pagaments. Transports gratuits (vegnan organisai dallas vischnauncas)

S'annunziar entochen gliendisdis, ils 27 da matg 2024:

Tujetsch: Forum cultural Tujetsch,

078 612 08 40 ni info@thendry.ch

Mustér: Administraziun communal,

081 920 36 44 ni cwetzel@disentis.ch

Medel: Administraziun communal,

081 920 33 66, ni info@medel.ch

La sentupada ha liug mo da bialaura. En cass da dubi datan las paginas d'internet dallas vischnauncas sclariment. Sin ina scuntrada tut speciala selegran ils responsabels per la cultura dallas treis vischnauncas.

**Colonna d'agid Cadi****Camp da reiver per affons dalla Colonna d'agid Cadi 2024**

Sco gia dapi biars onns meina la Colonna d'agid Cadi atras dus cuors da reiver per affons denter 9 e 16 onns (annadas 2008 – 2015). Ils cuors han liug el territori da reiver a Lai Alv (2505 m) a Mustér, sisum dil territori da skis. Survigilai ed instrui da menadras e menaders da Giuventetgna e Sport emprendan ils affons semplamein ed en cuminonza igl ir a cuolm.

– Datum: Dumengia – venderdis (1. jamna 14-7. entochen 19-7-2024, 2. Jamna 21-7. entochen 26-7-2024)

– Program: Introducziun egl alpinissem, ir entuorn cun sugas, reiver els curtigins da reiver, sentiment per grep e contuorn, pintga tura sin in péz, flora alpina, encurir cristallas.

– Material che maunca san ins retscheiver dil cuors.

– Cuosts: frs 290.- per affon (cumpriu pensiu cumpleina, material e surnotg a Lai Alv)

ntc/neue tagesschule chur

ntchur.ch

«D'ntc/ stellt sich vor, ganz persönlich.»

Loëstrasse 117 | 7007 Chur

Tag der offenen Tür  
Mittwoch, 29. Mai  
14.00 Uhr



**WIR RENOVIEREN IHRE FENSTERLÄDEN**  
aus Holz (egal welcher Zustand).  
Wir holen sie bei ihnen ab reparieren und streichen sie und bringen sie wieder zurück

**AKTION IM JUNI 20% RABATT**

Rufen sie uns an unter:  
James Renovation-GmbH  
Tel. 078 233 99 11  
Email: Info@jamesrenovation.ch

Wir machen ihnen gerne einen Gratis-Kostenvoranschlag



Ich fühle, also musiziere ich.



**sos** SCHWEIZERISCHE BIBLIOTHEK FÜR BLINDE, SEH- UND LESEBEHINDERTE



SPENDEN CH74 0900 0000 8000 1514 1

**ZAHNPROTHESEN**

UNKOMPLIZIERT • GÜNSTIG • PROFESSIONELL



**ZAHNTECHNIK Franco Signer - BAHNHOFSTR. 8 - 7000 CHUR**

ANRUFEN ➔ INFORMIEREN ➔ GELD SPAREN ➔ **081 284 71 61**

Publireportage



**GILDE**  
Restaurants

**Casa Casutt – kommt herein!**

Ob auf Dialekt ein «chömed inna!» erklingt oder ein hochdeutsches «hereinspaziert!», ob man das romanische «vegnir en» hört oder das internationale «come on in» – der «Absender» will einfach nur sagen, dass man willkommen ist. Genau dies gilt auch für die Casa Casutt in Ilanz. Therese und Linus Arpagaus laden alle Gäste in ihr Restaurant ein, egal wann, egal wer. Die Casa Casutt ist an fünf Tagen fast rund um die Uhr geöffnet, für weit mehr als ein Mittag- oder Abendessen. Willkommen in der Casa Casutt ist der Biker, der schnell seinen Durst löschen möchte, die Familie mit der Kinderschar, die Lust auf das hausgemachte Glace hat, und auch der Handwerker auf ein Feierabendbier oder die Vereinsmitglieder, die mit einem Glas Wein anstossen wollen. Die Türe steht immer offen für Jassfreunde, die sich zu einer Spielrunde treffen, und den

Kuchenliebhaber, der sich den Nachmittag versüssen möchte, und den Geschäftsmann, der am späten Vormittag seinen Energiespeicher mit einem Kaffee wieder auffüllen muss.

Immer willkommen zu sein, das wissen unter anderem bereits die Mitglieder der Sentupada Romontsch zu schätzen, die sich regelmässig in der Casa Casutt treffen. Ganz offiziell und ganz neu ist die Casa Casutt jeweils dienstags von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr unter dem Titel «romontscha a Glion» zudem lockerer Treffpunkt von romanisch Sprechenden und Lernenden.

Die Casa Casutt ist ein offenes Haus für jeden, der gut essen und trinken will, der Gesellschaft sucht, ein gemütliches Ambiente liebt, der sich austauschen oder entspannen möchte. Warme Küche gibt es jeweils von 11.30 Uhr bis 13.45 Uhr und dann wieder ab 18.15 Uhr.

**Casa CASUTT**

Casa Casutt | Therese und Linus Arpagaus | Glennerstrasse 18 | 7130 Ilanz  
www.casacasutt.ch | info@casacasutt.ch | Tel. +41 81 925 11 31  
Sonntag und Montag Ruhetag

Annunzias ei pusseivel naven dils 2 da zercladur 2024 sut laialv@disentis.ch

## PUNTREIS Center da sanadad SA

### 10 onns giubileum

**Sonda, ils 25 da matg 2024** allas 10.30-16.00 ella PUNTREIS Center da sanadad SA. Nus selegrein da festivar nies giubileum ensemen cun Vus.

### 10-jähriges Jubiläum

**Samstag, 25. Juni 2024** von 10.30-16.00 Uhr in der PUNTREIS Center da sanadad SA. Wir freuen uns das Jubiläum mit Ihnen zu feiern.

## Construcziun collaborativa cun roboters

### Martin Candinas lai mussar il project Caschlatsch da prof. Fabio Gramazio.

Gia la 29avla ga s'entaupan ils interessai dil project Caschlatsch quei venderdis allas 21.05 uras sut las arcadas tier «Studio UH architects» a Mustér per s'infurmar davart il stadi actual dil project da perscrutaziun da l'ETH. Alla sentupada dils **31 da matg** vegn il professor da Gramazio Kohler Research a discuroer cun Martin Candinas davart quella installaziun surprudenta e provocativa. «Catch Caschlatsch - if you can.» Era quella sera vala: - BringYourOwnBeer.

### Collaborative Construction with Robots

### Martin Candinas lässt sich von Prof. Fabio Gramazio das Projekt Caschlatsch zeigen.

Bereits zum 29. Mal treffen sich Interessierte am Projekt Caschlatsch diesen Freitag um 21.05 Uhr unter den Arkaden bei «Studio UH architects» in Disentis, um sich über den aktuellen Stand des ETH-Forschungsprojekts zu informieren. Am Treffen vom **31. Mai** reist der Professor vom Lehrstuhl Gramazio Kohler Research an, und spricht mit Martin Candinas über diese überraschende und provozierende Installation. «Catch Caschlatsch - if you can.» Auch an diesem Abend gilt: BringYourOwnBeer

## Uniun da dunnas Disentis/Mustér

### Sentupada cun affons pigns e geniturs

Nus envidein cordialmein tut ils affons entochen teis onns (cun fargliuns e geniturs) da s'entupar, termagliar e paterlar.

**Mesjamna, ils 29 da matg 2024**, allas 9:30–11:00 en casa da scola Segnas, local artgin, ella 1. alzada. Prender cun marendas e scalfins.

## Serrada dalla senda da viagiari Cufions – Ragisch – Mumpé Medel

Muort lavurs da construcziun vegn la senda naven da Cufions sur Ragisch – Mumpé Medel serrada per tut il diever. Las lavurs han prevedentamein liug entochen ils 22.06.2024. Igl access naven da Cufions a Mumpé Medel ei pusseivels d'ont quei temps sur Fontanivas – Plaun Sut – a Mumpé Medel (via veglia da Mumpé Medel).

Per damondas urgentas stat la direcziun da construcziun a disposiziun, ipz ingenieure und planer 081 943 17 22. Bien engraziament per l'enconuschientscha e capientscha.

## TCS- Regionalgruppe Surselva

### Basel Tattoo

Mira sut Ilanz/Glion!



[www.falera.net](http://www.falera.net)

## Damonda da baghegiar

### Nr. 2024-0012

#### Di da publicaziun: 24 da matg 2024

Potent: Roth Raphael + Eveline,  
Via Dual sut 14a, 7153 Falera  
Architect/ Roth Raphael + Eveline,  
Representant: Via Dual sut 14a, 7153 Falera  
Baghetg: Construcziun nova tetg sur la terrassa existenta  
Parcela/zona: 1673 / D  
Quartier/Via: Via Dual sut 14a  
Termin  
d'exposiziun: 24-05-2024 - 13-06-2024

### Protestas:

Concernent il dretg public ein da far a scret d'ont quei temps d'exposiziun alla suprastonza communal. Investa dils plans sa vegnir priu sin canzlia communal.

## Baugesuch

### Nr. 2024-0012

#### Datum der Publikation: 24. Mai 2024

Gesuchsteller: Roth Raphael + Eveline,  
Via Dual sut 14a, 7153 Falera  
Architekt/ Roth Raphael + Eveline,  
Vertreter: Via Dual sut 14a, 7153 Falera  
Bauvorhaben: Neubau Vordach über best. Terrasse  
Parzelle/Zone: 1673 / D  
Quartier/Strasse: Via Dual sut 14a  
Auflagefrist: 24-05-2024 - 13-06-2024

### Einsprachen:

Oeffentlich-rechtliche Einsprachen schriftlich während der Auflagefrist zuhanden des Gemeindevorstandes einzureichen. Die Pläne können auf der Gemeindekanzlei eingesehen werden.

## Votaziun dils 9 da zercladur 2024

Nus fagein attents sin la publicaziun all'entschatta dil fegl official.

L'urna ei tschentada sin canzlia communal sco suonda:  
gievgia, ils 6 da zercladur 2024, 15.00-17.00  
venderdis, ils 7 da zercladur 2024, 15.00-17.00  
dumengia, ils 9 da zercladur 2024, 09.45-10.15

Igl attest da votar ei da dar giu personalmein all'urna. Tier ina votaziun per correspondenza sto igl attest da votar vegnir suttascrets.

Votantas ni votants che han buca survegniu tarmess tier il material da votar, san retrer quel entochen venderdis, ils 7 da zercladur 2024 tier la canzlia communal.

*La suprastonza communal*

## Abstimmungen vom 9. Juni 2024

Wir machen Sie auf die Publikation am Anfang des Amtsblattes aufmerksam.

Die Urne ist bei der Gemeindekanzlei wie folgt aufgestellt:

Donnerstag, den 6. Juni 2024, 15.00-17.00 Uhr  
Freitag, den 7. Juni 2024, 15.00-17.00 Uhr  
Sonntag, den 9. Juni 2024, 09.45-10.15 Uhr

Der Stimmrechtsausweis ist persönlich an der Urne abzugeben. Bei einer brieflichen Stimmabgabe ist der Stimmrechtsausweis zu unterschreiben.

Stimmbürgerinnen und -bürger, die das Stimmmaterial nicht erhalten haben, können dieses bis Freitag, 7. Juni 2024 bei der Gemeindekanzlei beziehen.

*Der Gemeindevorstand*

## Prescripciuns per locaturs

Administraziuns d'immobias, locaturs ed auters che porschan loschament ston annunziari alla vischnaunca lur locataris **enteifer 14 dis**.

Medemamein sto vegnir annunziari partenzas ed arrivadas. Quei vala era per midadas enteifer il medem schischem.

Nus supplichein per enconuschientscha ed engraziain per l'observaziun da quellas prescripciuns.

*Administraziun communal*

## Meldevorschriften für Vermietende

Liegenschaftsverwaltungen, Vermietende und andere Logisgebende haben der Gemeinde die Mietenden **inert 14 Tagen** zu melden.

Ebenso sind Weg- und Umzüge zu melden. Dies gilt auch für Umzüge innerhalb derselben Liegenschaft.

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für die Einhaltung dieser Vorschriften. *Gemeindeverwaltung*

## Prescripciuns pertuccont damondas da baghegiar

Nus fagein attents sin las suandontas prescripciuns en connex cun damondas da baghegiar:

**Tenor lescha da baghegiar dalla vischnaunca da Falera ston tuts projects da construcziun inclus lavurs da manteniment vegnir annunziari avon la projectaziun ed execuziun all'instanza da construcziun.**

### Art. 42

<sup>1</sup> *Bauvorhaben (Gebäude und Anlagen einschliesslich Projektänderungen, Zweckänderungen, Erneuerungsarbeiten, Unterhaltsarbeiten, Zweckänderungen von Grundstücken, von denen erhebliche Auswirkungen auf die Nutzungsordnung zu erwarten sind), sind vorgängig der Projektierung und Ausführung ausnahmslos der Baubehörde anzuzeigen.*

### Art. 43

<sup>1</sup> *Die Baubehörde entscheidet, ob das angezeigte Vorhaben unter die baubewilligungsfreien Vorhaben gemäss Art. 40 KRVO fällt oder ob eine Baubewilligungspflicht besteht.*

Nus supplichein per enconuschientscha ed engraziain per l'observaziun da quellas prescripciuns.

*La suprastonza communal*

## Vorschriften betreffend Baugesuche

Im Zusammenhang mit Baugesuchen machen wir auf folgende Vorschriften aufmerksam:

**Gemäss Baugesetz der Gemeinde Falera müssen alle Bauvorhaben inkl. Unterhaltsarbeiten vorgängig der Projektierung und Ausführung der Baubehörde angezeigt werden.**

### Art. 42

<sup>1</sup> *Bauvorhaben (Gebäude und Anlagen einschliesslich Projektänderungen, Zweckänderungen, Erneuerungsarbeiten, Unterhaltsarbeiten, Zweckänderungen von Grundstücken, von denen erhebliche Auswirkungen auf die Nutzungsordnung zu erwarten sind), sind vorgängig der Projektierung und Ausführung ausnahmslos der Baubehörde anzuzeigen.*

# Vermögensabtretungen zu Lebzeiten – strukturiert zur Wunschlösung

Der demografische Wandel der Gesellschaft schreitet voran und damit auch die Zahl der Pensionärinnen und Pensionäre, die über ihr dereinstiges Erbe bestimmen können. Bei der Abtretung von Vermögenswerten ist es auf jeden Fall empfehlenswert, vorausschauend bestimmte Punkte zu berücksichtigen.



Bei der Erbverteilung existieren grundsätzlich zwei Formen. Zum einen sind dies erbrechtliche Regelungen via Testament oder Ehe-/Erbvertrag, mit welchen bestimmt werden kann, wer welche Vermögenswerte nach dem Ableben übernehmen soll. Die Vermögenswerte verbleiben damit vorerst unverändert bei den ursprünglichen Eigentümern. Im Gegensatz dazu besteht die Möglichkeit, Vermögenswerte bereits zu Lebzeiten zu übertragen. Insbesondere diese Form bindet die nächste Generation in die Entscheidungsfindung mit ein und schafft klare Verhältnisse, um späteren Konflikten vorzubeugen. Darüber hinaus gelangen die Nachkommen schon vorzeitig an grössere Bestandteile des künftigen Erbes und können dieses nach eigenen Zielen und Interessen verwalten. Weiter können so auch Vermögenswerte mit emotionalem Wert, wie zum Beispiel Liegenschaften, eher im Familienbesitz gehalten werden. Je nach Konstellation lassen sich auf Seite der Abtretenden gar steuerliche Optimierungsmöglichkeiten realisieren oder ganz allgemein die finanzielle Belastung im Alter reduzieren.

## Begünstigungsarten und Steuerfolgen

Die vorhandenen Gelder sichern Ihre Zukunft. Die häufigsten Formen von Zuwendungen sind Abtretungen auf Rechnung künftiger Erbschaft (Erbvorbezug) und Schenkungen. Welche Form die richtige ist, hängt von den individuellen Absichten und den gesetzlichen Bestimmungen ab. Nachkommen sind von der Erbschafts- und Schenkungssteuer befreit und für weiter entfernte Verwandte ist die Steuerpflicht vom Verwandtschaftsgrad abhängig. Bei Liegenschaftsabtretungen ist zudem auf die Grundstückgewinnsteuer zu achten. In jedem Fall aber gilt es, den Bedürfnissen aller Beteiligten bestmöglich Rechnung zu tragen. Bei Zuwendungen an die Kin-

der bildet die Gleichbehandlung eine wichtige Komponente. Faktoren wie Einkommenssituation und Vermögensstruktur gilt es im Sinne einer ganzheitlichen Betrachtung ebenfalls miteinzubeziehen.

## Einkommen im Ruhestand sicherstellen

Im Ruhestand reicht das Renteneinkommen oft nicht aus, um die Lebenshaltungskosten zu decken, denn nach der Erwerbsaufgabe wechseln die meisten Menschen in die Phase des sogenannten Kapitalverzehr. Abtretungen müssen deshalb wohl überlegt sein. Beispielsweise sollte man abklären, ob die gewünschten Vermögensabtretungen überhaupt realistisch sind. Konkret: Sind die Lebenshaltungskosten auch nach der Abtretung ausreichend gesichert? Insbesondere Pflegekosten können zu stark ansteigenden Lebenshaltungskosten führen.

## Abtretungen von Liegenschaften

Werden Liegenschaften übertragen, kann dies, sofern nötig und sinnvoll, unter der Einräumung eines Wohn- oder Nutzungsrechtes erfolgen. In einem solchen Fall liegt ein teilentgeltliches Rechtsgeschäft vor. Als entgeltlicher Teil gilt auch die Übertragung der Hypothek, welche fortan vom Empfangenden getragen wird. Die Abtretung mit bestehender Hypothek hat einen Schuldnerwechsel zur Folge, weshalb die Bank vor Abtretung eine Kreditprüfung vornimmt. Die Finanzierbarkeit der Liegenschaft muss durch die neuen Eigentümer in jedem Fall gewährleistet sein.

## Professionelle Beratung beiziehen

Bei der Orientierung, Beratung und Begleitung hin zur optimalen Lösung arbeiten heute Spezialisten wie Banken, Notare und Grundbuchämter vermehrt zusammen und stimmen ihr Handeln auf die individuellen Ziele und Wün-

sche der Kunden bzw. Familien ab. Unabhängig von Umfang und Art der abzutretenden Vermögenswerte gilt: Eine frühzeitige Planung in Kombination mit einer professionellen Beratung hilft, die richtigen Entscheidungen zu treffen, Steuerüberraschungen zu vermeiden und Erbstreitigkeiten vorzubeugen.



**Graubündner  
Kantonalbank**

## Ganzheitliche Beratung und individuelle Lösungen.

In einem persönlichen Gespräch besprechen wir mit Ihnen Ihre individuellen Ziele und Wünsche. Unsere Spezialisten unterstützen Sie je nach Bedürfnis, um für Sie das Optimum an Lösungen zu erlangen.

## Ein Blick in die Zukunft lohnt sich.

Unsere Beratung berücksichtigt Themen wie die Definition der für Sie optimalen Vermögensstruktur, der steueroptimierte Vermögensaufbau, die bedarfsgerechte Ausgestaltung eines Vorsorgekonzeptes, die Begünstigung Nahestehender im Todesfall, die Ruhestandsplanung oder auch die Planung und Optimierung von Einzelprojekten wie Kauf, Verkauf und Abtretung von Liegenschaften in Nachfolgeregelungen. Kurzum, wir unterstützen Sie in allen Fragen Ihrer aktuellen Lebensphase.

## Ihr nächster Schritt.

Vereinbaren Sie einen Gesprächstermin mit Ihrer Beraterin oder Ihrem Berater.

## Flavio Murer

Leiter Private Banking  
Ilanz

081 920 31 35  
flavio.murer@gkb.ch



## Art. 43

<sup>1</sup> Die Baubehörde entscheidet, ob das angezeigte Vorhaben unter die baubewilligungsfreien Vorhaben gemäss Art. 40 KRVO fällt oder ob eine Baubewilligungspflicht besteht.

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für die Einhaltung dieser Vorschriften. *Der Gemeindevorstand*

### Dumbraziun dallas habitaziuns vitas pigl 1-6-2024

Igl uffeci federal da statistica meina puspei atras ina dumbraziun dallas habitaziuns vitas.

Possessurs da casas ni administraziuns d'immobillas, che han pigl 1 da zercladur 2024 habitaziuns ni casas d'ina famiglia vitas ein obligai da comunicar quei per telefon (081 921 35 15) ni a scret alla canzlia communal a entochen sil pli tard ils 31 da matg 2024.

Sco habitaziuns vitas el senn da quella dumbraziun vegnan tut las habitaziuns mobiliadas ni buca mobiliadas quintadas, las qualas adempleschan las suandontas duas cundiziuns:

- habitaziuns ni casas d'ina famiglia ch'ein il di da controlla (1-6-2024) vitas denton habitablas e
- ch'ein il di da controlla (1-6-2024) screttas ora per schar a tscheins permanent per minimal 3 meins ni venalas.

Nus engraziain per la cooperaziun.

*Administraziun communal*

### Zählung der leer stehenden Wohnungen per 1.6.2024

Das Bundesamt für Statistik führt wiederum eine Zählung der leer stehenden Wohnungen durch.

Hauseigentümer und Liegenschaftsverwaltungen, die per Stichtag 1. Juni 2024 leer stehende Wohnungen oder Einfamilienhäuser haben, sind verpflichtet, dies der Gemeindeganzlei bis spätestens 31. Mai 2024 telefonisch (081 921 35 15) oder schriftlich mitzuteilen.

Als leer stehende Wohnungen im Sinne dieser Zählung gelten alle möblierten oder unmöblierten Wohnungen, welche folgende zwei Bedingungen erfüllen:

- Wohnungen oder Einfamilienhäuser, die am Stichtag (1.6.2024) unbesetzt aber bewohnbar sind und
- die am Stichtag (1.6.2024) zur dauernden Miete von mindestens drei Monaten oder zum Kauf angeboten werden.

Besten Dank für Ihre Mitwirkung.

*Gemeindeverwaltung*

### Pleiv catolica Falera

Radunonza generala dalla pleiv catolica, ils 28 da matg 2024, allas 20.15 en la fermata a Falera.

#### Tractandas:

1. Beinvegna
2. Elecziun dumbrauschs
3. Protocol dalla davosa radunonza generala
4. Rapport dil president 2023
5. Rendaquen 2023
  - Presentaziun dil quen 2023
  - Rapport dils revisurs
  - Approbaziun dil quen e descharscha alla suprastanza
6. Approbaziun dil reglament dalla pleiv catolica Falera per surschar funs en dretg da baghegiar sin la parcella nr. 151 a Fancrengia
7. Damonda per dar giu dretg da baghegiar sin ina part dalla parcella nr. 151 a Fancrengia
8. Fixar il pei da taglia
9. Elecziuns
10. Orientaziun e varia

Il quen annual 2023 ed il reglament san vegnir retratgs tier il president Victor Blumenthal, 079 511 03 76.

*La suprastanza*

### la fermata Falera

#### Occurrenz/Veranstaltungen

Vorverkauf/Prevedita: [www.lafermata.ch](http://www.lafermata.ch)

#### 2024

##### December/Dezember

15. Singvögel - Kinderlieder mit Pfiff
27. Vernissascha expositiun d'art / Vernissage Kunstausstellung
29. Orchesterkonzert

##### Fevrer/Februar

09. Coop Kindermusical

### HGVA Ausflug nach Bargaus

Dienstag, 28. Mai 2024 um 18 Uhr

Siehe unter Laax!

### Spitex Selva

#### Mitgliederversammlung

Siehe unter Laax!



ILANZ/GLION

Telefon 081 920 15 15

[www.ilanz-glion.ch](http://www.ilanz-glion.ch)

### Votaziuns dils 9 da zercladur 2024

#### Votaziun per correspondenza

Sin igl attest da votar ei la procedura dalla votaziun per correspondenza declarada. La cuviarta ei da returnar per posta (drova negina francatura supplementara) ni da fierer ella scaffa da brevs dalla vischnaunca dad Ilanz/Glion en casa cumin a Glion e quei entochen dumengia, ils 9 da zercladur 2024 allas 11.00. La scaffa da brevs dall'administraziun communal dad Ilanz/Glion vegn svidada la davosa gada dumengia, ils 9 da zercladur dallas 11.00.

Nus fagein attents Vus ch'igl attest da votar sto esser suttascrets en cass d'ina votaziun per correspondenza. Schiglioc ei la votaziun nunvaleivla.

Persunas cun dretg da votar che possedan aunc buc il material da votar, san s'annunziar duront las uras da spurtegl tier la controlla da habitonts a Glion ni il pli tard la dumengia da votaziuns entochen las 11.00 en casa cumin a Glion per retscheiver ils cedels da votar. Tenor artechel 11 al. 1 dall'ordinaziun davart ils dretgs politics el cantun Grischun (ODP; DG 150.200) ston persunas cun dretg da votar far valer ch'ellas hagian buca survegnii ni ch'ellas hagian piars ils cedels da votar. Gratuit per posta: La votaziun per correspondenza sin via postala ei gratuita per las votantas ed ils votants cun domicil en Svizra. Aschia basegna ei negina francatura sin la cuviarta da votaziun.

#### Temps d'avertura dallas urnas:

Controlla da habitonts, casa cumin a Glion

Gievgia, ils 6 da zercladur 2024, 08.30 – 11.00

Vendergis, ils 7 da zercladur 2024, 08.30 – 11.00 / 14.00 – 16.00

#### Dumengia, ils 9 da zercladur 2024

Glion, casa cumin (all'entrada), 09.15 – 09.45

#### Riein/Sevgein/Castrisch

Riein, casa communal, 08.30 – 09.00

Sevgein, casa communal, 09.15 – 09.45

Castrisch, casa da scola, 10.00 – 10.30

#### Pitasch/Duvin/Luven

Pitasch, casa da scola, 08.00 – 08.30

Duvin, casa da scola, 09.00 – 09.30

Luven, Ustria Stiva Biala, 10.00 – 10.30

#### Ladir/Ruschein/Schnaus

Ladir, avon il tschaler da schurmetg civil,

08.30 – 09.00

Ruschein, casa communal, 09.15 – 09.45

Schnaus, casa communal, 10.00 – 10.30

#### Pigniu/Siat/Rueun

Pigniu, casa communal, 08.15 – 08.45

Siat, casa Sentupada, 09.15 – 09.45

Rueun, casa communal, 10.00 – 10.30

*Suprastanza communal Ilanz/Glion*

### Abstimmungen vom 9. Juni 2024

Auf dem Stimmrechtsausweis ist das Vorgehen für die briefliche Stimmabgabe erläutert. Die ausgefüllten Stimmzettel mit dem unterzeichneten Stimmrechtsausweis sind im Couvert (benötigt keine zusätzliche Frankatur) entweder der Post zu übergeben oder in den Briefkasten der Gemeinde Ilanz/Glion beim Rathaus in Ilanz bis Sonntag, dem 9. Juni 2024, um 11.00 Uhr einzuwerfen. Die letzte Leerung des Briefkastens der Gemeindeverwaltung Ilanz/Glion erfolgt am Sonntag, dem 9. Juni 2024, um 11.00 Uhr.

Wir möchten Sie darauf aufmerksam machen, dass bei der schriftlichen Stimmabgabe der Stimmrechtsausweis zu unterschreiben ist. Ansonsten ist die Stimmabgabe ungültig.

Stimmberechtigte Personen, welche noch nicht im Besitz des Abstimmungsmaterials sind, können sich während den Schalteröffnungszeiten der Einwohnerkontrolle in Ilanz oder spätestens am Abstimmungs-sonntag bis 11.00 Uhr im Rathaus in Ilanz melden, um die Stimmzettel zu erhalten. Gemäss Art. 11 Abs. 1 der Verordnung über die politischen Rechte im Kanton Graubünden (VPR; BR 150.200) müssen stimmberechtigte Personen den Nichtempfang oder Verlust der Stimmzettel glaubhaft machen können.

Kostenlos per Post: Die briefliche Stimmabgabe per Post ist für Stimmberechtigte mit Wohnsitz in der Schweiz kostenlos. Somit können die Stimmcouverts bei der Post ohne Frankatur aufgegeben werden.

#### Urnöffnungszeiten:

Einwohnerkontrolle, Rathaus in Ilanz

Donnerstag, 6. Juni 2024, 08.30 – 11.00 Uhr

Freitag, 7. Juni 2024,

08.30 – 11.00 Uhr / 14.00 – 16.00 Uhr

#### Sonntag, 9. Juni 2024

Ilanz, Rathaus (Eingangshalle), 09.15 – 09.45 Uhr

#### Riein/Sevgein/Castrisch

Riein, Gemeindehaus, 08.30 – 09.00 Uhr

Sevgein, Gemeindehaus, 09.15 – 09.45 Uhr

Castrisch, Schulhaus, 10.00 – 10.30 Uhr

#### Pitasch/Duvin/Luven

Pitasch, Schulhaus, 08.00 – 08.30 Uhr

Duvin, Schulhaus, 09.00 – 09.30 Uhr

Luven, Restaurant Stiva Biala, 10.00 – 10.30 Uhr

#### Ladir/Ruschein/Schnaus

Ladir, vor dem Luftschuttkeller, 08.30 – 09.00 Uhr

Ruschein, Gemeindehaus, 09.15 – 09.45 Uhr

Schnaus, Gemeindehaus, 10.00 – 10.30 Uhr

#### Pigniu/Siat/Rueun

Pigniu, Gemeindehaus, 08.15 – 08.45 Uhr

Siat, Casa Sentupada, 09.15 – 09.45 Uhr

Rueun, Gemeindehaus, 10.00 – 10.30 Uhr

*Gemeindevorstand Ilanz/Glion*

seit 1969



# Montalta AG

Raumakustik

Wir schaffen hörbar optimierte Lebens- und Arbeitsräume

*für ein gesundes Wohlbefinden*



[www.montaltaag.ch](http://www.montaltaag.ch)

**Kaufe alle Autos + Busse**  
 km u. Zustand egal,  
 sehr guter Preis,  
 Barzahlung,  
 Mo bis So.  
**Tel.**  
**078 830 66 55**

**WIR KAUFEN ALLE AUTOS UND BUSSE**  
 KM und Zustand egal,  
 Barzahlung  
**TEL. 079 290 59 95**

**NEUE WANDERSCHUHE?**

WIR BERATEN DICH GERNE



THE HEART OF SPORT

**INTERSPORT**  
 PRADAS Brigels



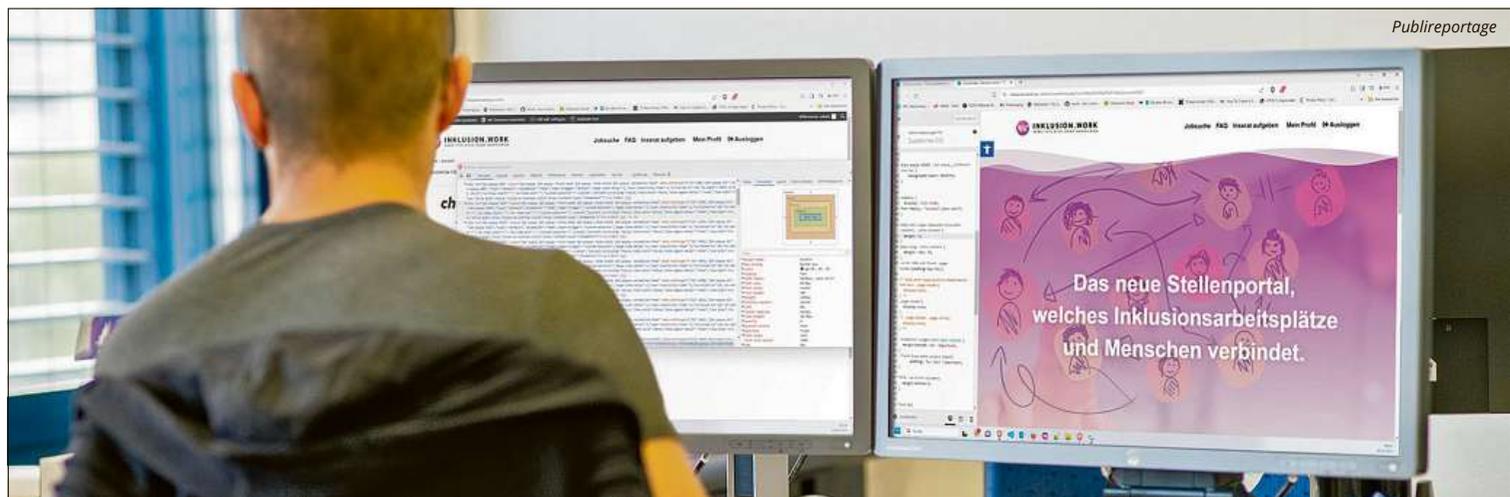
## «Skifahren macht Spass!»

Mit Ihrer Unterstützung ermöglichen Sie Anik und vielen weiteren Kindern mit Behinderung ein angepasstes Training. So kann auch Anik auf die Piste.

### Herzlichen Dank für Ihre Spende!

PluSport.ch/spenden  
 IBAN CH63 0900 0000 8000 0428 1

Mit TWINT spenden!



Publireportage



## Inklusion.work – Das neue Stellenportal, welches Inklusionsarbeitsplätze und Menschen verbindet.

Im Mediamatik-Büro des chur@work herrscht geschäftiges Treiben. Im Rahmen der Nationalen Aktionstage Behindertenrechte 2024 kommt hier ein besonderes Projekt zur Umsetzung. Das Team arbeitet an einer Stellenbörse für Menschen mit Bedarf an unterstützenden und vollwertigen Inklusionsarbeitsplätzen im ersten Arbeitsmarkt.

«Arbeitgeber können auf diesem Stellenportal spezialisierte Arbeitsplätze anbieten, welche Menschen mit unterschiedlichen Bedürfnissen, Fähigkeiten und Hintergründen in die Arbeit einbeziehen, indem Barrieren abgebaut werden. Dies ermöglicht allen, unabhängig von individuellen Merkmalen,

gleiche Chancen und Teilhabe», erklärt Roland Meier, Geschäftsführer von chur@work. Er ergänzt weiter: «Es wäre ein grosser Beitrag an die Inklusion, wenn jeder Betrieb eine solche Stelle anbieten würde.»

Interessierte Arbeitgeber können nach der Registrierung in gewohnter Weise Stellen erfassen. Eine Besonderheit ist die Rubrik Barrierefreiheit, in welcher mit der Stellenausschreibung auf bestimmte Einschränkungen wie Gehbeeinträchtigung, Gehörlosigkeit, Lärmempfindlichkeit, Sehbeeinträchtigung, usw. eingegangen werden kann. In der Jobsuche kann so gezielt nach barrierefreien Stellen gesucht werden.

Die Nutzung des Stellenportals ist in der Einführungszeit kostenfrei. Eine später kostenpflichtige Variante ist nicht ausgeschlossen. chur@work begleitet Menschen mit unterschiedlichen körperlichen, kognitiven und/oder psychischen Beeinträchtigungen fachkundig bei ihrer (Wieder-)Eingliederung und bietet dazu Beratung, Ausbildung, Training und Job Coaching an.

Kontakt:

Inklusion.work, churatwork.ch

chur@work, Gäuggelistrasse 7, 7000 Chur, 081 252 38 85

**Damondas da baghegiar****Exposiziun publica dils plans**

24 da matg 2024 entochen ils 13 da zercladur 2024

**Liug d'exposiziun**

Duront ils temps d'avertura ordinaris, Vischnaunca Ilanz/Glion, Casa Cumin, 3. alzada, partiziun planisaziun e construcziun

**Recuors**

Recuors da dretg public en scret e motivau entochen ils 13 da zercladur 2024 agl Uffeci da baghegiar, Vischnaunca Ilanz/Glion, Piazza Cumin 9, 7130 Glion

**Patruna da construcziun**

STWG, Via Baselgias 21/23/25, Via Baselgias 21/23/25, 7154 Ruschein

**Object**

indrez fotovoltaic sin tetg e vid il balcon, Via Baselgias 21/23/25, 7154 Ruschein, parcella nr. 9397/ 9528

**Zona**

zona da habitar 2

**Patruna da construcziun**

Eugen Schneider, Via S. Antoni 9, 7154 Ruschein

**Object**

nova bargia, Via S. Antoni 9, 7154 Ruschein, parcella nr. 11119

**Zona**

zona dil vitg

**Baugesuche****Öffentliche Planaufgabe**

24. Mai 2024 bis 13. Juni 2024

**Aufgabeort**

Während den ordentlichen Öffnungszeiten, Gemeinde Ilanz/Glion, Rathaus, 3. OG, Abteilung Planung und Bau

**Einsprachen**

Öffentlich-rechtliche schriftlich und begründet bis am 13. Juni 2024 an das Bauamt, Gemeinde Ilanz/Glion, Piazza Cumin 9, 7130 Ilanz

**Bauherrschaften**

STWG Via Baselgias 21/23/25, Via Baselgias 21/23/25, 7154 Ruschein

**Bauobjekt**

Photovoltaik-Aufdach und an Balkon, Via Baselgias 21/23/25, 7154 Ruschein, Parzelle Nr. 9397/ 9528

**Zone**

Wohnzone 2

**Bauherrschaften**

Eugen Schneider, Via S. Antoni 9, 7154 Ruschein

**Bauobjekt**

Neubau Geräteschopf, Via S. Antoni 9, 7154 Ruschein, Parzelle Nr. 11119

**Zone**

Dorfzone

**Audienza cun il president communal**

Per porscher in post da consultaziun nuncumplicau stat il president communal a disposiziun a vischinas e vischins. Aschia san habitontas e habitonts exprimer lur damondas a moda nunburocratica. L'audienza ha mingamai liug gievgia dallas 17.00 entochen las 19.00 en casa cumin a Glion. In'annunzia preliminar via info@ilanz-glion.ch ni 081 920 15 15 ei necessaria cun cuor-

ta indicaziun dalla tematica (cavazzin). Ils terminis per igl onn 2024 ein:

- 6 da zercladur 2024
- 8 d'ost 2024
- 5 da settember 2024
- 10 d'october 2024
- 14 da november 2024
- 5 da december 2024

*Suprastonza communal Ilanz/Glion***Sprechstunde mit dem Gemeindepräsidenten**

Um für die Bevölkerung eine unkomplizierte Anlaufstelle zu bieten, gibt es eine Sprechstunde mit dem Gemeindepräsidenten. So können Einwohnerinnen und Einwohner ihre Anliegen direkt und unbürokratisch anbringen. Die Sprechstunde findet jeweils am Donnerstag von 17.00 bis 19.00 Uhr im Rathaus in Ilanz statt. Eine vorgängige Anmeldung unter info@ilanz-glion.ch oder 081 920 15 15 mit Angabe der Thematik (Stichwort) ist erforderlich. Die Termine für das Jahr 2024 sind:

- 6. Juni 2024
- 8. August 2024
- 5. September 2024
- 10. Oktober 2024
- 14. November 2024
- 5. Dezember 2024

*Gemeindevorstand Ilanz/Glion***Sontgilcrest: uras d'avertura administraziun communal Ilanz/Glion**

Tut ils biros dall'administraziun communal dad Ilanz/Glion ein serra da Sontgilcrest sco suonda:

– **gievgia, ils 30 da matg 2024 – serraugl entir gi****En las suandontas fracziuns dalla vischnaunca dad Ilanz/Glion ei Sontgilcrest in firau:** Glion, Ladir, Pigniu, Rueun, Ruschein, Sevgein e Siat.**En las suandontas fracziuns ei Sontgilcrest negin firau:** Castrisch, Duvin, Luven, Pitasch, Riein e Schnaus. Nus engraziein per Vossa capientscha.*Vischnaunca Ilanz/Glion***Fronleichnam: Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung Ilanz/Glion**

Alle Büros der Gemeindeverwaltung Ilanz/Glion sind an Fronleichnam wie folgt geschlossen:

– **Donnerstag, 30. Mai 2024 – ganzer Tag geschlossen****In den folgenden Fraktionen der Gemeinde Ilanz/Glion ist Fronleichnam ein Feiertag:** Ilanz, Ladir, Pigniu, Rueun, Ruschein, Sevgein und Siat.**In den folgenden Fraktionen ist Fronleichnam kein Feiertag:** Castrisch, Duvin, Luven, Pitasch, Riein und Schnaus.

Wir danken für Ihr Verständnis.

*Gemeinde Ilanz/Glion***Rimnada da rumien bloccont a Riein****Sonda, igl 1. da zercladur 2024** vegn il rumien bloccont dallas casadas da Riein rimnaus. **Dallas 9.00 – 11.00 tier la Scudera a Riein.**Ei astga vegnir furniu sulettamein **rumien bloccont.**Las suandontas caussas astgan **buca** vegnir furnidas:

- Material da disftaga
- Material da baghegiar
- Apparats electric
- Rumien electronic

- Tratsch
- Substanzas liquidas
- Rumien
- Plattas cuschina
- Frestgeras
- Apparats da motor
- Mopeds
- Fluras
- Pneus
- Crappa
- Maschinas da lavar

*Vischnaunca Ilanz/Glion***Sperrgutannahme in Riein**Am **Samstag, 1. Juni 2024** findet die Annahme von Sperrgut für private Haushaltungen aus Riein statt. **Von 9.00 – 11.00 Uhr bei der Scudera in Riein.**Es darf nur **Sperrgut** angeliefert werden.Folgende Sachen dürfen **nicht** angeliefert werden:

- Bauabbruchmaterial
- Baumaterial
- Elektrogeräte
- Elektroschrott
- Erde
- Flüssige Stoffe
- Kehricht
- Kochherde
- Kühlschränke
- Motorgeräte
- Motorräder
- Pflanzen
- Pneus
- Schüttgut
- Steine
- Waschmaschinen

*Gemeinde Ilanz/Glion***«Dieta federala dallas Treis Lias Glion» – restricziuns da traffic**

Dils 31 da matg 2024 entochen ils 2 da zercladur 2024 ha la «dieta federala dallas Treis Lias» liug a Glion. Venderdis, ils 31 da matg 2024, naven dallas 07.00 ei il marcau vegl serraus per tut il traffic (era per las habitontas ed ils habitonts dils quartiers). Igl entir marcau vegl resta serraus per tut il traffic entochen dumengia, ils 2 da zercladur 2024, allas 18.00. Il tschancun dalla casa cumin ella via Bual (Rathausgasse) ei exclus dalla serra-da da vias.

Sonda, igl 1. da zercladur 2024, dallas 11.00 entochen ca. las 11.30 ha liug in til dalla staziun a Glion entochen el marcau vegl. Per quei motiv restan duront quei temps la Via dalla Staziun sco era la Via dil Glogn entochen tier la Via Centrala per tut il traffic serradas. Nus supplichein da prender per enconuschientscha ed engraziein per Vossa capientscha.

*Vischnaunca Ilanz/Glion***«Bundstag Ilanz» – Verkehrseinschränkungen**

Vom 31. Mai 2024 bis 2. Juni 2024 findet in Ilanz der «Bundstag» statt. Am Freitag, dem 31. Mai 2024, ab 07.00 Uhr ist die gesamte Altstadt für jeglichen Verkehr (auch für Anwohnerinnen und Anwohner) gesperrt. Die gesamte Altstadt bleibt bis Sonntag, dem 2. Juni 2024, bis 18.00 Uhr für jeglichen Verkehr gesperrt. Die Rathausgasse ist von dieser Sperrung ausgenommen.

Am Samstag, dem 1. Juni 2024, von 11.00 bis ca. 11.30 Uhr findet ein Umzug vom Bahnhof Ilanz bis zur Altstadt Ilanz statt. Deshalb bleiben während diesem Zeitraum die Bahnhofstrasse sowie die Glenner-



## Instandhaltung Mechanik (w/m/d)

Pensum: 80% oder mehr | Hydro Surselva | Tavanasa

**Einen Beitrag zur Energiezukunft leisten.** Dein handwerkliches Können rund um die Mechanik, deine Begeisterung und dein Engagement kannst du aktiv einbringen und übernimmst Verantwortung in der Instandhaltung. Die Kraftwerksanlagen bieten dir spannende und herausfordernde Aufgaben sowie die Freiheit und Flexibilität, eigene Ideen einzubringen und umzusetzen.

### Aufgaben und Verantwortlichkeiten

- Selbständige und fachgerechte Durchführung von Instandhaltungs- und Erneuerungsarbeiten an mechanischen Anlagen
- Montage und Inbetriebnahme von neuen Komponenten
- Ausführung und Begleitung von Projektarbeiten für Instandhaltungs- und Investitionsvorhaben
- Gewährleistung einer raschen und kompetenten Behebung von Störungen
- Bereitschaft zur Leistung von Pikettdienst

### Profil und Fähigkeiten

- Abgeschlossene 4-jährige technische Berufslehre mit Fachrichtung Mechanik
- Mehrjährige Berufserfahrung als Mechaniker im Industriebereich
- Kenntnisse im Bereich Hydraulik sowie Elektro- und Automatisierungstechnik
- Vernetztes Denken und rasche Auffassungsgabe
- Effiziente, selbständige und zuverlässige Arbeitsweise
- Gute Kenntnisse und keine Berührungsängste im Umgang mit digitalen Arbeitsmitteln
- Aufgeschlossener Teamplayer

Beruflich umpolen lohnt sich – Wir warten mit Spannung auf deine Bewerbungsunterlagen. Roger Hofer freut sich auf deine Bewerbung.

### Über das Team

Es erwartet dich ein eingespieltes und regional verankertes Team von Fachspezialisten. Darüber hinaus hast du die Möglichkeit, dir Spezialwissen anzueignen und dich persönlich wie auch fachlich weiterzuentwickeln. Ein Team von Fachspezialisten unterstützt dich und bietet dir eine grosse Erfahrung sowie ein kollegiales Arbeitsklima in einem professionellen und innovativen Umfeld der Instandhaltungen und Revisionen.

Bewerbungen von Personaldienstleistern können wir leider nicht berücksichtigen, daher werden nur Direktbewerbungen entgegengenommen.

### Ansprechperson



Roger Hofer  
Senior Manager Talent Acquisition  
roger.hofer@axpo.com  
+41 56 200 35 33



# Wenn dein Job nicht mehr rockt...



**Südostschweizjobs.ch**  
Arbeiten in der Region



VISCHNAUNCA  
**ILANZGLION**  
GEMEINDE

**PLAZZA LIBRA:  
OFFENE STELLE:**

**SELVICULTUR/-A (100%)  
REVIERFÖRSTER/-IN (100%)**

**DAPLI INFORMAZIONI:  
WEITERE INFORMATIONEN:**

[www.ilanz-glion.ch](http://www.ilanz-glion.ch)



wir  
hören  
zu



Herzlichen Dank für Ihre Spende:  
[www.ostschweiz.143.ch/spenden](http://www.ostschweiz.143.ch/spenden)



**Vischnaunca da Breil**

Per cumplettar la gruppa stradala encurin nus naven digl 1 d'october 2024 ni tenor cunvegnientscha

## Conluvrer per il menaschi tecnic (100%)

### Vossas incumbensas:

- manteniment da vias e stabiliments communals
- manteniment vid ils vehichels dalla vischnaunca
- rumida da neiv cun survetsch da pichet igl unviern
- schubergiar vias e segar scarpas la stad
- survetsch da pichet la stad cun survigilonza dalla deponia verda

### Nossas pretensiuns:

- mechanist ni clamada semeglionta
- experientschas sil sector da construcziun bassa
- habilitad da luvrar en ina gruppa
- gronda responsabladad da segirtad
- capientscha tecnica da maschinas ed uaffens
- promptadat da s'engaschar tenor basegns ordeifer il temps da lavur usitau

### Nossa porschida:

- lavur interessanta e varionta
- giuven e motivau team da lavur
- nievendrizzau luvratori communal
- cundiziuns da lavur modernas

Scariment obtenis Vus dil menader dil menaschi tecnic Fabian Bundi, 079 659 88 22 ni dil president communal, Clau Schlosser, 081 920 10 30

Havain nus svegliau Vies interess?

L'annunzia ei da tarmetter entochen ils 07-06-2024 alla Suprastonza communal, Via Principala 32 7165 Breil

strasse bis zur Abzweigung in die Via Centrala für jeglichen Verkehr gesperrt.

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für Ihr Verständnis. *Gemeinde Ilanz/Glion*

### «Dieta federala dallas Treis Lias Glion» – parcadis publics

Dils 31 da matg 2024 entochen ils 2 da zercladur 2024 ha la «dieta federala dallas Treis Lias» liug a Glion. Duront quels gis ein ils parcadis publics sin intschess dil marcau da Glion gratuits. *Vischnaunca Ilanz/Glion*

### «Bundstag Ilanz» – öffentliche Parkplätze

Vom 31. Mai 2024 bis 2. Juni 2024 findet in Ilanz der «Bundstag» statt. An diesen Tagen sind die öffentlichen Parkplätze auf dem Stadtgebiet von Ilanz kostenlos nutzbar. *Gemeinde Ilanz/Glion*

### Processiun da Sontgilcrest a Glion

**Gievgia, ils 30 da matg 2024**, ei la processiun da Sontgilcrest a Glion. Nus supplichein da risguardar ils impediments da traffic el center dil marcau da Glion. La via Centrala naven dalla cruschada dil Hotel Rätia e la via dil Glogn entochen il Café Splerin ein serradas per tut il traffic naven dallas 10.00 entochen las 11.30. In sviament corrispundent vegn signalisau. Bien engraziament per Vossa capientscha. *Vischnaunca Ilanz/Glion*

### Fronlechnamprozession in Ilanz

**Am Donnerstag, dem 30. Mai 2024**, findet in Ilanz die Fronlechnamprozession statt. Wir bitten Sie, die Verkehrsbehinderungen im Stadtzentrum von Ilanz zu beachten. Die Via Centrala ab Kreuzung Hotel Rätia und die Glennerstrasse bis zum Café Splerin sind von 10.00 bis 11.30 Uhr für jeglichen Verkehr gesperrt. Eine entsprechende Umleitung wird signalisiert. Vielen Dank für Ihr Verständnis. *Gemeinde Ilanz/Glion*

### Exposiziun publica dal project da vias 748.00, Via Val S. Pieder, Schlifras - Neufundland km 0.582 – km 1.132 Project d'exposiziun nr. 748.00.4212 dal avrigl 2024

#### 1. Lieu e durada da l'exposiziun

Las actas dal project èn exponidas dals 27 matg 2024 fin ils 26 zercladur 2024 en l'administraziun communal, vischnanca da Ilanz/Glion, Piazza Cumin 9, 7130 Ilanz/Glion, per prender invista (art. 20 da la Lescha chantunala davart las vias, LVias; DG 807.100). Duront il temp d'exposiziun pon ils documents er vegnir consultads e chargiads giu sut [www.tiefbauamt.gr.ch](http://www.tiefbauamt.gr.ch) > Rumantsch > Actualitads. La nova axa da la via (mellen) e las lingias da construcziun (blau) èn stajadas respectivamain marcadas en la cuntrada.

#### 2. Dumondas per permissiuns spezialas

Las suandantas dumondas èn parts dal project d'exposiziun:

- dumonda da permissiun per inducir aua persa betg smerdada en in'aua da surfatscha tenor l'art. 7 al. 2 da la Lescha federala davart la protecciun da las auas
- dumonda da permissiun per projects da construcziun en secturs spezialmain periclitads tenor l'art. 19 al. 2 da la Lescha federala davart la protecciun da las auas
- dumonda da runcar tenor l'art. 5 da la Lescha federala davart il guaud.

#### 3. Restricziun dal dretg da disponer

A partir dal di che l'exposiziun è vegnida publicada uffizialmain dovran ils projects da construcziun entaifer il territori ch'è cumpiglià dal project ina permissiun dal Departament d'infrastructura, energia e mobilitad dal Grischun. Questa permissiun vegn concedida, sch'il project da construcziun n'ha naginas consequenzas engrevigiantas per acquistar il terren u per realisar il project.

#### 4. Protestas

##### 4.1 Legitimaziun

Tgi ch'è pertutgà dal project d'exposiziun e po far valair in interess degn da vegnir protegi per abolir u per midar quel, ha il dretg da far protesta. Il dretg da far protesta han plinavant las vischnancas pertutgadas e tgi ch'è autorisà tras il dretg federal da far quai.

##### 4.2 Objecziuns

I pon vegnir fatgas valair:

- a) objecziuns cunter il project d'exposiziun e cunter las dumondas per ulteriuras permissiuns ch'èn colliadas cun quel sco er cunter in'expropriaziun previsa e cunter sia dimensiun;
- b) dumondas d'indemnisaziun, en spezial pretensiuns per ils dreths che vegnan fatgs valair e per autras pretensiuns che resultan dal dretg chantunal d'expropriaziun. La rectificaziun da questas dumondas ha lieu suenter l'approvaziun dal project en la procedura per l'acquist da terren.

##### 4.3 Termin ed adressat

Protestas ston vegnir inoltradas entaifer il temp d'exposiziun cun ina curta motivaziun al Departament d'infrastructura, energia e mobilitad dal Grischun, Stadtgartenweg 11, 7001 Cuir. Sche pretensiuns d'indemnisaziun vegnan fatgas valair posteriuromain, ston vegnir observadas las consequenzas da la negligentscha tenor l'art. 17 da l'Ordinaziun chantunala d'expropriaziun (OExp; DG 803.110).

*Departament d'infrastructura, energia e mobilitad dal Grischun*

*Dr. Carmelia Maissen, cussegliera guvernativa*

### Öffentliche Auflage Strassenprojekt 748.00, Valsenstrasse, Schlifras - Neufundland km 0.582 - km 1.132 Auflageprojekt Nr. 748.00.4212 vom April 2024

#### 1. Ort und Frist der Auflage

Die Projektakten liegen vom 27. Mai 2024 bis 26. Juni 2024 in der Gemeindeverwaltung, Gemeinde Ilanz/Glion, Piazza Cumin 9, 7130 Ilanz/Glion, zur Einsicht auf (Art. 20 des kantonalen Strassengesetzes; StrG, BR 807.100). Sie können während der Dauer der Auflage auch unter [www.tiefbauamt.gr.ch](http://www.tiefbauamt.gr.ch) > Aktuelles eingesehen und heruntergeladen werden. Die neue Strassenachse (gelb) ist im Gelände ausgesteckt beziehungsweise markiert.

#### 2. Gesuche um spezialgesetzliche Bewilligungen

- Folgende Gesuche sind Teil des Auflageprojekts:
- Gesuch um Bewilligung für das Einleiten von nicht verschmutztem Abwasser in ein oberirdisches Gewässer nach Art. 7 Abs. 2 des Gewässerschutzgesetzes.
  - Gesuch um Bewilligung von Bauvorhaben in besonders gefährdeten Bereichen nach Art. 19 Abs. 2 des Gewässerschutzgesetzes.
  - Rodungsgesuch nach Art. 5 des Bundesgesetzes über den Wald.

#### 3. Verfügungsbeschränkung

Vom Tage der öffentlichen Bekanntmachung der Auflage an unterliegen Bauvorhaben innerhalb des vom Projekt erfassten Gebietes einer Bewilligung des Departementes für Infrastruktur, Energie und Mobilität

Graubünden. Diese wird erteilt, wenn sich das Bauvorhaben nicht erschwerend auf den Landerwerb oder die Ausführung des Projektes auswirkt.

#### 4. Einsprachen

##### 4.1 Legitimation

Wer vom Auflageprojekt berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse an dessen Aufhebung oder Änderung geltend machen kann, ist berechtigt, Einsprache zu erheben. Einspracheberechtigt sind ferner die betroffenen Gemeinden und wer nach Bundesrecht dazu ermächtigt ist.

##### 4.2 Einwendungen

Es können geltend gemacht werden:

- a) Einwände gegen das Auflageprojekt und die damit verbundenen Gesuche für weitere Bewilligungen sowie gegen eine vorgesehene Enteignung und deren Umfang;
- b) Entschädigungsbegehren, namentlich Forderungen für die beanspruchten Rechte und andere Forderungen, die sich aus dem kantonalen Enteignungsrecht ergeben. Die Bereinigung dieser Begehren erfolgt anschliessend an die Projektgenehmigung im Landerwerbsverfahren.

##### 4.3 Frist und Adressat

Einsprachen sind innert der Auflagefrist mit einer kurzen Begründung dem Departement für Infrastruktur, Energie und Mobilität Graubünden, Ringstrasse 10, 7001 Chur, einzureichen.

Werden nachträgliche Entschädigungsforderungen geltend gemacht, sind die Säumnisfolgen nach Art. 17 der kantonalen Enteignungsverordnung (EntV, BR 803.110) zu beachten.

*Departement für Infrastruktur,*

*Energie und Mobilität Graubünden*

*Dr. Carmelia Maissen, Regierungsrätin*

### Lavurs da revisiun vid la pendiculara Pardi – Signina a Riein

Muort lavurs da revisiun urgentas vid la pendiculara sto il menaschi vegnir interruts naven da **margis, ils 21 da matg 2024, entochen margis, ils 28 da matg 2024**. Duront quei temps ein negins viadis cun la pendiculara pusseivels.

Nus supplichein da prender per enconuschientscha.

*Vischnaunca Ilanz/Glion*

### Revisionsarbeiten an der Pendelbahn Pardi – Signina in Riein

Aufgrund von dringend auszuführenden Revisionsarbeiten an der Pendelbahn muss der Betrieb der Bahn von **Dienstag, 21. Mai 2024, bis Dienstag, 28. Mai 2024**, vollständig eingestellt werden. Während dieser Zeit sind somit keine Fahrten mit der Bahn möglich. Wir bitten um Kenntnisnahme. *Gemeinde Ilanz/Glion*

### Dumbraziun dallas habitaziuns vitas igl 1. da zercladur 2024

La basa legala per la dumbraziun fuorman la lescha federala da statistica (LStat) dils 9 d'october 1992 e l'ordinaziun federala davart la realisaziun da relevaziuns statisticas dils 30 da zercladur 1993. **Tenor quellas ei la lavur da dumbraziun per la vischnanca sco era per ils possessurs ed administraturs d'immobilias obligatoria.**

D'annunziar ein habitaziuns e casas d'ina ni pliras familias (incl. casas da vacanzas, casas ni habitaziuns secundaras) che adempleschan las suandantas cundiziuns di da referenza (1. da zercladur):



Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir in Trun eine/n **BETREUER/IN 80%** für unsere gemischte Wohngruppe für Jugendliche in Ausbildung und unbegleitete minderjährige Flüchtlinge (Casa Prisma)

Auf das neue Schuljahr 2024/2025 (Start 12. August 24) suchen wir im Raum Chur eine/n **HEILPÄDAGOGE/IN, LEHRPERSON, SOZIALPÄDAGOGE/IN oder FABE (50% Jahresarbeitszeit)**

für ein aussergewöhnliches Betreuungs- und Fördersetting in der separativen Sonderschulung

Weitere Information unter: [www.casa-depuoz.ch](http://www.casa-depuoz.ch)

viver emprender luvrar sesviluppar  
leben lernen arbeiten sich entfalten

Die Ranger Team GmbH sucht Dich

**Wir suchen eine Projektleitung für unser Umweltbildungsprogramm «Mini Rangers» (15%)**

und

**eine/n neue/n Ranger:in.**

Zu den Stellenausschreibungen geht es hier:

<https://www.rangerteam.ch/>

Freie Stellen in Chur

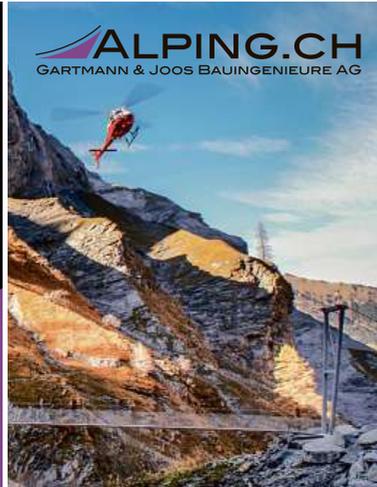
**Zeichner\*in EFZ  
Ingenieurbau und  
Techniker\*in /  
Bauleiter\*in**

- ▶ Herausforderung
- ▶ Abwechslung
- ▶ Entwicklung
- ▶ Teamgeist

Infos:  
[alping.ch/jobs](http://alping.ch/jobs)



**ALPING.CH**  
GARTMANN & JOOS BAUINGENIEURE AG

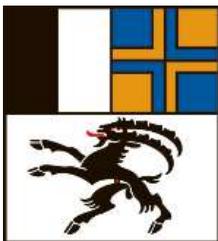


Die Gemeinde Obersaxen Mundaun sucht infolge Pensionierung eines Mitarbeiters der Gemeindebetriebe per 1. Oktober 2024 oder nach Vereinbarung

**eine Mitarbeiterin/  
einen Mitarbeiter  
Werk- und  
Tourismusbetrieb (100%)**

Weitere Informationen erhalten Sie über den QR-Code oder

[www.ober saxenmundaun.swiss](http://www.ober saxenmundaun.swiss)



[plazzas.gr.ch](http://plazzas.gr.ch)  
**GRISCHUN**

**ENSEMEN**

*per il Grischun*



wir hören zu

Herzlichen Dank für Ihre Spende:  
[www.ostschweiz.143.ch/spenden](http://www.ostschweiz.143.ch/spenden)



Die Gemeinde Obersaxen Mundaun bietet einer aufgeschlossenen, engagierten und dienstleistungsorientierten Persönlichkeit per 1. September 2024 oder nach Vereinbarung eine spannende Drehscheibenfunktion in unserer Gemeindeverwaltung als

**Sachbearbeiterin/  
Sachbearbeiter  
(80–100%)**

Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.ober saxenmundaun.swiss](http://www.ober saxenmundaun.swiss)



- **buc occupadas, denton habitablas e**
- **vegnan offeridas activamein sin la fiera per ina locaziun permanenta da silmeins treis meins ni per ina cumpra**

Possessurs ed administraturs da habitaziuns e casas d'ina ni pliras famiglias vitas ein obligai d'annunziar quellas **entochen il pli tard mesjamna, ils 29 da matg 2024, per telefon 081 920 15 36 ni via e-mail a einwohnerkontrolle@ilanz-glion.ch.**

*Controlla da habitonts Ilanz/Glion*

### Zählung leerstehender Wohnungen vom 1. Juni 2024

Rechtsgrundlage für die Erhebung ist das Bundesstatistikgesetz (BstatG) vom 9. Oktober 1992 und die Verordnung über die Durchführung von statistischen Erhebungen des Bundes vom 30. Juni 1993. **Danach ist die Mitarbeit an der Zählung für die Gemeinden sowie für die Eigentümer und Liegenschaftsverwaltungen obligatorisch.**

Zu melden sind Wohnungen und Einfamilienhäuser (inkl. Ferien- und Zweitwohnungen bzw. -häuser), die am Stichtag (1. Juni) folgende Bedingungen erfüllen:

- **unbesetzt aber bewohnbar und**
- **aktiv auf dem Markt zur Dauermiete von mindestens drei Monaten oder zum Kauf angeboten werden**

Eigentümer und Liegenschaftsverwaltungen, die per 1. Juni 2024 leerstehende Wohnungen oder Einfamilienhäuser haben, sind verpflichtet, dies **bis spätestens Mittwoch, 29. Mai 2024, telefonisch, 081 920 15 36, oder per E-Mail an einwohnerkontrolle@ilanz-glion.ch zu melden.**

*Einwohnerkontrolle Ilanz/Glion*

### Glion: preavis rimnada da pupi vegl onn da scola 2023/24

– **marginis, ils 4 da zercladur 2024**

Nus supplichein Vus da **deponer il pupi vegl bein cavigliu e ligiau (buc en scatas ni sacs da plastic) – tochen las 08.00** els loghens da rimnada. **Nus rimnein negin cartun e negins sacs da plastic.** Tgi che vul sa era purtar il pupi vegl directamein tier il container mess a disposiziun per quei intent. Quel sesanfla ella remisa dil marcau.

Per fatschentas ed ustrias vegn il pupi rimnaus duront igl onn da scola 2023/24 mintgama il marginis. Tgi che vul far diever da quella puschida sa bügen s'annunziar tier il secretariat dalla scola.

Per ulteriuras damondas stat il secretariat da scola Ilanz/Glion bügen a disposiziun, telefon 081 925 28 29.

Bien engraziament per Vies agid.

*Scolaras e scolars dalla tiarza classa dil scalem superieur Ilanz/Glion*

### Ilanz: Voranzeige Altpapiersammlung im Schuljahr 2023/24

– **Dienstag, 4. Juni 2024**

Wir bitten Sie, das Altpapier **gut gebündelt – und nicht in Schachteln oder Plastiktaschen – vor 08.00 Uhr** gut sichtbar an den Sammelstellen zu deponieren. Wir sammeln **keinen Karton. Plastiksäcke dürfen nicht mitgenommen werden.** Wer will, kann das Altpapier auch direkt zu dem aufgestellten Container bringen. Dieser steht bei der Stadt-Suschte. Für Firmen und Restaurants wird das Altpapier im Schuljahr 2023/24 jeweils an Dienstag gesammelt.

Wer von diesem Angebot Gebrauch machen möchte, meldet sich bitte im Schulsekretariat. Für weitere Fragen wenden Sie sich bitte an das Schulsekretariat der Schule Ilanz/Glion unter Tel. 081 925 28 29.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

*Schülerinnen und Schüler der 3. Oberstufe Ilanz/Glion*

## Pleivs/Kirchgemeinden

### Pleiv evangelica Luven

**Invit alla radunonza annuala dalla pleiv, dumengia, ils 26 da matg 2024** allas 11.15, suenter priedi en baselgia da Luven.

1. Beinvegni
2. Elecziun din dumbravuschs
3. Protocol dalla radunonza dils 4.2.2024
4. Quen 2023
5. Presentaziun dil quen 2023
  - Rapport dils revisurs
  - Approbaziun dil quen
  - Informaziun e discussiun: cuminonza da pastoraziun evtl. fusiun
6. Elecziuns
7. Rapport annual
8. Communicaziuns e varia

Cordialmein envida *la suprastonza dalla pleiv*

### Evangelisch ref. Kirchengemeinde Luven

Einladung zur Kirchengemeindeversammlung, **Sonntag, 26. Mai 2024** um 11.15 Uhr, nach dem Gottesdienst, in der Kirche.

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Protokoll der Kirchengemeindeversammlung vom 4.2.2024
4. Rechnung 2023
  - Präsentation der Rechnung 2023
  - Revisorenbericht
  - Genehmigung der Rechnung
5. Information und Diskussion: Pastorationsgemeinschaft evtl. Fusion
6. Wahlen
7. Jahresbericht
8. Mitteilungen und Varia

Freundlich ladet ein *der Kirchengemeindevorstand*

## Quei e tschei Dies und Das

### Societad da tir Vorab Ruschein

#### Tir Campester 2024

Il tir campester ha liug a Pardiala ils suandonts dis;

**Venderdis, ils 24 da matg, 18.00 – 20.00**

**Sonda, ils 25 da matg, 10.00 – 14.00**

La participaziun ei gratuita. Il fegl da sittar e la muni-ziun san ins retrer sin la piazza da tir a Pardiala. Buis da sittar per il tir campester statten era a disposi-ziun.

Duront il medem temps ei dau la pusseivladad da sit-tar il tir campester sin la distanza da 300 m cun la buis e sin la distanza da 25m cun la pistola.

Sin Vossa participaziun selegra

*Societad da tir Vorab Ruschein  
Tiradors sportivus Surselva*

### Feldschiessen 2024

Das Feldschiessen findet in der regionalen Schiessanlage Pardiala an den folgenden Tagen statt:

**Freitag, 24. Mai, 18.00 – 20.00 Uhr**

**Samstag, 25. Mai, 10.00 – 14.00 Uhr**

Die Teilnahme ist für alle kostenlos. Das Standblatt und die Munition können direkt auf dem Schiessplatz bezogen werden. Ebenfalls stehen Sportgeräte für das Feldschiessen zur Verfügung.

Gleichzeitig zum Feldschiessen Gewehr 300 m besteht die Möglichkeit das Programm über die Distanz 25m mit der Pistole zu absolvieren.

Wir freuen uns auf Eure Teilnahme

*Societad da tir Vorab Ruschein  
Sportschützen Surselva*

### Cinema Sil Plaz

**Einladung zur 34. ordentlichen Generalversammlung der Vereinsmitglieder, 5. Juni 2024** um 20 Uhr im Cinema Sil Plaz in Ilanz. Anträge von Vereinsmitglieder können bis am 31. Mai 2024 schriftlich an [info@cinemasilplaz.ch](mailto:info@cinemasilplaz.ch) eingereicht werden.

Herzlich lädt ein, *der Vorstand*

### Frauenverein Ilanz

#### Juni-Hock 2024

Liebe Frauenvereinmitglieder, liebe Interessierte. Im Gebiet Bargaus, gegenüber dem Bahnhof Valendas/Sagogn, wurde bereits in den 1970er Jahren Gemüseanbau betrieben und an die regionale Gastronomie vertrieben. Daher entstand die Idee eines Agrotourismusprojekts: Fischerteich, Gemüsekulturen und Gastronomie. Die seit April 2024 eröffnete Ustria Bargaus ist ein Ausflugsort für Gross und Klein in einer atemberaubenden Natur.

Nebst einer kurzen Führung durch die Anlage, werden wir Wissenswertes über die Projektidee erfahren. Anschliessend dürfen wir bei Kaffee und Kuchen die herrliche Aussicht geniessen.

#### Mittwoch, 5. Juni 2024

Wo: Ustria Bargaus, gegenüber des Bahnhofs Valendas/Sagogn

Hinreise: 13.24 Uhr mit dem Zug ab Ilanz

Rückreise: individuell, stündlich fährt der Zug ab Bahnhof Valendas/Sagogn (bspw. 16.22 Uhr)

Führung: 14.00 Uhr

Kosten: Die Ustria Bargaus übernimmt die Kosten für die Führung. Die Verpflegungskosten übernimmt jede/r Teilnehmer/in selbst.

Wichtig: Vom Bahnhof Valendas/Sagogn erreicht man die Ustria Bargaus innert 10 Fussminuten, jedoch ist es nur ein «Trampelpfad», daher ist gutes Schuhwerk und Trittsicherheit von Vorteil

Es besteht auch die Möglichkeit mit dem Auto über Sagogn anzureisen, jedoch nicht direkt bis vor die Ustria Bargaus (keine Parkplätze vorhanden). Findet bei jeder Witterung statt.

Auch Nichtmitglieder, Männer, Kinder, Enkel und Ur-enkel sind herzlich willkommen!!

Anmeldungen bis Sonntag, 26. Mai 2024 an Sarah ([mantelsar@gmail.com](mailto:mantelsar@gmail.com) oder 079 745 56 88). Wir freuen uns auf einen geselligen Nachmittag!

*Seraina, Severina, Flurina, Sarah und Carla*



## Hinter den Kulissen der Vielseitigkeit: Die ECKOLD AG und ihre faszinierende Geschichte

Gewiss ist vielen das prägnante schwarze Logo auf orangefarbenem Grund der ECKOLD AG ein vertrautes Bild – sei es vom Velo aus entlang der Rheinstrasse in Trimmis, von der Autobahn aus oder beim Blick aus dem Fenster eines Zuges. Doch was verbirgt sich hinter diesem markanten Zeichen? Ein Blick hinter die Kulissen zeigt eine Firma, deren Expertise so faszinierend wie ihre Geschichte ist.

Marc Eckold, Geschäftsführer des Familienunternehmens in dritter Generation, erzählt lebhaft von den Ursprüngen der Firma: «Nachdem mein Grossvater, ein erfahrener Flugzeugbau-Techniker, am Ende des Zweiten Weltkriegs seine Firma im Osten Deutschlands verlor, entschloss er sich zu einem Neuanfang im Westen, wobei er zusätzlich dazu einen sichereren Standort in der Schweiz ins Auge fasste.» Aus einer Laune des Zufalls heraus landete er in Graubünden und gründete 1957 die ECKOLD AG in Chur. 1969

bezog das Unternehmen seinen ersten Neubau in Trimmis.

Begeistert erzählt Marc Eckold weiter von den unternehmerischen Aktivitäten seiner Firma. Bis 1974 lag der Fokus auf dem Aufbau des weltweiten Exportgeschäfts für die einzigartigen ECKOLD Blechumformungsmaschinen, die in Trimmis hergestellt und in über 100 Ländern erfolgreich eingesetzt werden. Danach diversifizierte das Unternehmen in den Handel mit Nutzfahrzeugteilen. Heute zählt die Firma zu den führenden Anbietern in der Schweiz und bietet nahezu alles, was für die Ausrüstung eines Nutzfahrzeuges erforderlich ist – von einfachen Rammuffern oder Kotflügeln über Gasfedern bis hin zu massgeschneiderten Kofferaufbauten für grosse LKWs und Fahrzeugeinrichtungen für Servicefahrzeuge. Später kamen Elektroschlepper für verschiedene Anwendungen in der betrieblichen Logistik hinzu.

Von den insgesamt 48 sind 20 Mit-

arbeitende in der Fertigung tätig, einem weiteren wichtigen Standbein des Unternehmens. Im Auftrag anspruchsvoller Kunden produziert die ECKOLD AG komplexe und präzise Teile aus Metall und nutzt dabei modernste Infrastruktur und hochentwickelte CNC-Maschinen.

Die drei Geschäftsbereiche machen aus der ECKOLD AG nicht nur ein besonders vielseitiges Unternehmen mit umfassender Kompetenz und langjähriger Erfahrung, sondern auch einen attraktiven Arbeitgeber und Lehrbetrieb. Vor allem das familiäre Betriebsklima wird von der Belegschaft sehr geschätzt.

**Für alle Interessierten öffnet die ECKOLD AG am Samstag, den 8. Juni 2024, ihre Türen und gewährt damit einen lohnenden Blick hinter das prägnante schwarz-orangefarbene Logo.**



Blick in die Fertigungshalle mit hochmodernem Maschinenpark



Geschäftsleitung Stefan Flütsch, Jürg Scholz, Marc Eckold

**FDP ILS LIBERALS Surselva**

**Generalversammlung, Freitag 24. Mai 2024**, 18:30 Uhr, Restaurant Mundaun Castrisch.

**Traktanden:**

1. Begrüssung
2. Wahl des Stimmzählers
3. Genehmigung der Traktandenliste
4. Protokoll der Generalversammlung vom 17. März 2023
5. Rechnung
6. Jahresbericht des Präsidenten
7. Programm 2024/2025
8. Jahresbeitrag
9. Ein- und Austritte
10. Kommunal-Wahlen
11. Grossratswahlen 2026
12. Varia

**3½ Hosenstore**

Der 3½ Hosenstore nimmt am historischen Markt in der Altstadt von Ilanz, vom 1. und 2. Juni 2024, mit einem Marktstand teil. Des Weiteren ist der Laden auch am Sonntag geöffnet.

50% der Einnahmen gehen zugunsten des gemeinnützigen Projektes «Kutsche der Fülle».

Der Oronos Verein geht mehrmals jährlich mit einem Planwagen voller Geschenke, gezogen von zwei Pferden, auf die Strasse. Mit der „Kutsche der Fülle“, werden Warenspenden in Form von Kleidung, Schuhe, Decken, Spielsachen sowie Lebensmittel, direkt zu den Menschen gebracht. Auch viele Obdachlose werden beschenkt und erhalten Wärme. Alle erwirtschafteten Gewinne kommen gemeinnützigen Projekten zugute. Wir freuen uns über ihren Besuch!

**Öffnungszeiten:**

Donnerstag und Samstag 10 bis 16 Uhr  
Neu Freitag 14 bis 18 Uhr

*Ladenteam 3½ Hosenstore*

**Pro Senectute Ilanz****Meisa da miezdi a Glion**

Pro Senectute Surselva organischescha en collaboraziun cun gidontras voluntarias mintg'jamna ina meisa da miezdi. Sche Vus steis avon la pensiun ni essas gia en quella vegliadetgna, cordial beinvegni!

Liug: Argo Cafeteria, Asylweg 12, Ilanz

Di: **mesjamna ils 29 da matg 2024**, 12.00

Annunzia: per l'organisaziun ei ina annunzia indispensabla. Annunzias mintgamai il mardis dallas 8.00–10.00 sut 076 512 76 13.

**Mittagstisch Ilanz**

Pro Senectute Surselva organisiert zusammen mit freiwilligen Helferinnen einen wöchentlichen Mittagstisch. Herzlich eingeladen sind pensionierte oder vor der Pensionierung stehende Frauen und Männer.

Ort: Argo Cafeteria, Asylweg 12, Ilanz

Tag: **Mittwoch, 29. Mai 2024**, 12 Uhr

Anmeldung: Für die Organisation ist eine Anmeldung unerlässlich.

Anmeldung jeweils am Dienstag von 8–10 Uhr unter 076 512 76 13.

**Spitex Foppa**

**Einladung zur Mitgliederversammlung am Donnerstag, 6. Juni 2024** um 19.30 Uhr Stiva da sentupada, Residenza St. Joseph, Spitalstrasse 8, Ilanz.

Die Traktandenliste wurde den Mitgliedern, Gemein-

den und Gemeindevertretern zugesendet. Der Jahresbericht ist auf der Homepage [www.spitexfoppa.ch](http://www.spitexfoppa.ch) veröffentlicht.

Anschliessend Apéro und Gedankenaustausch.

**Residenza St. Joseph****Generationen Mittagessen**

Gemeinsames Mittagessen aller Generationen in der Residenza St. Joseph, **06. Juni 2024**, 12.00 Uhr. Anmeldung bis 05.06.2024, 12 Uhr bei Jolanda Kupka, 079 137 84 16.

**Lotto in der Residenza St. Joseph**

**20. Juni 2024**, ab 13.30 Uhr. Anmeldung: bis 19.06.2024, 12 Uhr bei Jolanda Kupka, 079 137 84 16. Kosten: Konsumation Getränke

**Surselva Tourismus Ilanz****Einladung: Surselva Tourismus Infoveranstaltung für Leistungsträger**

Wir geben Einblick in die aktuellen Tätigkeiten von Surselva Tourismus. Als Highlight werden wir die Premiere unserer neuen Sommerkampagne feiern. Eingeladen sind alle Leistungsträger sowie Interessierte. Die Veranstaltung wird mit einem Apéro abgerundet.

Wir bitten Euch um eine Anmeldung bis am 27. Mai via QR-Code auf der letzten Seite und freuen uns auf den gegenseitigen Austausch.

**TCS- Regionalgruppe Surselva**

Liebe TCS Mitgliederinnen und Mitglieder der TCS-Regionalgruppe Surselva. Unsere zwei-Tägige Reise nach Basel zum Basel Tattoo findet am **21. und 22. Juni 2024** statt. Es hat noch freie Plätze. Unter [tcsgr.ch](http://tcsgr.ch) TCS Sektion Graubünden, Regionalgruppe Surselva finden Sie den detaillierten Programm.

Anmeldung bitte unter 081 920 03 23 bei Capricorn Reisen in Ilanz bis am 27. Mai 2024.

**Rueun viva**

**Invit alla radunonza generala 2024. Dumengia, ils 2 da zercladur 2024** allas 18.00 envidein nus alla dieschavla radunonza generala da Rueun viva. Ella ha liug ella stanza d'uniuns en halla polivalenta a Rueun.

**Tractandas:**

1. Beinvegni
2. Elecziun da dumbravuschs
3. Protocol dalla radunonza generala dils 4 da zercladur 2023
4. Rendaquen dil quen annual e dil quen final dal project «Minas da Gulatsch» e rapport dallas revisuras
5. Rapport dalla presidenta
6. Elecziun d'in ulteriura/d'in ulteriur commember dalla suprastonza e d'in revisur ni d'ina revisura da quen
7. Approbaziun dallas cunvegns da prestaziun per il manteniment dallas «Minas da Gulatsch»
8. Program da lavur
9. Varia

Nus selegrein sin vossa participaziun.

Cordialmein envida

*la suprastonza*



[www.laax-gr.ch](http://www.laax-gr.ch)

**Damonda da baghegiar****Di da publicaziun: Venderdis, ils 24 da matg 2024**

Proprietari: Michael und Riccarda Habegger, Via Plauna 23, 7031 Laax

Representant: Marcus Gross + Werner Rüegg, Dipl. Architekten FH/SIA, Promenada 1, 7018 Flims Waldhaus

Intent: Construcziun nova casa da duas famiglias cun pompa da scaldar cun aria ed aua

Liug: Via Plauna 32, Parcella 3697

Exposizium: Uffeci da baghegiar Laax, Center Communal, 7031 Laax

Lubientschas supplementaras che basegnan ina coordinaziun: – Damonda da permissiun da la polizia da fug

– Damonda per plazzas da protecziun obligatoricas che ston buca vegnir construidas

**Protestas:**

Protestas dil dretg public ein d'inoltrar a scret e fundau alla cumissiun da baghegiar Laax enteifer 20 dis naven dil datum da publicaziun. *Uffeci da baghegiar Laax*

**Baugesuch****Tag der Publikation: Freitag, 24. Mai 2024**

Bauherrschaft: Michael und Riccarda Habegger, Via Plauna 23, 7031 Laax

Vertreter: Marcus Gross + Werner Rüegg, Dipl. Architekten FH/SIA,

Promenada 1, 7018 Flims Waldhaus  
Bauvorhaben: Neubau 2-Familienhaus mit Luft-Wasser Wärmepumpe

Lage der Baute: Via Plauna 32, Parzelle 3697

Planauflage: Bauamt Laax, Center Communal, 7031 Laax

Koordinationsbedürftige Zusatzbewilligungen:

– Gesuch für feuerpolizeiliche

Bewilligung

– Gesuch für nicht zu erstellende

Pflichtschutzplätze

**Einsprachen:**

Einsprachen sind schriftlich und begründet innert 20 Tagen ab Publikationsdatum an die Baukommission Laax einzureichen. *Bauamt Laax*

**Sontgilcrest**

Ils biros dall'administraziun communal Laax restan serra da Sontgilcrest la gievig, ils 30 da matg 2024.

Engraziell per Vossa capientscha.

Laax, ils 24-05-2024

*Administraziun communal Laax*

**Fronleichnam**

Die Büros der Gemeindeverwaltung Laax bleiben an Fronleichnam Donnerstag, 30. Mai 2024 geschlossen.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Laax, 24.05.2024

*Gemeindeverwaltung Laax*

**Biblioteca pintga Laax**

La biblioteca Laax envida tut ils affons dalla **1./2. e 3. classa** ad in'ura da raquent. **Venderdis, ils 24 da**



# **RONDO**

**Auf den Punkt  
gebracht.**

**Montag  
bis Freitag  
18.00 Uhr**

**Stündlich  
wiederholt**



[suedostschweiz.ch/tv](https://suedostschweiz.ch/tv)

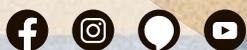


Bild: Samedia / Samuel Zeller

**matg 2024** allas 16.30 uras ella sala dalla Casa de Mont Laax. Nadia raquenta la historia «In lader vegn darar persuls».

Nus selegrein sin vus! *Nadia e las bibliotecaras*

### HGVA Ausflug nach Sagogn/Bargaus

Liebe Mitglieder des HGVA. Am **28. Mai 2024** um 18 Uhr laden wir Euch zu einem Ausflug nach Sagogn/Bargaus um den Fischerteich und die Gemüsekulturen zu besichtigen und natürlich auch die Kulinarik in der Ustria Bargaus auszuprobieren. Zu der Besichtigung besteht auch die Möglichkeit, selbst zu angeln um für uns das Essen zu fischen. Auch wenn Du kein Fisch magst, ist ein Alternativmenu vorhanden. Wir haben zwei Busse organisiert, welche uns alle holen und wieder zurück bringen. Die Busfahrt, das Apero und das Essen wird vom Verein übernommen. Selbstverständlich dürft Ihr gerne Eure Partner/-innen mitnehmen. Bitte meldet Euch bis am 24. Mai 2024 beim Sekretariat [info@hgva.ch](mailto:info@hgva.ch) an.

Wir freuen uns, zusammen mit Euch eine gemütliche Zeit zu verbringen. Auch Neumitglieder sind herzlich willkommen.

*Der Vorstand des HGVA*

### Museum Laax

#### Fuorn da paun Furnatsch

Cordialmein envidein nus al di dalla porta aviarta dil fuorn da paun ch'ei vegnius renovaus. Vegni per star da cumpignia e profitei dalla caschun per cumprar paun frestg ord il fuorn. **Sonda, 25-5-2024**, 10.00-14.00

*Fundaziun Pro Laax*

#### Holzbackofen Furnatsch

Herzlich laden wir zum Tag der offenen Türe des renovierten Backofens ein. Kommen Sie zum gemütlichen beisammen sitzen und nutzen Sie die Möglichkeit frisches Brot aus dem Ofen zu kaufen. **Samstag, 25.5.2024**, 10-14 Uhr

*Stiftung Pro Laax*

### Fundaziun Pro Laax/Stiftung Pro Laax

#### Concert dils scolars

Il concert dils scolars ha liug venderdis, **ils 31 da matg** allas 18.30 en casa da scola Laax. Ils scolars san s'annunziar tochen ils 25-05-2024 per e-mail [info@prolaax.ch](mailto:info@prolaax.ch) cun l'indicaziun dil num da scolast/a da musica, tgei instrument e tgei toc che vegn presentaus. Scolaras e scolars dall'instrucziun da Albert Spescha ston buca s'annunziar, vegnan annunziat direct tras ils scolast d'instrucziun da musica.

#### Schülerkonzert

Das Schülerkonzert findet statt am **Freitag, den 31. Mai 2024** um 18.30 Uhr

in der Aula des Schulhauses, Laax. Die Schüler können sich bis am 25.05.2024 per e-mail [info@prolaax.ch](mailto:info@prolaax.ch) anmelden mit den Angaben welcher Musiklehrer/in unterrichtet, welches Instrument und Musikstück das präsentiert wird. Schülerinnen und Schüler von Albert Spescha müssen sich nicht anmelden, sie werden direkt über den Musiklehrer angemeldet.

Cordialmein envida *Fundaziun Pro Laax*

### Spitex Selva

**Invitaziun alla radunonza da commembers 2024, gievgia, ils 6 da zercladur 2024**, allas 19.30 Casti Löwenberg, Schluein.

#### Tractandas

1. Beinvegni ed elecziun da 2 dumbravuschs
2. Protocol dalla radunonza da commembers dils 11 da matg 2023 a Trin

3. Quen da gestiun 2023 e rapport dils revisurs
4. Rapport dalla suprastonza e dalla meinagestium 2023
5. Recepziun ed extradada da commembers
6. Elecziuns: 2 commembers da suprastonza (elecziun da renovaziun) / 1 commember dalla cummissiun da gestiun (elecziun substitutiva)
7. Fixar la contribuziun da commembradi 2025
8. Varia

Igl ei scumandau da parcar avon il Casti da Löwenberg. A Val Vedra stattan avunda parcadis a dispoziziun. Il Casti da Löwenberg ei contonschibels a pei enteifer 10 minutas. Ei sa era vegnir organisau in transport (annunzia necessaria entochen ils 5 da zercladur 2024 sut la numera da telefon 081 921 55 05).

Suenter la radunonza han ins la pusseivladad da far ina viseta guidada dil Casti Löwenberg. Silsuenter ein tutras participontas e tuts participonts envidai ad in aperitiv.

Il protocol dalla radunonza da commembers dils 11 da matg 2023 vegn buca prelegius. Il protocol san ins rertrier tier il secretariat (081 921 55 05). Da quella informaziun san ins era prender investa mes'ura avon la radunonza da commembers ni ch'ella sa vegnir clamada giu sut [www.spitexselva.ch](http://www.spitexselva.ch).

Novs commembers e novas commembras ein cordialmein beinvegni/das.

*Per la suprastonza, Andrea Montalta, presidenta*

**Einladung zur Mitgliederversammlung 2024, Donnerstag, 6. Juni 2024**, 19.30 Uhr, Casti Löwenberg, Schluein.

#### Traktanden

1. Begrüssung und Wahl von zwei Stimmenzählern
2. Protokoll der Mitgliederversammlung vom 11. Mai 2023 in Trin
3. Vereinsrechnung 2023 und Revisorenbericht
4. Bericht des Vorstandes und der Geschäftsleitung 2023
5. Aufnahme und Austritte von Vereinsmitgliedern
6. Wahlen: 2 Vorstandsmitglieder (Erneuerungswahl) / 1 Mitglied der GPK (Ersatzwahl)
7. Festsetzung der Mitgliederbeiträge 2025
8. Varia

Beim Casti Löwenberg ist das Parkieren nicht gestattet. In Val Vedra stehen genügend Parkplätze zur Verfügung. Das Casti Löwenberg ist in 10 Gehminuten erreichbar. Ein Transport kann gerne organisiert werden (Anmeldung erforderlich bis 5. Juni 2024 unter Tel. 081 921 55 05).

Nach der Versammlung findet eine Führung durch das Casti Löwenberg statt. Anschliessend sind alle Teilnehmenden zum Apéro eingeladen.

Das Protokoll der Mitgliederversammlung vom 11. Mai 2023 wird nicht verlesen. Das Protokoll kann beim Sekretariat (081 921 55 05) eingefordert, ½ Stunde vor der Mitgliederversammlung eingesehen oder unter [www.spitexselva.ch](http://www.spitexselva.ch) heruntergeladen werden.

Neue Mitglieder sind herzlich willkommen.

*für den Vorstand, Andrea Montalta, Präsidentin*

### Chor d'affons TICO

#### Concert 2024

Preziadas amitgas, preziai amitgs dil cant. Cun plascher annunziain nus nies concert primavaun.

**Sonda, ils 25 da matg 2024**, allas 10.00 ell'aula dalla casa da scola a Laax. Ei legrass nus da saver beneventar Vus a nies concert.

### Uniun da dunnas Laax

#### Viadi, sonda, ils 24-8 – dumengia, ils 25-8-2024

Nus selegrein sin ina biala fin d'jamna a Constanza e Meersburg cun ir cun bastiment, far shopping, degustar vin e magliar bein. Informaziuns ed annunziats tochen ils 26 da matg 2024, Seraina Cathomen 076 375 85 39 ni sin [www.dunnas-laax.ch](http://www.dunnas-laax.ch)

#### Frauenvereinsreise, 24./25. August 2024

Wir freuen uns auf ein Wochenende in Konstanz und Meersburg mit viel Spass, Schifffahrt, Shopping, Wein Degustation und gutem Essen. Informationen und Anmeldung bis 26. Mai 2024, Seraina Cathomen 076 375 85 39 oder unter [www.dunnas-laax.ch](http://www.dunnas-laax.ch)

### Vischnaunca burgheisa envida al teater el liber a Trun

Burgheisas e burgheis da Laax naven da 18 onns ein cordialmein envidai da visitar da cuminonza il teater el liber «Sut igl ischi» che vegn daus questa stad a Trun el rom dallas festivitads «600 onns Ligia Grischa».

La vischnaunca burgheisa offerscha viadi, tscheina ed entrada alla produczion.

Termin: Sonda, 24 d'uost 2024, partenza Laax ca. 17.00.

Nus selegrein sin ina gronda participaziun e supplichein da s'annunziar entochen ils 31 da matg tier igl actuar Erwin Ardüser, [ardueser@kns.ch](mailto:ardueser@kns.ch) ni 079 634 19 62.

Adatg: Ei stat a dispoziziun a nus in diember da plazzas limitadas.

### Bürgergemeinde ladet zum Freilichttheater in Trun ein

Laaxer Bürgerinnen und Bürger ab 18 Jahre sind herzlich eingeladen das rätoromanische Freilichttheater «Sut igl ischi», dass diesen Sommer im Rahmen der Feierlichkeiten «600 Jahre Grauer Bund» in Trun aufgeführt wird, gemeinsam zu besuchen.

Die Bürgergemeinde offeriert Reise, Nachtessen und Eintritt.

Termin: Samstag, 24. August 2024, Abfahrt Laax ca. 17.00 Uhr.

Wir freuen uns auf eine grosse Beteiligung und bitten um Anmeldung bis 31. Mai an den Aktuar Erwin Ardüser, [ardueser@kns.ch](mailto:ardueser@kns.ch) oder 079 634 19 62.

Achtung: Uns steht eine limitierte Anzahl Plätze zur Verfügung.



[www.lumnezia.ch](http://www.lumnezia.ch)

### Votaziun federala dils 09 da zercladur 2024

Il material da votar ei vegnius repartgius entras la posta.

Pusseivladads da votar

#### all'urna a Vella en casa communal

- mesjamna entochen venderdis, ils 05/06/ - 07/06/2024 duront las uras da spurtegl
- dumengia, ils 09/06/2024 denter las 10.00 e las 11.00

#### per corrispondenza en las scaffas da brevs dallas anteriuras casas communalas

els vischinadis da Cumbel, Degen, Lumbrein, Morissen, Suraua, Vella, Vignogn, Vrin  
– entochen dumengia, ils 09/06/2024 allas 10.00

# Deutschkurse für fremdsprachige Erwachsene & Jugendliche ab 16 Jahren

Wer die fremde Sprache spricht und versteht, fühlt sich wohler und sicherer, ist schneller integriert und erhält viele neue Chancen. Die Schule St. Catharina bietet Tages- und Halbtageskurse auf verschiedenen Sprachniveaus an. Die modulartig aufgebauten Kurse fördern individuell das Lesen, Schreiben, Sprechen und Verstehen. Nebst der Sprachvermittlung werden im Unterricht auch örtliche, kulturelle und geografische Besonderheiten, Umgangsformen und der Schweizer Alltag behandelt.

Die Kurse werden für Personen mit Wohnsitz im Kanton Graubünden und mit Aufenthaltsbewilligung B und C, sowie für Flüchtlinge und vorläufig aufgenommene Personen von der Fachstelle Integration im Sinne des Integrationsprogramms KIP3 finanziell grosszügig unterstützt.

Für fremdsprachige Jugendliche und junge Erwachsene, die in Graubünden Wohnsitz haben und eine Berufsausbildung absolvieren wollen, haben wir ein spezielles Angebot. Im Bildungsangebot-plus erlernen die jungen Menschen die deutsche Sprache, Grundkompetenzen in der Mathematik, einfache Computeranwenderkenntnisse sowie Allgemeinbildung.

Besuchen Sie unsere Webseite und informieren Sie sich über die aktuellen Kursdaten und Preise. Wir freuen uns auf Sie!

Желим да научим  
немачки

من می خواهم زبان آلمانی بخوانم

I would like to learn  
german

Je veux apprendre  
l'allemand

Želim naučiti njemački

ကျွန်ုပ်တို့ အင်္ဂလိပ်စာကို လေ့လာ  
ချင်ပါသည်။

Я хочу вивчати  
німецьку мову

Ez dixwazim almanî  
bixwînim

Almanca öğrenmek  
istiyorum

من می خواهم آلمانی بخوانم

Vorrei imparare  
il tedesco

Me gustaría  
aprender alemán

Gostaria de aprender  
alemão

SCAN ME



## Schule St. Catharina

St. Martin 3 ▪ 7408 Cazis ▪ 081 632 10 00  
schulleitung@stcatharina.ch ▪ www.stcatharina.ch

**per corrispondenza via posta**

– entochen venderdis, ils 07/06/2024. La brev ei da surdar alla posta baul avunda per che la distribuziun sappi succeder avon il gi da votaziun.

Per la votaziun all'urna eis ei da presentar il certificat dil dretg da votar. Mintga votant/a sto ir persunalmein a votar, substituziuns ein buca lubidas.

Tier la votaziun per corrispondenza ei d'emplenir ora ils cedels da votar e metter quels en la cuviarta da votar grischa. Suttascriber la declaronza sil certificat dil dretg da votar. Senza suttascripziun ei la votaziun nunvaleivla. Metter la cuviarta cun ils cedels da votar ed il certificat dil dretg da votar en la cuviarta alva che haveis retschiert.

Correcturas d'adressas ni giavischs per retrer las documentaziuns da votar en in auter lungatg ein da communicar en scret alla canzlia communal Lumnezia.

**Remarcas**

Las scaffas da brevs els vischinadis stattan vinavon a disposiziun per las votaziuns.

*Administraziun communal Lumnezia*

**Eidgenössische Volksabstimmung vom 09. Juni 2024**

Das Stimmrechtsmaterial wurde per Post verteilt.

Abstimmungsmöglichkeiten

**an der Urne im Gemeindehaus Vella**

- Mittwoch bis Freitag, 05/06/ - 07/06/2024 während den Schalterstunden
- Sonntag, 09/06/2024 zwischen 10.00 und 11.00 Uhr

**brieflich im Briefkasten der ehemaligen Gemeindehäuser**

der Nachbarschaften Cumbel, Degen, Lumbrein, Morissen, Suraua, Vella, Vignogn, Vrin

- bis Sonntag, 09/06/2024 um 10.00 Uhr

**brieflich per Post**

- bis Freitag, 07/06/2024. Der Brief ist früh genug der Post zu übergeben, damit die Verteilung vor dem Abstimmungstag erfolgen kann.

Für die Abstimmung an der Urne ist der Stimmrechtsausweis vorzuweisen. Jeder StimmbürgerIn muss persönlich abstimmen, eine Stellvertretung ist nicht erlaubt.

Bei der brieflichen Abstimmung sind die ausgefüllten Stimmzettel in das graue Abstimmungscouvert zu legen. Die Erklärung auf dem Stimmrechtsausweis ist zu unterschreiben. Ohne Unterschrift ist die Stimmabgabe ungültig. Das Couvert mit den Stimmzetteln und der Stimmrechtsausweis sind dann in das weisse Couvert zu legen und der Gemeinde abzugeben.

Adressänderungen oder Wünsche, das Stimmrechtsmaterial in einer anderen Sprache zu erhalten, sind der Gemeindeverwaltung Lumnezia schriftlich mitzuteilen.

**Bemerkungen**

Die Briefkästen in den Nachbarschaften stehen weiterhin für Abstimmungen zur Verfügung.

*Gemeindeverwaltung Lumnezia*

**Preavis radunonza communal Lumnezia**

La proxima radunonza communal dalla vischnaunca Lumnezia ha liug **venderdis, ils 14 da zercladur 2024** allas 20.00 ella halla plurivalenta dalla casa da scola Sutvigt a Vella.

Las tractandas vegnan publicadas proximamein.

*Suprastonza communal Lumnezia*

**Affittaziun da funs e pastiras el vischinadi da Degen**

Las suandontas parcelas e pastiras el vischinadi da Degen vegnan schadas vi a tscheins **naven digl 1. da schaner 2025** per ina nova perioda da fitanza:

**parcella, liug, surfatscha cultivada**

8058, Plaun Lumbrein, 45 aras  
8099a, Davos Munts, 76 aras  
8099b, Davos Munts, 91 aras  
8099c, Davos Munts, 93 aras  
8125a, Dentergneida, 9 aras  
8176, Plaunca Fraissen, 50 aras  
8240, Pastira da cauras Gianastga, 8.0665 NST  
8260, Turatscha, 13 aras  
8479, Bual da Rumein, 5 aras  
8620, Davos Munts, 59 aras

Interessents san tarmetter lur **annunzia suttascretta entochen ils 31 da matg 2024** (datum dil bul postal) all'administraziun communal Lumnezia cun indicar la numera dallas parcelas giavischadas. Annunzias via e-mail vegnan buca acceptadas. Per sclariment stat il cau d'agricultura Martin Sgier bugen a disposiziun sut 079 560 28 88.

*Administraziun communal Lumnezia*

**Affittaziun d'immobilia agricolas el vischinadi da Vignogn**

Las suandontas parcelas ed objects el vischinadi da Vignogn vegnan schai vi a tscheins **naven digl 1. da schaner 2025** per ina nova perioda da fitanza:

**parcella, liug, surfatscha cultivada**

7048, Curschellas, 242 aras  
7123 e 7125, Pastira da cavals Prau Veder e Sil Crest, 2.314 NST  
7154, Val Trutg, 10 aras  
7156, Mulina, 227 aras  
7159, Curtgin Claus, 17 aras  
7203, Tuva, 6 aras  
7213, Crestas, 6 aras  
7245, Fraissen, 14 aras  
7348, Grava, 18 aras  
7359, Sumaseras, 1 ara  
7372, Sumaseras, 3 aras  
7380, Catrutg Valleglia, 9 aras  
7386, Curtgin Claus, 1 ara  
2011 (859), Tegia Alpetta (ordeifer temps d'alpegiazium)  
7070 (8-144), Tegia Cumanet

Interessents san tarmetter lur **annunzia suttascretta entochen ils 31 da matg 2024** (datum dil bul postal) all'administraziun communal Lumnezia cun indicar la numera dallas parcelas giavischadas. Annunzias via e-mail vegnan buca acceptadas. Per sclariment stat il cau d'agricultura Martin Sgier bugen a disposiziun sut 079 560 28 88.

*Administraziun communal Lumnezia*

**Affittaziun alp el vischinadi da Vrin**

La suandonta alp el vischinadi da Vrin vegn schada vi a tscheins **naven digl 1. da schaner 2025** per ina nova perioda da fitanza:

**parcella, liug, unitads da norma da cargada**

9871 e 9887, Alp Dado e Cuolm (incl. baghetgs), 88.98 NST

Interessents san tarmetter lur **annunzia suttascretta entochen ils 31 da matg 2024** (datum dil bul postal) all'administraziun communal Lumnezia. Annunzias via e-mail vegnan buca acceptadas. Per sclariment stat il cau d'agricultura Martin Sgier bugen a disposiziun sut 079 560 28 88.

*Administraziun communal Lumnezia*

**Adattaziun temps d'avertura digl uffeci da baghegiar dalla vischnaunca Lumnezia**

Naven dils 20 da matg 2024 ei igl uffeci da baghegiar dalla vischnaunca Lumnezia serraus il gliendisgi, la mesjamna ed il venderdis mintgama suentermiezgi. Bien engraziament per Vossa capientscha.

*Administraziun communal Lumnezia*

**Anpassung der Schalteröffnungszeiten des Bauamtes der Gemeinde Lumnezia**

Ab 20. Mai 2024 ist das Bauamt der Gemeinde Lumnezia jeweils am Montag-, Mittwoch- und Freitagmittag geschlossen.

Besten Dank für Ihr Verständnis.

*Gemeindeverwaltung Lumnezia*

**Sontgilcrest**

Muort il firau da Sontgilcrest restan ils biros dall'administraziun communal serraiv gievgia, ils 30 da matg 2024. Naven da venderdis, ils 31 da matg 2024 essan nus bugen puspei cheu per Vus.

Bien engraziament per Vossa capientscha.

*Administraziun communal Lumnezia*

**Fronleichnam**

An Fronleichnam, Donnerstag, 30. Mai 2024, bleiben die Büros der Gemeindeverwaltung geschlossen. Ab Freitag, 31. Mai 2024, sind wir gerne wieder für Sie da. Besten Dank für Ihr Verständnis.

*Gemeindeverwaltung Lumnezia*

**Pleiv catolica-romana Lumnezia miez**

**Pleivs da Degen, Morissen, Vella, Vignogn Radunonza generala, mesjamna, ils 29 da matg 2024** allas 20.00 en l'aula dalla casa da scola Vella.

**Tractandas:**

1. Beinvegni ed avertura
2. Elecziun dumbravuschs
3. Protocol radunonza generala dils 22 da mars 2023
4. Rapport dil president
5. Rendaquen 2023
6. Preventiv 2024
7. Pei da taglia 2025
8. Elecziun suprastonza e cumissium da gestiun per 2025-28 (demissiums: vicepresidenta Marie-Theres Riedi, revisura cumissium da gestiun Madalena Caduff)
9. Orientaziuns:
  - Prolungaziun dil dretg da baghegiar per la plazza da ballapei a Degen per 20 onns
  - Votaziun dil pievel ils 22 da settember 2024 tier la revisiun totala dalla constituziun dalla Baseligia catolica dil Grischun
  - diversas
10. Varia

*En num dalla suprastonza, Marco Sgier, president*



# Junior Media Workshop

Besuche mit deiner Klasse am 4. Juni oder am 12. November 2024 unseren «Junior Media Workshop» im Samedia Medienhaus in Chur.



Weitere Infos  
und Anmeldung



[www.somedia.ch/juniormediaworkshop](http://www.somedia.ch/juniormediaworkshop)



## Cumbiniala per seniors

**Gi da jass** el da casa val Lumnezia per senioras e seniors, **venderdis, ils 24 da matg 2024** naven dallas 13.00.

**Jasstag** im da casa val Lumnezia für Seniorinnen und Senioren, **Freitag, 24. Mai 2024** ab 13 Uhr.

*Uniu/Verein Cumbiniala*

\*\*\*

L'uniu Cumbiniala organisescha la meisa da miezgi cuagl intent da promover la cumminonza denter persunas ella vegliadetgna dalla pensiun.

**Gievga, 6 da zercladur 2024** allas 12.00 ell'ustria Il Mulin a Morissen. Il gentar va sin agen quen. Tgi che ha basegns da transport astga menziunar quei tier l'annunzia. Annunzias entochen igl 1 da zercladur 2024 tier Florentina Tomaschett 079 290 33 47 ni Leontina Derungs 081 931 17 14.

Der Verein Cumbiniala organisiert den Mittagstisch zur Förderung der Kontakte zwischen Personen im Rentenalter.

**Donnerstag, 06. Juni 2024** um 12 Uhr im Restaurant Il Mulin in Morissen. Das Mittagessen geht auf eigene Rechnung. Wer einen Transport benötigt, kann das gerne bei der Anmeldung angeben. Anmeldungen bis 01. Juni 2024 bei Florentina Tomaschett 079 290 33 47 oder Leontina Derungs 081 931 17 14. Nus selegrein sin Vossa annunzia.

## Pro Junior Lumnezia

### Preavis

Ellas vacanzas d'atun, ils **14-10-2024 - 18-10-2024** porscha la Pro Junior Lumnezia in cuors da senudar per entscheviders ed avanzai naven dalla 1. scoletta tochen la 2. classa. (annadas 2016-2019) Reservei gia il datum! Detagls per l'annunzia suondan pli tard.

### Voranzeige

In den Herbstferien, vom **14.10.2024-18.10.2024** bietet die Pro Junior Lumnezia einen Schwimmkurs für Anfänger und Fortgeschrittene ab 1. Kindergarten bis 2. Klasse an (Jahrgänge 2016-2019) Bitte reserviert das Datum! Details zur Anmeldung folgen später.

## Societad Ovra electrica Lumbrein

**14. radunonza generala ordinaria, venderdis, ils 24 da matg 2024**, allas 20.00 en Casa d'Angel a Lumbrein.

### Tractandas:

1. Beinveggni
2. Elecziun da dumbravuschs
3. Prelecziun dil protocol dalla radunonza generala ordinaria dils 26 da matg 2023
4. Rapport da gestiun
  - Rapport annual
  - Presentaziun dil quen annual
5. Rapport da revisiun
6. Approbaziun
  - dil quen annual
  - dall'utilisaziun dil gudogn
  - dar scarica all'administraziun
7. Sanaziun via cantunala Lumbrein
  - Informaziun
  - Damonda da credit da 300'000 CHF per lavurs vid la reit electrica
8. Varia

Suenter la radunonza ein tut ils presents envidai ad in apéro. Ulteriur da quei spetga sin mintga commembra e mintga commember che prenda part alla radunonza

generala sco usitau ina pintga sorpresa. Ulteriuras informaziuns anflan ils commembers era el rapport annual che vegn tarmess tier ad ils commembers avon la radunonza. Il rapport annual vegn era publicaus sin [www.soel.ch](http://www.soel.ch). *Administraziun SOEL*

## Grillada a Vignogn

L'uniu da dunnas Vignogn envida cordialmein in e scadin da visitar nossa usitada grillada avon la Sentupada a Vignogn. Nus purschin gentar e desserts suenter la messa da **Sogntgilcrest ils 2-6-2024**. L'occurenza ha liug da tut aura. Nus selegrein sin ina cumadeivla dumengia e sperein che vus essas era dalla partida.

## Uniu da tir Lumnezia

### Tir campester

Il tir campester ha liug suandontamein a **Rofna, Degen: Venderdis, ils 24-5-2024**, allas 18.00-20.00 e sonda, ils 25-05-2024, allas 12.00-14.00 ed allas 18.00-20.00.

## Uniu da giuventetgna Vrin

**Radunonza generala ils 25 da matg 2024**. Nus sentupein da 13.00 ell'aula dalla casa da scola Vrin.

### Tractandas:

1. Beinveggni
2. Elecziun da dus dumbravuschs
3. Approbaziun dil protocol
4. Presentaziun dil quen 2023/2024 e rapport dallas revisuras
5. Entradas/Extradas
6. Elecziun (president/presidenta)
7. Ingant da bandieras e capitani
8. Program 2024/2025
9. Viadi 2024/2025
10. Orientaziun e varia

La radunonza generala ei obligatoria per tut ils commembers activs. Perstgisas prendin nus encunter sut giuventetgna\_vrin@hotmail.com. Nus selegrein sin ina participaziun numerusa ed activa. Per damondas e propostas stein nus secapescha bugen a disposiziun.

*La suprastonza*

## Kirchgemeindeversammlung Luven/ Radunonza pleiv Luven

Siehe unter Glion/Ilanz!

## Spitex Foppa

### Einladung zur Mitgliederversammlung

Siehe unter Ilanz/Glion!

## Surselva Tourismus Ilanz

### Infoveranstaltung für Leistungsträger

Siehe unter Ilanz/Glion.



[www.medel.ch](http://www.medel.ch)

## Votaziuns federalas ed elecziuns communalas

**Dumengia, ils 9 da zercladur 2024** han liug 4 votaziuns federalas e las elecziuns communalas.

Ei vegn dau caschun da votar sco suonda:

- Lurna ei postada en canzlia communalas sco suonda: **gievga, ils 6 da zercladur 2024** 15.00 – 17.00 **venderdis, ils 7 da zercladur 2024** 15.00 – 17.00
- Avon il survetsch divin eis ei mintgama caschun da votar avon baselgia. Substituziun ei buca lubida.

Igl attest da votar ei da dar giu personalmein all'urna.

## Votaziun per corrispondenza

Tier ina votaziun per corrispondenza sto igl attest da votar esser suttascrets. Schiglioc ei la votaziun nunvaleivla.

Il material da votar sa vegnir mess directamein en scuffa da brevs dalla canzlia ni vegnir surdaus **gratuit alla posta (senza francar)**.

Per ulteriurs detagls fagein nus attents sil material da votar che mintgin ha retschiert.

La documentaziun da votar duess mintga votant/a haver obtenu. Cass cuntrari san ins s'annunziar tier l'administraziun communalas (tel. 081/ 920 33 66).

*Suprastonza communalas Medel/Lucmagn*

## Via Schetganova (La Greppa - Pardatsch)

Muort lavurs da sanaziun ston ins quintar cun impediments sin la via denter la via che meina dalla Greppa a Pardatsch. Las lavurs entscheivan **mardis, ils 21 da matg 2024 e cuozan ca. duas jamnas**. Las seras e durent la fin d'jamna ei la via aviarta.

Bugen sperein nus sin Vossa capientscha.

*Suprastonza communalas Medel/Lucmagn*

## Elecziuns communalas per la perioda d'uffeci 2024/2027

Per las elecziuns communalas che han liug dumengia, ils 9 da zercladur 2024, stattan las suandontas persunas a disposiziun:

1. **Suprastonza communalas** (d'eleger 3)

### President communal

Simonet Claudio, Curaglia (veder)

### Geraus

Flepp Corsin, Curaglia (veder)  
Venzin Werner, Curaglia (veder)

### Suppleant per la suprastonza communalas

(d'eleger 1)  
Venzin Lucas, Curaglia (veder)

2. **Cumissiu da quen e gestiun** (d'eleger 3)

Gienal Patric, Curaglia (niev)  
Venzin Tamara, Mutschnengia (veder)  
Venzin Victor, Curaglia (veder)

3. **Instanza da baghegiar** (d'eleger 3)

Bearth Rico, Fuorns (veder)  
Pally Franco, Curaglia (veder)  
Venzin Alfons, Curaglia (veder)

### Suppleant per l'instanza da baghegiar (d'eleger 1)

Giger Patric, Curaglia (niev)

*Suprastonza communalas Medel/Lucmagn*

## Exposiziun da recuors planisaziun locala

En applicaziun digl art. 48 al. 4 dalla Lescha davart la planisaziun dil territori pil Cantun Grischun (LPTGR), ha liug l'exposiziun da recuors arisguard la revisiun parziala dalla planisaziun locala, ch'ei vegnida approbada a caschun dalla radunonza da vischnaunca dils 2 da matg 2024.



### Deine Ideen verwandeln wir in Realität

Massgeschneiderte Metallbauarbeiten  
und innovative Lösungen für Wintergärten,  
Verglasungen und vieles mehr.

**ROFFLER  
METALLBAU**



## GEMEINSAM AUSPOWERN UND AUFTANKEN

Jetzt online Kurse buchen: [klubschule.ch/chur](https://klubschule.ch/chur)

Lassen Sie Ihren Puls höher schlagen in einem  
Fitnesskurs oder finden Sie Ihre persönliche Oase  
der Ruhe in einem Entspannungskurs. Lassen Sie  
sich von vielfältigen Angebot inspirieren.

Jetzt kostenlose Probelektion buchen.

klubschule

**Klubschule Migros Chur**  
058 712 44 40

MIGROS

## Marktplatz

### Grosse Ofen-Ausstellung in Cazis bei KamBaTec GmbH



Ein schönes, gemütliches Cheminée-  
feuer wird mit hoher Wohnqualität  
gleichgesetzt. Überzeugen Sie sich  
und schauen Sie vorbei in unserer  
grossen Ofenausstellung in Cazis.  
Es erwartet Sie ein grosses Sortiment  
von Cheminéeöfen, Specksteinöfen,  
Speicheröfen, Pelletöfen usw.  
Wir bieten Kaminsanierungen an  
oder bauen für Sie Ihre neue Abgas-  
anlage. Wir beraten Sie gerne und  
freuen uns auf Ihren Besuch in unse-  
rer Ausstellung in Cazis.  
Offen: Mo – Fr 8 – 12 / 13 – 17 Uhr

**KamBaTec GmbH / Industriezone 21  
7408 Cazis / [www.kambatec.ch](http://www.kambatec.ch)**

### Die ntc/ öffnet (ihre) Türen

Die Zeit in der Sekundarstufe ist für  
die Jugendlichen wegweisend für  
ihre ersten Jahre im Berufsleben.  
Die ntc/neue tageschule chur setzt  
den Menschen ins Zentrum und  
nimmt die Jugendlichen individuell  
wahr, genauso wie sie sind. Dank  
der überschaubaren Klassengrös-  
sen ist es den Lehrpersonen mög-  
lich, die Schülerinnen und Schüler  
dort zu fördern und zu fordern, wo  
es für sie sinnvoll ist.

Am Mittwoch, 29. Mai 2024, öffnet  
die ntc/ die Türen zu ihren Klassen-  
zimmern. Aktuelle und ehemalige  
Schülerinnen und Schüler, Lehrper-  
sonen und Eltern zeigen Interes-  
sierten ihre Tagesschule und erzäh-  
len von ihren Erfahrungen – ganz  
persönlich. Denn die ntc/ ist nicht  
nur Sekundarschule, sondern Be-  
gegnungs- und Lebensraum. In der  
Tagesstruktur werden die Unter-  
richtszeiten mit den Pausen, dem  
gemeinsamen Mittagessen sowie  
den Aufgabenstunden kombiniert.

Dank ihres pädagogischen und so-  
zialen Engagements begegnen die  
Lehrpersonen den Jugendlichen  
auf Augenhöhe. Die Schülerinnen  
und Schüler sollen zu selbstständ-  
ig denkenden und handelnden Ju-  
gendlichen heranwachsen. Neben  
dem vorgegebenen Lehrplan wer-  
den sie mit verschiedenen Arbeits-  
und Lerntechniken sowie der Port-  
folioarbeit auf die Berufswelt vor-  
bereitet. Denn nicht nur das Be-  
rufsleben verlangt von den Jugend-  
lichen Intelligenz und Qualifikatio-  
nen, die über das reine Wissen hin-  
ausgehen.

**Tag der offenen Tür**  
**Mittwoch, 29. Mai 2024 / 14.00 Uhr**  
**Keine Anmeldung erforderlich.**

**ntc/neue tageschule chur**  
Loëstrasse 117, 7000 Chur  
Tel. 081 253 39 39  
[kontakt@ntchur.ch](mailto:kontakt@ntchur.ch)  
[www.ntchur.ch](http://www.ntchur.ch)

**BEVOR DEINE FERIEEN  
INS WASSER FALLEN**

Bei deinem Reisebüro vor Ort  
von Experten beraten lassen.

[geniallokal-initiative.ch](http://geniallokal-initiative.ch)



**Cuntegn:**

Revisiun parziala dalla planisaziun locala

**Acts d'exposiziun:**

Lescha da baghegiar

Plan da zonas e plan general da formaziun 1:2000 Curaglia, Mutschnengia, Soliva

Plan da zonas e plan general da formaziun 1:2000 Fuorns, Acla

Plan da zonas e plan general da formaziun 1:2000 Baselgia, Platta, Pardé, Drual, Matergia

Plan da zonas e plan general da formaziun 1:10'000, nord

Plan da zonas e plan general da formaziun 1:10'000, sid

Plan general d'avertura 1:10'000 nord, revisiun parziala traffic ed equipament

Plan general d'avertura 1:10'000 sid, revisiun parziala traffic ed equipament

Rapport da planisaziun e cooperaziun

**Temps d'exposiziun:**

30 dis (naven dils 24 da matg entochen ils 24 da zercladur 2024)

**Liug/uras d'exposiziun:**

Canzlia communal Curaglia

duront las uras d'avertura usitadas

**Midadas suenter l'exposiziun da cooperaziun publica dalla planisaziun locala:**

*Lescha da baghegiar:* Ei vegn desistiu d'incassar ina taxa sin la plivalur en cass da fatsgs fiscals supplementars (art. 15)

*Plan da zonas e plan general da formaziun 1:2000 Curaglia, Mutschnengia, Soliva:*

- La parcella nr. 100 vegn attribuida ad ina zona verda (enstagl d'ina zona d'engrondiment dil vitg 1)
- La zona per edificis pigns ed indrezs annex sin la parcella nr. 126 ei vegnida engrondida
- La zona verda sin la parcella nr. 72 vegn adattada minimal

*Plan da zonas e plan general da formaziun 1:2000 Fuorns, Acla:* Las parcellas nr. 158 e 23 vegnan laschadas en la zona dil vitg

*Plan da zonas e plan general da formaziun 1:2000 Baselgia, Platta, Pardé, Drual, Matergia:* La zona dil vitg sin la parcella nr. 1082 vegn adattada minimal

**Recuors enviars la planisaziun:**

Persunas che han in agen interess dign da protecziun vid ina contestaziun dalla planisaziun ni ch'ei legitimidads leutier tenor dretg federal, san inoltrar alla regenza enteifer 30 dis dapi il datum da publicaziun in recuors da planisaziun a scret encunter la planisaziun locala.

**Organisaziuns per la protecziun digl ambient:**

Organisaziuns per la protecziun digl ambient exerciteschan lur dretg da recuors tenor art. 104, al. 2 LPTGR, q.v.d. ellas s'annunzian enteifer il temps da recuors tier gl'uffeci cantunal pil svilup dil territori (UST) ed inoltrschan silsuenter in'eventuala posiziun.

*Suprastonza communal Medel/Lucmagn*

**Beschwerdeauflage Ortsplanung**

In Anwendung von Art. 48 Abs. 4 des Raumplanungsgesetzes für den Kanton Graubünden (KRG) findet die Beschwerdeauflage bezüglich der von der Gemeindeversammlung am 2. Mai 2024 beschlossenen Teilrevision der Ortsplanung statt.

**Gegenstand:**

Teilrevision der Ortsplanung

**Auflageakten:**

Baugesetz

Zonen- und Genereller Gestaltungsplan 1:2000

Curaglia, Mutschnengia, Soliva

Zonen- und Genereller Gestaltungsplan 1:2000

Fuorns, Acla

Zonen- und Genereller Gestaltungsplan 1:2000

Baselgia, Platta, Pardé, Drual, Matergia

Zonen- und Genereller Gestaltungsplan 1:10'000

Nord

Zonen- und Genereller Gestaltungsplan 1:10'000 Süd

Genereller Erschliessungsplan 1:10'000 Nord, Teilrevision

Verkehr und Ausstattung

Genereller Erschliessungsplan 1:10'000 Süd, Teilrevision

Verkehr und Ausstattung

Planungs- und Mitwirkungsbericht

**Auflagefrist:**

30 Tage (vom 24. Mai 2024 bis 24. Juni 2024)

**Auflageort/Zeit:**

Gemeindekanzlei in Curaglia,

während den üblichen Öffnungszeiten

**Änderungen nach der öffentlichen Mitwirkungsauflage:**

*Baugesetz:* Auf die Erhebung einer Mehrwertabgabe bei zusätzlichen Abgabetatbeständen wird verzichtet (Art. 15 BauG)

*Zonen- und Genereller Gestaltungsplan 1:2000 Curaglia, Mutschnengia, Soliva:*

- Die Parzelle Nr. 100 wird einer Zone für Grünflächen zugewiesen (statt einer Dorferweiterungszone 1)
- Die Zone für Kleinbauten und Nebenanlagen auf der Parzelle Nr. 126 wurde vergrößert
- Die Zone für Grünflächen auf der Parzelle Nr. 72 wird geringfügig angepasst

*Zonen- und Genereller Gestaltungsplan 1:2000 Fuorns, Acla:* Die Parzellen Nr. 158 und 23 werden in der Dorfzone belassen

*Zonen- und Genereller Gestaltungsplan 1:2000 Baselgia, Platta, Pardé, Drual, Matergia:* Die Dorfzone auf der Parzelle Nr. 1082 wird geringfügig angepasst

**Planungsbeschwerden:**

Personen, die ein schutzwürdiges eigenes Interesse an einer Anfechtung der Planung haben oder nach Bundesrecht dazu legitimiert sind, können innert 30 Tagen seit dem heutigen Publikationsdatum bei der Regierung schriftlich Planungsbeschwerde gegen die Ortsplanung einreichen.

**Umweltorganisationen:**

Umweltorganisationen üben ihr Beschwerderecht nach Massgabe von Art. 104 Abs. 2 KRG aus, d.h. sie melden sich innert der Beschwerdefrist beim kantonalen Amt für Raumentwicklung (ARE) an und reichen danach gegebenenfalls eine Stellungnahme ein.

*Gemeindevorstand Medel/Lucmagn*

**Transport da rumians blocconts**

La vischnaunca organischescha era questa primavera in transport special per la dismessa da rauba che sa buca vegnir dismessa cul transport usitau da ruminas. Tut rufid sto vegnir transportaus ella deponia a Fadretsch. La rimnada ha liug sut survigilonza **gievgia, ils 23 e venderdis, ils 24 da matg 2024 mingamai dallas 13.00 – 19.00**

Tutta ferradira sto vegnir separada digl ulteriur rufid. Per quei intent stattan differents containers a disposiziun.

Cartun e sacs blaus san medemamein vegnir dismessa quei di sigl areal dalla serenera.

**Ei sa vegnir dismessa maximalmein 2 m<sup>3</sup> rufid per casada gratuit. Per ulteriurs m<sup>3</sup> vegn incassau ina taxa da fr. 50.—/m<sup>3</sup>.**

Nus supplichein da prender enconuschientscha che apparaturas electricas ed electronicas (sco p.ex. apparats pigns e gronds per il tenercasa, electronica da biro e da divertiment sco era battarias d'auto e pil tenercasa) astgan buca vegnir dismessas cun la rimnada da rauba blocconta. Quei rufid sa vegnir returnaus gratuit allas fatschentas nua ch'ins sa comprar tal (era senza nova cumpra) resp. vegnir deponius gratuit alla staziun dalla Viafier retica a Mustér (081/288 43 44) duront las uras da spurtegl.

**Adatg!!**

Ils suandonts rumians astgan buca vegnir dismessa culs rumians blocconts: Rumians da casa e rumians industrials, material d'embelladi sco plastic ni stiropor, il plastic dallas ballas da silo, lenna da construcziun, vanzadiras da lenna, teppis stendi, material d'isoliar, liquids, ieli, colurs, crappa e tievlas. Medemamein sa era launa nuorsa buca vegnir dismessa culs rumians blocconts.

**Far diever da quels transports astgan mo ils habitonts da nossa vischnaunca.**

*Suprastonza communal Medel/Lucmagn*

**Controla da habitonts****Naschientscha**

Ylva Maeva Werder, naschida ils 8 da matg 2024, feglia da Livia Werder e Raffael Biber

**Medel-Mustér-Tujetsch s'entaupan ella Academia Vivian a Stagias**

Cultura e musica da mintga vischnaunca accumpignau cun specialitads culinarias.

**Sontgilcrest, ils 30 da matg 2024 naven dallas 15:30**

Il transport vegn organisau entras las vischnauncas. Sche Vus leis far diever da tal, supplichein nus Vus da s'annunziar entochen gliendisdis, ils 27 da matg 2024 tier l'administraziun communal (081 920 33 66 ni info@medel.ch).

Il program detagliau vegn repartius en mintga casada en fuorma d'in fegl sgulont.

La sentupada ha liug mo da bialaura. En cass da dubi datan las paginas d'internet dallas vischnauncas scleariment. Nus selegrein gia oz sin ina sentupada dalla Sursassiala.

*Suprastonza communal Medel/Lucmagn*

**TCS- Regionalgruppe Surselva****Basel Tattoo**

Mira sut Ilanz/Glion!



**OBERSAXEN MUNDAUN**

[www.ober saxenmundaun.swiss](http://www.ober saxenmundaun.swiss)

**Eidgenössische Volksabstimmung vom 9. Juni 2024**

Wir verweisen auf die Bekanntmachung unter «Kanton» am Anfang des Amtsblatts Surselva.

Stimmberechtigte, welche noch nicht im Besitz des Abstimmungsmaterials sind, können dieses bis Donnerstag, 6. Juni 2024, bei der Gemeindeverwaltung in Meierhof beziehen.

Die Urnen sind zu folgenden Zeiten aufgestellt:

**Gemeindehaus**

Donnerstag, 06.06.2024,

10.00–12.00 Uhr / 15.30–17.00 Uhr

## Monatsthema Mai: Psychiatrie

Während jeweils eines Monats steht in verschiedenen Fachbeiträgen ein Psychiatrie-Thema aus unterschiedlichen Perspektiven im Fokus.

Umrahmt wird das Monatsthema unter anderem von einer Beitragsreihe auf TV Südostschweiz, einem Thementag auf Radio Südostschweiz und verschiedenen Ratgeberbeiträgen in Bündner Tages- und Wochenzeitungen wie der Bündner Woche, Südostschweiz, Bündner Tagblatt, Davoser Zeitung oder Engadiner Post.

In diesem Monat beschäftigen wir uns mit dem Thema «Psychiatrie – Behandlung heute und morgen», der Monat Februar beleuchtete das

Thema «Sucht – Ab und zu ist doch okay, oder?!», im September zeigen wir Blickwinkel des interessanten Themas «Einsamkeit – Kann sie uns krank machen?» Auf- und Abschluss des Jahres bildet das Monatsthema November unter dem Titel «Resilienz – Die innere Kraft zu wachsen».

Die PDGR arbeiten mit verschiedenen Institutionen, Vereinen und Fachstellen zusammen. Je nach Themenschwerpunkt äussern sich verschiedene Fachpersonen, Betroffene und Angehörige in den verschiedenen Fachbeiträgen.

[pdgr.ch/monatsthema](http://pdgr.ch/monatsthema)



## casty: Service der einfach passt

Unser Rundumservice für Mähroboter bietet dir ein Höchstmass an Komfort, Zuverlässigkeit und Sorglosigkeit. Von der ersten Beratung bis zur langfristigen Betreuung stehen wir an deiner Seite, um sicherzustellen, dass dein Mähroboter perfekt zu deinem individuellen Bedarf und deinem einzigartigen Garten passt.

Unsere Experten besuchen dich persönlich zu Hause, um deine Bedürfnisse und Anforderungen deiner Umgebung zu beurteilen. Jeder Garten ist einzigartig, daher legen wir grossen Wert darauf, zugeschnittene Lösungen anzubieten. Die gesamte Installation wird von unseren erfahrenen Technikern durchgeführt, die nicht nur die optimale Platzierung der Ladestation

sicherstellen, sondern auch die Mähzeiten präzise programmieren. So können wir eine erstklassige Leistung deines Mähroboters gewährleisten.

Für Wartungsarbeiten oder Reparaturen stehen wir in unserer Werkstatt mit modernster Ausstattung bereit. Unsere Servicepakete bieten eine umfassende Ergänzung zu unserem Rundumservice. Alles stressfrei für dich.

Wir freuen uns auf deine Kontaktaufnahme für einen persönlichen Beratungstermin.

**casty outdoor & workwear ag**  
 Rossbodenstrasse 15 | 7000 Chur  
 Tel. 081 635 14 38 | 078 635 14 38  
[info@casty-shop.ch](mailto:info@casty-shop.ch) | [casty-passt.ch](http://casty-passt.ch)



## Unterstützung in der Partnerwahl

Es ist nicht einfach, einen Partner zu finden. Es gibt viele Menschen um uns herum, die eine Beziehung suchen. Sie suchen jemanden, der ihr bester Freund, ihr Liebhaber und die Person ist, mit der sie alles teilen können. Aber es ist nicht immer einfach, diese Person in der Menschenmenge zu finden, mit der wir uns täglich umgeben. Es ist wichtig zu wissen, was Sie wollen, bevor Sie mit der Partnersuche beginnen, denn so finden Sie schneller die richtige Person. Ein Partner ist jemand, der in guten und schlechten Zeiten für Sie da ist, jemand der immer für Sie da ist.

Ein Partner ist nicht nur ein bester Freund oder Liebhaber, sondern jemand der immer an Ihrer Seite sein wird. Der erste Schritt um einen Partner zu finden, besteht darin zu wissen, was Sie in einer Beziehung wollen und nach welcher Art von Person Sie suchen möchten. Wenn Sie beispielsweise nach Liebe und Kameradschaft suchen, ist es vielleicht am besten, jemanden zu fin-

den, der die gleichen Werte wie Sie hat, damit er Ihnen die Unterstützung geben kann, die Sie brauchen. Wenn Sie stattdessen nach Freundschaft suchen, ist es vielleicht nicht so wichtig, wie die Persönlichkeit der anderen Person ist, solange sie Sie zum Lachen bringen und Ihre Gesellschaft genießen kann.

Wir von Harmony setzen genau dort an, wo Sie Ihre Bedürfnisse anstellen und begleiten Sie seriös, diskret, persönlich und voller Herz auf Ihrem Weg.

Euer Team Harmony  
 Astrid und Franco Heim

**Harmony Partnervermittlung**  
 Astrid und Franco Heim  
 Tel. 079 907 93 02  
[harmoniypartnervermittlung.ch](http://harmoniypartnervermittlung.ch)

## Blütenfest ...

... im Rodigari Gartencenter.

Am Wochenende vom 25. und 26. Mai findet im Gartencenter das Blütenfest mit Jungtierschau statt. Das Gartencenter zeigt sich in dieser Jahreszeit von seiner blumigsten Seite.

Verschiedene Züchter von Kleintieren stellen ihre Tiere aus und informieren über ihr Hobby für eine sinnfüllende Freizeitbeschäftigung. Es werden Meerschweinchen, Hühner, Tauben, Kaninchen und Vögel zu bewundern sein.

Ebenfalls ist die Fellnähgruppe mit einem Stand vor Ort. Hier können Interessierte unter fachkundiger Anleitung ein Souvenir herstellen oder ein Felltierchen kaufen.

Auch die Kakteenzüchter sind vor Ort und stellen die vielfältigen Arten der Sukkulenten vor.

Als weiterer Höhepunkt ist dieses Jahr der Aquarienverein Graubünden mit einem Schauaquarium vor Ort und gibt gerne Auskunft über die faszinierende Welt der Aquaristik. Ein buntes Aquarium kann übrigens fast in jeder Wohnung Freude bereiten.

Für die Verpflegung ist ebenfalls gesorgt.

Samstag, 25. Mai, 10 – 17 Uhr  
 Sonntag, 26. Mai, 10 – 17 Uhr

**Rodigari Gartencenter**  
 Churerstr. 21, 7013 Domat/Ems  
 Tel. 081 633 22 12  
[www.gartencenter-domatems.ch](http://www.gartencenter-domatems.ch)



Freitag, 07.06.2024, 10.00–12.00 Uhr / 15.30–17.00 Uhr	
<b>Flond, Mehrzweckanlage</b>	
Sonntag, 09.06.2024, <b>Surcuolm, Dorfplatz</b>	09.00–09.25 Uhr
Sonntag, 09.06.2024, <b>Meierhof, Kirche</b>	09.35–10.05 Uhr
Sonntag, 09.06.2024, <b>St. Martin, Kirche</b>	10.15–10.45 Uhr
Sonntag, 09.06.2024,	10.30–11.00 Uhr

Bitte beachten Sie, dass **Stellvertretung** bei der Stimmabgabe **nicht gestattet** ist. Es dürfen **nur die eigenen Stimmzettel** in die Urnen gelegt werden. **Bei der Stimmabgabe ist der mit dem Abstimmungsmaterial zugestellte Stimmrechtsausweis mit Unterschrift abzugeben. Ohne Unterschrift ist die Stimmabgabe ungültig.**

#### Briefliche Stimmabgabe

Auf dem Stimmrechtsausweis ist das Vorgehen für die briefliche Stimmabgabe erläutert. Die briefliche Stimmabgabe kann bis **spätestens Sonntag, 9. Juni 2024, 10.30 Uhr**, im Briefkasten der Gemeindeverwaltung beim Gemeindehaus in Meierhof vorgenommen werden.

*Der Gemeindevorstand Obersaxen Mundaun*

#### Votaziuns federalas dil pievel dils 9 da zercladur 2024

Nus rendein attents alla publicaziun ella part «Cantun» all'entschatta dil Fegl official Surselva. Votantas e votants che han buca retschert il material da votar san retrer quel dall'administraziun communal entochen gievgia, ils 6 da zercladur 2024.

Las urnas ein postadas sco suonda:

#### Casa communal

Gievgia, ils 06-06-2024, 10.00–12.00 / 15.30–17.00  
Venderdis, igl 07-06-2024,  
10.00–12.00 / 15.30–17.00

#### Flond, edifici polivalent

Dumengia, ils 09-06-2024,	09.00–09.25
<b>Surcuolm, plaz cadruvi</b>	
Dumengia, ils 09-06-2024,	09.35–10.05
<b>Meierhof, baselgia</b>	
Dumengia, ils 09-06-2024,	10.15–10.45
<b>St. Martin, baselgia</b>	
Dumengia, ils 09-06-2024,	10.30–11.00

Nus supplichein da respectar che **substituziun** tier la votaziun all'urna ei **buca lubida**. Ei astga vegnir vuschau **mo cun ils cedels da votar agens. Alla votaziun ei da dar giu igl attest da votar cun suttascripziun, il qual ei vegnius distribuius cun il material da votar. Senza suttascripziun ei la votaziun nunvaleivla.**

#### Votaziun per corrispondenza

Sin igl attest da votar ei la procedura dalla votaziun per corrispondenza declarada. La votaziun per corrispondenza sa vegnir fatga entochen **il pli tard la dumengia, ils 9 da zercladur 2024, 10.30**, ella scaffa da brevs avon la casa communal a Meierhof.

*La suprastanza communal Obersaxen Mundaun*

#### Informations-Gemeindeversammlung, Freitag, 24. Mai 2024

Gerne laden wir alle Interessierten zu einer Information und Präsentation über den aktuellen Stand zum Projekt Resort Chanzla ein. **Die Informations-Gemeindeversammlung findet am Freitag, 24. Mai 2024, 20 Uhr, im Mehrzweckgebäude Meierhof statt.**

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und sind gespannt auf Ihre Rückmeldungen beim anschliessenden Apéro.

*Der Gemeindevorstand*

#### Radunonza communal d'informaziun, venderdis, ils 24 da matg 2024

Nus envidein bugen tut ils interessai ad ina informaziun e presentaziun sur il stan actual dil project Resort Chanzla. **La radunonza communal d'informaziun ha liug venderdis, ils 24 da matg, 20.00, egl edifici polivalent a Meierhof.**

Nus selegrein sin Vossa participaziun ed essen spanegiei sin Vies resun tier igl apéro sunter l'occurranza.

*La suprastanza communal*

#### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Obersaxen Mundaun an Fronleichnam

Die Büros der Gemeindeverwaltung Obersaxen Mundaun bleiben an Fronleichnam von Donnerstag, 30. Mai 2024 bis und mit Freitag, 31. Mai 2024, geschlossen. (In der Fraktion Flond ist Fronleichnam kein Feiertag.) Ab Montag, 3. Juni 2024, sind wir gerne wieder für Sie da.

Wir wünschen Ihnen einen schönen Feiertag.

*Gemeinde Obersaxen Mundaun*

#### Temps d'avertura dall'administraziun communal Obersaxen Mundaun da Sontgilcrest

Ils biros dall'administraziun communal restan serrai da Sontgilcrest naven da gievgia, ils 30 da matg 2024 entochen e cun venderdis, ils 31 da matg 2024.

(Ella fracziun da Flond ei Sontgilcrest negin firau.)

Nus essen bugen puspei cheu per Vus naven da gliendisdis, ils 3 da zercladur 2024.

Nus giavischein a Vus in bi firau.

*Vischnaunca Obersaxen Mundaun*

#### Zählung leer stehender Wohnungen mit Stichtag 1. Juni 2024

Weite Kreise der Wirtschaft, der Bauwirtschaft und der Konjunkturforschung benötigen detaillierte Informationen über die Entwicklung des Immobilienmarktes der gesamten Schweiz. Deshalb führt das Bundesamt für Statistik (BFS) jedes Jahr per Stichtag 1. Juni die Zählung der leer stehenden Wohnungen durch.

Die Rechtsgrundlage für die Erhebung der Anzahl leer stehender Wohnungen ist das Bundesstatistikgesetz (BstatG) vom 9. Oktober 1992 und die Verordnung über die Durchführung von statistischen Erhebungen des Bundes vom 30. Juni 1993 bzw. Änderung vom 1. August 1994. Die Auskunftspflicht wird im Anhang der Verordnung umschrieben. Danach ist die Mitarbeit an der Zählung für die Gemeinden sowie für die Eigentümer und Liegenschaftsverwaltungen obligatorisch.

Als Leerwohnungen bzw. leer stehende Wohnungen im Sinne dieser Zählung gelten alle möblierten oder unmöblierten Wohnungen (inkl. Ferien- und Zweitwohnungen bzw. -häuser) und Einfamilienhäuser, die am Stichtag 1. Juni 2024

– unbesetzt, aber bewohnbar sind und

– aktiv auf dem Markt zur Dauermiete von mindestens drei Monaten oder zum Kauf angeboten werden

**Eigentümer und Liegenschaftsverwaltungen, die per 1. Juni 2024 über leer stehende Wohnungen oder Einfamilienhäuser verfügen, sind verpflichtet, diese bis spätestens Freitag, 7. Juni 2024, telefonisch (081 920 50 80) oder schriftlich (gemeinde@obersaxen-**

#### mundaun.swiss) bei der Gemeindeverwaltung Obersaxen Mundaun zu melden.

Wir danken Ihnen im Voraus für Ihre Unterstützung.  
*Gemeindeverwaltung Obersaxen Mundaun*

#### Dumbraziun dallas habitaziuns buca habitadas igl 1. da zercladur 2024

La dumbraziun da habitaziuns buca habitadas ha liug il gi da referenza, igl 1. da zercladur 2024.

Nus renvien per ulteriuras informaziuns sil text tudestg publicaus en quest fegl official Surselva.

Nus engrazien gia ordavon per Vies sustegn.

*Administraziun communal Obersaxen Mundaun*

#### Stellenausschreibung: Sachbearbeiterin/ Sachbearbeiter für die Gemeindeverwaltung Obersaxen Mundaun

Die Gemeinde Obersaxen Mundaun bietet einer aufgeschlossenen, engagierten und dienstleistungsorientierten

Persönlichkeit per 1. September 2024 oder nach Vereinbarung eine spannende Drehscheibenfunktion in unserer Gemeindeverwaltung als Sachbearbeiterin/ Sachbearbeiter (80 - 100%).

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Inserat in dieser Ausgabe des Amtsblatts Surselva.

*Gemeinde Obersaxen Mundaun*

#### Publicaziun d'ina plazza: Referendaria/ referendari per l'administraziun communal Obersaxen Mundaun

La vischnaunca Obersaxen Mundaun enquera ina referendaria/in referendari (80 - 100 %) per l'administraziun communal.

Ulteriuras informaziuns anfleis Vus egl inserat en questa publicaziun dil fegl official Surselva.

*Vischnaunca Obersaxen Mundaun*

#### Stellenausschreibung: Mitarbeiterin/ Mitarbeiter Werk- und Tourismusbetrieb der Gemeinde Obersaxen Mundaun

Die Gemeinde Obersaxen Mundaun sucht infolge Pensionierung eines Mitarbeiters der Gemeindebetriebe per 1. Oktober 2024 oder nach Vereinbarung eine Mitarbeiterin/einen Mitarbeiter Werk- und Tourismusbetrieb.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Inserat in dieser Ausgabe des Amtsblatts Surselva.

*Gemeinde Obersaxen Mundaun*

#### Publicaziun d'ina plazza: Luvrer communal dil sectur luvratori communal ed infrastruttura turistica dalla vischnaunca Obersaxen Mundaun

La vischnaunca Obersaxen Mundaun enquera muort pensunament d'in luvrer communal dils menaschis communal sigl 1. d'october 2024 ni tenor convegnientscha in luvrer communal dil sectur luvratori communal ed infrastruttura turistica.

Ulteriuras informaziuns anfleis Vus egl inserat en questa publicaziun dil fegl official Surselva.

*Vischnaunca Obersaxen Mundaun*

#### Ski- und Sportclub Obersaxen

Am **Samstag, 25. Mai 2024**, um 14 Uhr, findet im Rufalipark Obersaxen (2. Stock) die Generalversammlung des Ski- und Sportclubs Obersaxen statt.

## Dieser Raum ist viel zu laut!

Kennen Sie das? Sie befinden sich mitten in einer Gruppe von Menschen in einem interessanten Gespräch – Sie tauschen sich aus, doch es fällt Ihnen schwer im Gespräch zu bleiben.

In Räumen, in denen sich mehrere Menschen aufhalten und miteinander sprechen oder arbeiten, entsteht Nachhall und Lärm wobei das menschliche Wohlgefühl gestört wird. Gerade Restaurants, Büros, Sitzungszimmer, Foyers, Schulen, Pflegeeinrichtungen und Ausstellungen mit harten Oberflächen aus Glas, Holz und Beton sind besonders betroffen.

Hier sind raumakustische Massnahmen wichtig:

- für die Verbesserung der Sprachverständlichkeit
- für die Förderung der Konzentrations- und Leistungsfähigkeit
- für eine angenehme Raum-atmosphäre

Kontaktieren Sie uns für eine Beratung mit nachhaltigen, massgeschneiderten und innovativen Raumakustik-Lösungen. Wir schaffen für Sie hörbar optimierte Arbeits- und Lebensräume akustisch wie optisch – für ein gesundes Wohlbefinden.

**Montalta AG Raumakustik**  
montaltaag.ch – Tel. 081 641 10 40



## Klubschule: Werden Sie kreativ

Tanken Sie Energie: In unseren Kreativkursen finden Sie wieder mehr Zeit für sich selbst und sorgen für noch mehr Farben in Ihrem Leben!

### ► Kreativ & farbig

Edelweiss schnitzen 5.6.  
Art Clay Silver Schmuck 8.6.  
Handlettering Workshop 8.6.  
Spitzenklöppeln Workshop 8.6.  
Floristik Grundkurs 14./15.6.  
Aquarellieren - Workshop 15.6.  
Beton-Kugeln z. Bepflanzen 24.6.  
Floristik: Duftig gefüllter Korb 11.7.  
Floristik: Sommerstraus 11.7.

### ► Schön & schick

Schminken Sommer-Make-up 2.7.  
Schminken für Teenies 2.7.  
Schminken für die reife Frau 11.9.

### ► Lecker schmecker

Leckeres in 30 Minuten 29.5.  
Burger und Co. 30.5.  
Dessert-Variationen 30.5.  
Indische Küche 31.5.  
Fermentieren mit Koji 1.6.  
Thailändische Küche 3.6.  
Bowls: Von Buddha bis Poké 5.6.  
Einmachen und Einkochen 5.6.  
Macarons: süss, bunt, luftig 5.6.  
Comfort Food 6.6.  
Hausgemachte Cordon-bleu 7.6.  
Kenwood – Brot und Zopf 13.6.  
Sushi 13.6.  
Fermentieren und Einmachen 13.6.  
Grillieren 19.6.  
1001 Nacht – Oriental. Küche 20.6.  
Office Lunch zum Mitnehmen 3.7.  
Mezze: nahöstliche Vorspeisen 4.7.

**Klubschule Chur • Tel. 058 712 44 40**



## 500 onns sin turnea

L'exposiziun ambulanta «Stgazis grischuns fan viadi» viagia tras il Grischun e preschenta chaussas captivantas ed infurmativas davart l'istorgia e la cultura dal chantun e davart sias abitantas e ses abitants. En il focus stattan stgazis persunals che vegnan rimnads sco emprests al lieu e che vegnan exposts en ina curuna da figurinas surdimensiunada.

Il chantatur Mattiu Defuns, oriund da Trun, trametta en viadi cornas da chamutsch. Mattiu respunda a la dumonda pertge che questas cornas da chamutsch muntian per el patria e Grischun: «Cun questas cornas visualisesch jau ina nova chanzun che tracta dal grondius inscunter cun in buc da chamutsch en la Val Frisal en Surselva. Sche-

bain che la chatscha ha ina gronda muntada en mia vita, na sa tracti betg en emprima lingia da sajettar in animal. Bler pli impurtant è il temp che jau poss passentar cun mes frar e cun mes bab en la natira, là sai jau recaltgar forza e ma la-schar inspirar.»

Ils 24 da matg a las 19.00 festivescha l'exposiziun ambulanta sia avertura a Glion cun il cromer ambulant (program da tribuna).

Fermada a Glion:  
24 da matg – 2 da zercladur

Betg manchentar: Di da rimnada da stgazis ils 25 da matg 2024 (10–16 uras)

<https://500.gr.ch/rum/>



## Versicherungstipp

«Zahlt die Reiseversicherung, wenn ich meine Reise nicht antreten kann?»

Ganz egal wie und wohin Sie reisen, die Reiseversicherung ist da, wenn mal etwas nicht nach Plan verläuft. Wer beispielsweise vor der Abreise erkrankt oder einen Unfall hat, ist finanziell abgesichert. Die Reiseversicherung übernimmt die Annullierungskosten für Flug oder Hotel, wenn vor der Abreise etwas dazwischenkommt. Auch wenn während der Reise etwas passiert, finanziert sie die Bergungs- und Transportkosten sowie Unterkunft und Verpflegung und erstattet Ihnen den nicht beanspruchten Teil der Ferien zurück.

Übrigens sind Sie nicht nur in den Ferien mit der Reiseversicherung bestens geschützt. Sie gilt auch für gebuchte Tickets wie Konzertkarten oder Abbonemente.

Wenn Sie mit dem Auto reisen, empfehlen wir Ihnen, die Assistance für Motorfahrzeuge in Ihre Auto- oder in die Reiseversicherung zu integrieren. Bleiben Sie mitten im Nirgendwo stehen, können Sie auf die 24-Stunden-Pannenhilfe zählen. Ihre Versicherung übernimmt die Bergungs-, Abschlepp- und Ersatzwagenkosten.

### Helvetia Generalagentur GR

Liviana Janki  
liviana.janki@helvetia.ch  
Tel. 058 280 38 44



**Traktanden**

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmzähler
3. Protokoll der GV vom 03. Juni 2023
4. Jahresbericht der Präsidentin 2023/24
5. Trainerberichte Ski
  - Ehrungen
6. Jahresrechnung 2023/24
7. Revisorenbericht
  - Genehmigung der Jahresrechnung 2023/24
  - Décharge
8. Budget 2024/25
9. Statutenänderung: Neuer Artikel Ethik und Werte
10. Jahresprogramm 2024/25
11. Wahl Vorstandsmitglied (Demission Christian Spescha)
12. Anträge der Mitglieder
13. Varia

Der Vorstand des Ski- und Sportclubs Obersaxen freut sich auf viele Teilnehmende. *Der Vorstand*

**Alpengossenschaft Untermatt****Bestösserversammlung**

Die Versammlung findet am **Montag, 27. Mai 2024**, 20.15 Uhr im Sitzungszimmer des Mehrzweckgebäudes Meierhof statt.

**Traktanden**

1. Begrüssung
2. Protokoll
3. Rechnung und Revisorenbericht
4. Orientierung Solaranlage
5. Orientierung Nachfolge Vorstand
6. Varia

**Alpengossenschaft Untermatt, Gren und Inneralp****Bestösserversammlung**

Die Versammlung findet am **Donnerstag, 30. Mai 2024**, 20.15 Uhr in der Aula des Mehrzweckgebäudes Meierhof statt.

**Traktanden**

1. Begrüssung
2. Protokoll
3. Rechnung und Revisorenbericht
4. Orientierung Nachfolge Vorstand
5. Hüttenmeister ziehen
6. Varia

**Pro Supersaxa**

**Einladung zur Jahresversammlung, Freitag, 31. Mai 2024**, 20 Uhr, Mehrzweckgebäude Obersaxen Meierhof (Aula).

**Traktanden**

1. Begrüssung und Wahl der Stimmzähler
2. Protokoll der Jahresversammlung vom 23. Juni 2023
3. Jahresbericht 2023 des Präsidiums
4. Jahresrechnung 2023 und Revisorenbericht
5. Festsetzung des Mitgliederbeitrages
6. Wahlen
  - Bestätigungswahl Präsidium
  - Neuwahl Kassier
  - Bestätigungswahlen übrige Vorstandsmitglieder
  - Neuwahlen Rechnungsrevisoren
7. Anfragen
8. Informationen
9. Varia

Im Anschluss an die Versammlung gehen wir mit Carl Bossard, Stans, «über alli Grenzä». Er berichtet in seinem Referat von der Faszination einer alpinen Randkultur. Aufgelockert wird das Referat durch Texte und Gedichte in Obersaxartitsch, vorgetragen von Maria Ettlín-Janka.

Wir freuen uns auf Sie *der Vorstand*

**Societad da tir Vorab Ruschein****Feldschiessen 2024**

Das Feldschiessen findet in der regionalen Schiessanlage Pardiala an den folgenden Tagen statt:

**Freitag, 24. Mai, 18.00 – 20.00 Uhr**

**Samstag, 25. Mai, 10.00 – 14.00 Uhr**

Die Teilnahme ist für alle kostenlos. Das Standblatt und die Munition können direkt auf dem Schiessplatz bezogen werden. Ebenfalls stehen Sportgeräte für das Feldschiessen zur Verfügung. Gleichzeitig zum Feldschiessen Gewehr 300m besteht die Möglichkeit das Programm über die Distanz 25m mit der Pistole zu absolvieren.

Wir freuen uns auf Eure Teilnahme

*Societad da tir Vorab Ruschein  
Sportschützen Surselva*

**Surselva Tourismus Ilanz****Infoveranstaltung für Leistungsträger**

Siehe unter Ilanz/Glion.



[www.safiental.ch](http://www.safiental.ch)

**Spitex Foppa****Einladung zur Mitgliederversammlung**

Siehe unter Ilanz/Glion!

**Surselva Tourismus Ilanz****Infoveranstaltung für Leistungsträger**

Siehe unter Ilanz/Glion.



[www.sagogn.ch](http://www.sagogn.ch)

**Sontgilcrest**

L'administraziun communal e l'informaziun turistica restan serradas gievgia ils 30 da matg 2024.

*Administraziun communal ed  
informaziun turistica Sagogn*

**Fronleichnam**

Die Gemeindeverwaltung und die Gästeinformation bleiben am Donnerstag 30. Mai 2024 geschlossen.

*Gemeindeverwaltung und Gästeinformation Sagogn*

**Empustaziun ieli da scaldar**

Proprietaris da casas che ston empustar ieli da scaldar, san far quei sur l'administraziun communal. Empustaziun vegnan pridas encunter **tochen ils 31-05-2024**. Furnziun e facturaziun succedan sco tochen dacheu directamein entras il furnitur. Interessai san s'annunziar per telefon (081 920 88 00) ni mail ([info@sagogn.ch](mailto:info@sagogn.ch)).

Sagogn, 17-5-2024

*Administraziun communal Sagogn*

**Heizöl-Bestellung**

Hauseigentümer, welche Heizöl bestellen müssen, können dies über die Gemeindeverwaltung abwickeln. Bestellungen werden **bis 31.05.2024** entgegengenommen. Lieferung und Verrechnung erfolgen wie bisher über den Lieferanten. Interessierte können sich per Telefon (081 920 88 00) oder Mail ([info@sagogn.ch](mailto:info@sagogn.ch)) melden.

Sagogn, 17.5.2024

*Gemeindeverwaltung Sagogn*

**Reservaziun da localitads sesiun 2024/25**

Tut las uniuns ed organisaziuns dil vitg che vulan far diever da localitads dalla vischnaunca vegnan envidadas da far lur reservaziun **a scret tochen ils 07 da zercladur 2024**. Il formular necessari sa vegnir cargaus giu dalla pagina d'internet.

Nus supplichein era ulteriuras organisaziuns che fan mo sporadicamein diever dallas localitads dad indicar cul formular d'annunzia lur adressa tochen il termin sura numnu. Aschia sa l'administraziun communal contonscher cun diversas informaziuns tut ils utilisaders dallas localitads.

Sagogn, 17-5-2024

*Administraziun communal Sagogn*

**Votaziuns dils 9 da zercladur 2024**

Nus fagein attents sin la publicaziun all'entschatta dil «Fegl official».

**L'urna ei tschentada dumengia, ils 09 da zercladur 2024 dallas 09.30 – 10.30 en canzlia communal.**

Tgi che votescha a scret sto suttascriber la declaronza sin la legitimaziun da votar, autruisa ei la votaziun nunvailable.

Sagogn, 24-5-2024

*Suprastonza communal Sagogn*

**Abstimmungen vom 9. Juni 2024**

Wir machen Sie auf die Publikation am Anfang des «Amtsblatts» aufmerksam.

**Die Urne ist am Sonntag 09. Juni 2024 von 09:30 – 10:30 Uhr in der Gemeindekanzlei aufgestellt.**

Bei brieflicher Stimmabgabe unbedingt den Stimmausweis unterzeichnen, andernfalls sind die Stimmzettel ungültig.

Sagogn, 24.5.2024

*Gemeindevorstand Sagogn*

**Societad cooperativa pistrin Casut Sagogn**

**Invit alla 23. radunonza generala venderdis, ils 31 da matg 2024** allas 20.00 en sala dalla casa pervenda evangelica Cresta, Sagogn.

**Tractandas:**

1. Beinvegni
2. Elecziun dumbravuschs
3. Protocol dalla radunonza generala dils 9-6-2023
4. Rapport annual dil president
5. Quen annual 2023
6. Rapport da revisiun 2023
7. Elecziun dils revisurs
8. Lavur cumina ed occurenzas 2024
9. Varia

Ei fagess grond plascher d'astgar beneventar Vus tier nossa radunonza generala. Era pasterneras che ein buca commembras ein beinvegnidas alla radunonza. Suenter la radunonza vegn purschiu in pign refrestg.

Cordials salids

*Per la suprastonza,  
Josef Blumenthal, president*

**HGVA Ausflug nach Bargaus**

**Dienstag, 28. Mai 2024** um 18 Uhr  
Siehe unter Laax!

**Spitex Selva**

**Mitgliederversammlung**  
Siehe unter Laax!

**SCHLUEIN**[www.schluein.ch](http://www.schluein.ch)**Damonda da baghegiar****Nr. 25****Di da publicaziun: 24 da matg 2024**

**Petent:** Caduff Silvio,  
Via Sogn Pieder 29, 7151 Schluein  
**Architect/** Casutt AG sanitär und heizung,  
**representant:** Via Principala 18, 7151 Schluein  
**Baghetg:** Pumpa da scaldar cun aria/aua  
**Lubientschas supplementaras:** neginas  
**Parcella/zona:** 1027 / zona da habitar mischedada  
**Quartier/Via:**  
**d'exposiziun:** 24 da matg - 12 da zercladur 2024

**Protestas:**

Protestas dil dretg public ein da far a scret durant il temps d'exposiziun alla suprastanza communal. Investa dils plans san ins prender sin canzia communal Schluein, 24 da matg 2024 *Uffeci da baghegiar Schluein*

**Baugesuch****Nr. 25****Datum der Publikation: 24. Mai 2024**

**Gesuchsteller:** Caduff Silvio,  
Via Sogn Pieder 29, 7151 Schluein  
**Architekt/** Casutt AG sanitär und heizung,  
**Vertreter:** Via Principala 18, 7151 Schluein  
**Bauvorhaben:** Luft/Wasser Wärmepumpe  
**Zusatzbewilligungen:** keine  
**Parzelle/Zone:** 1027 / Wohnmischzone  
**Quartier/Strasse:** Sogn Pieder / Via Sogn Pieder 29  
**Auflagefrist:** 24. Mai - 12. Juni 2024

**Einsprachen:**

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind schriftlich während der Auflagefrist zuhänden des Gemeindevorstandes einzureichen. Die Pläne können auf der Gemeindeganzlei eingesehen werden. Schluein, 24. Mai 2024 *Bauamt Schluein*

**Turnier da golf da plausch (4 Florida Scramble)****dumengia, ils 16 da zercladur 2024 allas 13.00**

– per habitonts e possessurs da secundas habitaziuns da Schluein (affons, giuvenils, golfists e tut las personas che vulessen emprender da dar golf)  
– **golfists, start naven da 13.00 / buc golfists driving range 15.00 cun trenament d'introducziun tiel scolast da golf da Schluein Paul**  
– silsunter grillada e star da cumpignia  
– prezi per carschi frs. 30.00, per affons/giuvenils frs. 20.00  
Annunzias ston vegnir inoltradas entochen ils 10-06-2024 alla canzia communal (081 925 36 04 ni [info@schluein.ch](mailto:info@schluein.ch)).  
Nus supplichein da prender enconuschientscha.  
Schluein, ils 17 da matg 2024  
*Suprastanza communal Schluein*

**Golfplauschturnier (4er Florida Scramble)****Sonntag, 16. Juni 2024 13.00 Uhr**

– Für Einwohner und Zweitwohnungsbesitzer von Schluein (Kinder, Jugendliche, Golfer und interessierte Nichtgolfer, welche das Golfspielen kennenlernen möchten)  
– **Golfer, Start ab 13.00 Uhr / Nichtgolfer Driving Range 15.00 Uhr mit Einführungstraining beim Schlueiner Golflehrer Paul**  
– Anschliessend Grillplausch und gemütliches Zusammensein.  
– Preis pro Erwachsene CHF 30.00, pro Kinder/Jugendliche CHF 20.00  
Anmeldungen müssen bis am 10.06.2024 bei der Gemeindeverwaltung (081 925 36 04 oder [info@schluein.ch](mailto:info@schluein.ch)) erfolgen.  
Wir bitten um Kenntnisnahme.  
Schluein, 17. Mai 2024 *Gemeindevorstand Schluein*

**Temps d'apertura Administraziun communal sur Anceinza, Tschuncheismas e Sontgilcrest**

L'administraziun communal resta serrada ils suandonts gis:  
Gievgia, ils 9 da matg 2024  
Venderdis, ils 10 da matg 2024  
Gliendisgis, ils 20 da matg 2024  
Gievgia, ils 30 da matg 2024  
Nus supplichein da prender enconuschientscha.  
Schluein, ils 26 d'avrel 2024  
*Administraziun communal Schluein*

**Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung über Auffahrt, Pfingsten und Fronleichnam**

Die Gemeindeverwaltung bleibt an folgenden Tagen geschlossen:  
Donnerstag, 9. Mai 2024  
Freitag, 10. Mai 2024  
Montag, 20. Mai 2024  
Donnerstag, 30. Mai 2024  
Wir bitten um Kenntnisnahme.  
Schluein, 26. April 2024  
*Gemeindeverwaltung Schluein*

**Dumbraziun dallas habitaziuns vitas pigl 1. da zercladur 2024**

Igl uffeci federal da statistica meina puspei atras pigl 1. da zercladur 2024 ina dumbraziun dallas habitaziuns vitas. Possessurs ni administraziuns d'immobillas, che han pigl  
1. da zercladur 2024 habitaziuns ni casas d'ina famiglia ch'ei vitas ein obligai da comunicar quei entochen ils 31 da matg 2024. Las comunicaziuns san vegnir fatgas per telefon 081 925 36 04, per e-mail [info@schluein.ch](mailto:info@schluein.ch) ni a scret alla administraziun communal, Via Veglia 11, 7151 Schluein.  
Sco habitaziuns vitas el senn da quella dumbraziun vegnan tut las habitaziuns mobiliadas ni buca mobiliadas quintadas, las qualas adempleschan las suandontas duas cundiziuns:  
– habitaziuns ni casas d'ina famiglia ch'ei il gi da controlla (1. da zercladur 2024) vitas, denton habitablas e  
– ch'ei il di da controlla (1. da zercladur 2024) screttas ora per schar a tscheins permanent per minimal 3 meins ni venalas  
Bien engraziament per vossa collaboraziun.  
Schluein, ils 17 da matg 2024  
*Administraziun communal Schluein*

**Zählung der leerstehenden Wohnungen per 1. Juni 2024**

Das Bundesamt für Statistik führt per 1. Juni 2024 wiederum eine Zählung der leerstehenden Wohnungen durch. Hauseigentümer und Liegenschaftsverwaltungen, die per Stichtag 1. Juni 2024 leerstehende Wohnungen oder Einfamilienhäuser haben, sind verpflichtet, dies bis am 31. Mai 2024 zu melden. Die Meldung kann per Telefon 081 925 36 04, per E-Mail [info@schluein.ch](mailto:info@schluein.ch) oder schriftlich an die Gemeindeverwaltung, Via Veglia 11, 7151 Schluein, gemacht werden. Als leerstehende Wohnungen im Sinne dieser Zählung gelten alle möblierten oder unmöblierten Wohnungen, welche folgende zwei Bedingungen erfüllen:  
– Wohnungen oder Einfamilienhäuser, die am Stichtag (1. Juni 2024) unbesetzt, aber bewohnbar sind und  
– die am Stichtag (1. Juni 2024) zur dauernden Miete von mindestens drei Monaten oder zum Verkauf sind  
Besten Dank für Ihre Mithilfe.  
Schluein, 17. Mai 2024  
*Gemeindeverwaltung Schluein*

**Votaziuns dils 9 da zercladur 2024**

Nus rendein attents alla publicaziun ella part generala dil Fegl ufficial Surselva.  
Local da votar: Casa communal Schluein, Via Veglia 11  
Temps da votar: Dumengia, ils 9 da zercladur 2024 dallas 09.30 - 10.00  
Dretg da votar: Il dretg da votar han tuttas Svizras e Svizzers che han cumplenu 18 onns il di dalla votaziun (exceptiun art. 369 CCS).  
Substituziun: La substituziun ei buca lubida (exceptiun: per invalids cun plenipotenza). Il biro electoral controllescha ils cedels e completescha mintgin cul bul dalla vischnaunca.  
Votar a scret: Las votantas ed ils votants ston suttascriber la legitimaziun da votar (mira declaraziun), cass cuntrari ei la votaziun a scret nunvaleivla.  
Schluein, ils 24 da matg 2024  
*Administraziun communal Schluein*

**Abstimmungen vom 9. Juni 2024**

Wir verweisen auf die Publikation im vorderen Teil des Amtsblattes der Surselva.  
Stimmlokal: Gemeindehaus Schluein, Via Veglia 11  
Abstimmungstermin: Sonntag, 9. Juni 2024, 09.30 - 10.00 Uhr  
Stimmrecht: Stimmberechtigt sind Schweizerinnen und Schweizer die am Abstimmungstag das 18. Altersjahr erfüllt haben (Ausnahme Art. 369 ZGB).  
Stellvertretung: Die Stellvertretung ist nicht gestattet (ausgenommen Behinderte mit Vollmacht). Das Wahlbüro kontrolliert die Zettel und ergänzt diese mit dem Gemeindestempel.  
Schriftliche Stimmabgabe: Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger müssen Ihren Stimmrechtsausweis unterzeichnen (siehe Erklärung), andernfalls ist die schriftliche Abstimmung ungültig.  
Schluein, 24. Mai 2024  
*Gemeindeverwaltung Schluein*

**Diever da localitads en casa da scola (uniuns, privats)**

Tgi che vul far diever dalla halla en casa da scola, duei s'annunziar a scret entochen sil pli tard venderdis, ils 21 da zercladur 2024 tier la canzia communal. Il formular da damonda sa vegnir retratgs silla pagina d'internet [www.schluein.ch](http://www.schluein.ch).

Nus supplichein da prender enconuschientscha.  
Schluein, ils 24 da matg 2024

*Administraziun communal Schluein*

### Benützung von Lokalitäten im Schulhaus (Vereine, Private)

Wer die Turnhalle im Schulhaus benutzen will, soll dies schriftlich bis spätestens Freitag, 21. Juni 2024 bei der Gemeindeverwaltung Schluein melden. Das Antragsformular kann unter [www.schluein.ch](http://www.schluein.ch) heruntergeladen werden.

Wir bitten um Kenntnisnahme.  
Schluein, 24. Mai 2024

*Gemeindeverwaltung Schluein*

### HGVA Ausflug nach Bargaus

**Dienstag, 28. Mai 2024** um 18 Uhr  
Siehe unter Laax!

### Spitex Selva

**Mitgliederversammlung**  
Siehe unter Laax!



**SUMVITG**

[www.sumvitg.ch](http://www.sumvitg.ch)

### Damonda da baghegiar

Nr. 71/2024

**Datum da publicaziun: 24.05.2024**

Patrun: CAS Piz Terri, 7000 Cuera  
Representant: Biro d'architectura Gion A.  
Caminada, 7149 Vrin

Liug e parcella: Surrein-Camona da Terri; 5132  
Object: sanaziun tegia da CAS

#### Protestas:

Ils profils ein tschentai ed ils plans da construcziun ein deponi tier la canzlia communal. L'investa publica cuozza 20 dis dapi il datum da publicaziun.

Eventualas protestas encunter sura damonda da baghegiar ein d'inoltrar alla cumissiu da baghegiar Sumvitg enteifer 20 dis dapi il datum da publicaziun.

*Cumissiu da baghegiar*

### Annunzias da baghegiar

All'instanza da baghegiar ei sin fundament digl art. 40 dall'ordinaziun davart la planisaziun dil territori dil cantun Grischun (OPTGR) vegniu annunziau suandonts projects:

Nr. 65/2024

Tomaschett Bernard e Bundi Tomaschett Elisabeth; montascha da chistas per storas vid baghetg nr. 209 sin parcella nr. 6261 a Sumvitg-Chischliun.

*Cumissiu da baghegiar*

### Radunonza da vischnaunca

La proxima radunonza da vischnaunca ha liug **mesjamna, ils 12 da zercladur 2024** allas 20.00 a Cumpadials.

#### Gliesta da tractandas:

1. Avertura e beinvegni
2. Elecziun da 2 dumbvuschs
3. Protocol dalla davosa radunonza communal dils 30-01-2024
4. Rendaquen 2023

5. Rapport dils revisurs ed approbaziun dil quen annual 2023
6. Elecziun da Primus Cajochen sco commember e Josi Messmer sco suppleant dalla cumissiu da schazetg dalla meglieraziun funsila Sumvitg
7. Tractaziun ed approbaziun dalla revisiun parziala dil reglament forestal (DC 810.000)
8. Tractaziun ed approbaziun dalla lescha davart promoziun d'energia regenerabla (DC 950.000)
9. Orientaziuns
10. Varia

Dils documents tier las tractandas 7 ed 8 sa vegnir priu invseta sin canzlia communal duront las uras da spurtegl e sin la pagina d'internet [www.sumvitg.ch](http://www.sumvitg.ch).

*Suprastonza communal*

### Temps da vacanzas – examinaziun dils documents da viadi

En paucas jamnas entscheiva il temps da vacanzas. Persunas che visetan tiaras digl exteriur ein supplicadas d'examinar a dretg temps lur documents da viadi. Per l'emissiu dils documents sto vegnir quinquen cun entochen 15 dis da spetga. Perquei supplichein nus da preparar las vacanzas a dretg temps.

*Administraziun communal*

### Avis dall'administraziun communal

Sur Sontgilcrest resta l'administraziun communal serada naven da **mesjamna, ils 29 da matg 2024 allas 17.00 entochen gliendisdis, ils 3 da zercladur 2024 allas 08.00.**

Bien engraziament per Vossa capientscha.

*Administraziun communal*

### Votaziuns federalas dils 09-06-2024 mira pagina 3 da quest FUS

**L'urna ei aviarta** (en canzlia communal) gievgia e venderdis mintgamai duront las uras da spurtegl dumengia, ils 09-06-2024, dallas 10.00 – 11.00.

**Sonda e dumengia, ils 8 e 9 da zercladur 2024 mintgamai avon il survetsch divin en las fracziuns.**

Ils cedels da votar ein vegni distribui. Tgi ch'ei aunc buc en possess da tals ei supplicaus da s'annunziar tier l'administraziun communal.

#### Adatg!

**Il certificat da legitimaziun ei adina da presentar. Tier votaziuns cun posta ei il certificat da legitimaziun da suttascriver. Senza suttascripziun ei la votaziun nunvaleivla. Nus supplichein da consultar las informaziuns che Vus anfleis sin la cuviarta e sil certificat pil dretg da votar.**

*Biro electoral*

### Casa sogn Guisep

Gliendisdis, ils 3 da zercladur 2024 saveis Vus schar schubergiar e rugalar Vies apparat d'udida: 9.15–10.30 uras en Casa sogn Martin a Trun 11.00–11.45 uras en Casa sogn Giusep a Cumpadials 13.15–14.30 uras el PUNTREIS, Center da sanadad a Mustér

Dunna Giger dalla firma Amplifon AG e signur Gfeller dalla firma Jäggi Optik & Hörberatung AG surprendan communalamein quei survetsch gratuit per tuts interessents. Ei drova negina annunzia.

### Societad da tir Vial Sumvitg

Uonn organisescha la societad da tir Vial Sumvitg pusei il tir campester. Ord quei motiv envida la societad

l'entira populaziun dalla vischnaunca sco era ulteriurs tiradurs/as ni amitgs dil sport da tir da prender part al tir campester il qual ei gratuits. Ei legras nus zun fetg d'astgar beneventar Vus in da quels dis cheu tier nus a Plaun Petschen. Per il beinstar corporal eis ei era garantiu.

Il tir ha liug **venderdis, ils 24 da matg 2024** dallas 18.00–20.00 e **sonda, ils 25 da matg 2024** dallas 13.00–15.00. Il tir campester preliminar ha liug **venderdis, ils 17 da matg 2024** dallas 18.00 - 20.00 medamein a Plaun Petschen.

### Uniun da dunnas Vinavon

**Invitaziun alla vernissascha «Steis empau? Sutgas e bauns a Sumvitg», sonda, ils 25-5-2024** a S. Benedetg, Plaun da Crusch e Clavadi, 9.30 entochen 11.30. Las rodund 90 sutgas ein semtgadas ed exponidas. El-las vegnan ad embellir las gassas e streglias e dar ina tempra viva ed amicabile a nos uclauns, a Cumpadials ed a Sumvitg duront la stad 2024.

Program: 9.30 serimnada all'enschatta da S. Benedetg Beinvegni entras l'uniun dunnas VINAVON Spassegiada atras S. Benedetg «Sutgas e bauns a S. Benedetg»

Intermezzo musical a Plaun da Crusch «Sutgas e bauns a Plaun da Crusch e Siltginas»

Apero e star empau da cumpignia a Clavadi «Sutgas e bauns a Clavadi»

Lein far in «Viva» ensem sin tonta creativad e lavur da nossas dunnas en favur dalla cuminonza da Sumvitg, Cumpadials e lur uclauns. Cordials salids e sin bien seveser

*la suprastonza*

### Surselva Tourismus Ilanz

#### Infoveranstaltung für Leistungsträger

Siehe unter Ilanz/Glion.

### TCS- Regionalgruppe Surselva

#### Basel Tattoo

Mira sut Ilanz/Glion!



**TRUN**

[www.trun.ch](http://www.trun.ch)

### Damondas da baghegiar

**Datum da publicaziun: 24-05-2024**

Petent: Clau Rensch  
Via Darvella 7  
7166 Trun  
Representanza: Rafael Guldimmann GmbH  
Via Sorts 2  
7166 Trun

Object: Montascha d'ina pompa termica d'aria sin parcella 2442 a Trun  
Zona: Zona da habitar (H2)

#### Protestas:

Ils plans ein deponi en canzlia communal. L'investa publica cuozza 20 dis dapi il datum da publicaziun. Protestas ein d'inoltrar en scret enteifer 20 dis dapi la publicaziun alla suprastonza communal Trun

*Administraziun communal Trun*

**Datum da publicaziun: 24-05-2024**

Petent: Patrick Alig  
Via Sorts 6, 7166 Trun  
Representanza: Giossi Decor GmbH  
Via S. Onna 10, 7188 Sedrun

Object: Construcziun d'ina pergola sin  
parcella 2386 a Pustget  
Zona: Zona d'adattaziun al vitg (VA)

**Protestas:**

Ils plans ein deponi en canzlia communal. L'investa publica cuoza 20 dis dapi il datum da publicaziun. Protestas ein d'inoltrar en scret enteifer 20 dis dapi la publicaziun alla suprastanza communal Trun.

*Administraziun communal Trun*

**Datum da publicaziun: 24-05-2024**

Petent: Peter Merten  
Allmendweg 10  
6330 Cham

Object: Sanaziun dalla fatschada dalla tegia sin  
parcella 6205 a Prada  
Zona: Zona d'agricultura (A)

**Protestas:**

Ils plans ein deponi en canzlia communal. L'investa publica cuoza 30 dis dapi il datum da publicaziun. Protestas ein d'inoltrar en scret enteifer 30 dis dapi la publicaziun alla suprastanza communal Trun.

*Administraziun communal Trun*

**Cor el motor**

Cun grond plascher beneventein nus Vos igl **1. da zerc-ladur** sigl areal dalla Casa Depuoz. Naven dallas 10:00 datti giugs per affons ed ins sa schar schmincar. Naven dallas 11:30 san ins gentar sigl areal. Ils töffs serendan las 13:30 sin il viadi legendar. Nus selegrein sin Vos!

Mit grosser Freude begrüssen wir Sie am **1. Juni** auf dem Areal der Casa Depuoz. Ab 10:00 Uhr stehen Spiele für die Kinder zur Verfügung mit Kinderschminken. Ab 11:30 Uhr ist der Grill im Einsatz. Die Töffs begeben sich dann um 13:30 Uhr auf die legendäre Ausfahrt. Wir freuen uns auf Sie!

**Club da skis Trun**

**Invitaziun alla 75 avla radunonza generala dil club da skis Trun, venderdis, ils 7 da zercladur 2024**, allas 19.30 el Café Tschut.

**Tractandas**

1. Beinvegni ed appel
2. Elecziun da 2 dumbravuschs
3. Protocol dalla radunonza generala dils  
9 da zercladur 2023
4. Rapports annuals
5. Rendaquen e rapport dils revisurs
6. Fixaziun dalla contribuziun annuala
7. Elecziuns
8. Mutaziuns
9. Informaziuns
10. Varia e tscheina

Era novs commembers ein cordial beinvegni. Annunzias entochen ils 4.6.2024 p. pl. ad anita.alig@gmx.ch ni 078 607 04 38.

Salids sportivs

*la suprastanza*

**Partidas d'Interclub a Trun****Sonda, ils 25 da matg 2024**

umens activs, 2. ligia Trun – Haldenstein allas 10.00

**Dumengia, ils 26 da matg 2024**

damas 40+, 2. ligia Trun – Bonaduz allas 09:00

damas activas, 2. ligia Trun – Zizers allas 13.30

*Club da tennis Trun*

**Museum Cuort Ligia Grischa****Guida publica tras las exposiziuns 'Sogn Gieri 1698' e d'art GRISCH**

**Dumengia, ils 26 da matg 2024** allas 14.15 ha liug ina guida publica. La guida ei cumprida el prezi d'entrada.

*Cordialmein envida il team dil museum*

**Surselva Tourismus Ilanz****Infoveranstaltung für Leistungsträger**

Siehe unter Ilanz/Glion.

**TCS- Regionalgruppe Surselva****Basel Tattoo**

Mira sut Ilanz/Glion!



[www.vals.ch](http://www.vals.ch)

**Gemeindewahlen Vals****Amtsperiode 2024 - 2027; Übersicht**

Am 17. Mai 2024 wurden diverse Personen in folgenden Ämter bestätigt oder neu gewählt:

**Gemeindepräsidium:**

– Berni-Riz Othmar (neu)

**Gemeinderat:**

- Tönz Jürg (bisher)
- Berni-Frei Brigitte (bisher)
- Furger-Mittner Erika (neu)
- Furger Sabina (neu)

**Stv.-Mitglieder Gemeinderat:**

- Aepli-Albin Heidi (bisher)
- Schnider-Illien Kurt (bisher)

**Präsidium Geschäftsprüfungskommission:**

– Loretz Patrick (bisher)

**Mitglieder Geschäftsprüfungskommission:**

- Kühne Marco (bisher)
- Furger Emanuel (neu)

**Stv.-Mitglieder Geschäftsprüfungskommission:**

- Meyer Marcel (bisher)
- Vieli Adrian (neu)

**Präsidium Schulrat:**

– Derungs Ursin (neu; vorher Mitglied des Schulrates)

**Mitglieder Schulrat:**

- Vieli Theo (bisher)
- Jörger Claudia (bisher)
- Illien Marc (neu)
- Berni Regula (neu)

**Stv.-Mitglieder Schulrat:**

- Berni Thomas (bisher)
- Stauffacher Rafael (neu)

**Mitglieder Baukommission:**

- Casaulta Gian-Andrea (bisher)
- Illien Swen (bisher)
- Bauchef Gemeinde (von Amtes wegen; bekannt nach Konstituierung des Gemeinderates)

**Stv.-Mitglieder Baukommission:**

- Schnider Mathias (bisher)
- Tönz Nikolaus (bisher)

**Vermarktungskommission:**

- Berni Siegfried (bisher)
- Hubert Urs (bisher)
- Bauchef Gemeinde (von Amtes wegen; bekannt nach Konstituierung des Gemeinderates)

**Gemeindedelegierte/r SanaSurselva:**

- Vorsteher/in Departement Gesundheit Gemeinderat (aktuell Gemeinderätin Berni-Frei Brigitte, bisher)

**Stv.-Gemeindedelegierte/r SanaSurselva:**

- Stv. Vorsteher/in Departement Gesundheit Gemeinderat (bekannt nach Konstituierung des Gemeinderates)

**Valser Fonds, Vertretungen der****Gemeindeversammlung:**

- Gartmann Paul (bisher)
- Berni Vanessa (bisher)

**Übrige Vertreter Valser Fonds:**

- Berni Erwin (Präsident, bisher)
- Berni-Frei Brigitte (Gemeinderat, bisher; von Amtes wegen)
- Kramer Ruth (Visit Vals / Gewerbe)

**Baugesuch****Tag der Publikation: 24.5.2024**

Bauherrschaft: Hotel Alpina AG, Platz 80, 7132 Vals  
Vertreter/in: Gion A. Caminada Architekturbüro,  
Haus 160D Cons, 7149 Vrin

Bauvorhaben: Umbau und Erweiterung  
Hotel Alpina

Geb. Nr.: 80

Parzelle: 341

Nutzungszone: Dorfkernzone

Baugespann: Profile sind erstellt

Planaufgabe: Gemeindeganzlei

**Einsprachen:**

Einsprachen sind schriftlich und begründet zu richten an die Baubehörde Vals, Furra 121, Postfach 17, 7132 Vals, bis 13. Juni 2024.

Vals, 16.5.2024

*Die Baubehörde*

**Eidgenössische Volksabstimmung vom 9. Juni 2024**

Für die eidgenössischen Vorlagen verweisen wir auf die Bekanntmachung unter «Kanton» am Anfang dieses Blattes.

**Die Abstimmungsurne ist wie folgt geöffnet:**

Sonntag, 09. Juni 2024, 9.30 – 11.00 Uhr

bei guter Witterung auf dem Dorfplatz, sonst im Gemeindehaus.

**Stimmabgabe an der Urne**

Die Stimmzettel sind offen in die Urne zu legen (nicht im Stimmcouvert). Der Stimmrechtsausweis ist bei der Stimmabgabe abzugeben. Stellvertretung ist nicht gestattet.

**Briefliche Stimmabgabe**

Beachten Sie die Hinweise auf dem Stimmrechtsausweis. Dieser ist unterzeichnet dem Stimmcouvert beizulegen. Briefliche Stimmabgaben ohne den unterzeichneten Stimmrechtsausweis sind ungültig.

Vals, 24. Mai 2024

*Gemeindeverwaltung*

**Pro Junior Lumnezia****Voranzeige**

In den Herbstferien, vom **14.10.2024 - 18.10.2024** bietet die Pro Junior Lumnezia einen Schwimmkurs für Anfänger und Fortgeschritten ab 1. Kindergarten bis 2. Klasse an. (Jahrgänge 2016-2019) Bitte reserviert das Datum! Details zur Anmeldung folgen später.

**Schützenverein Vals**

**Feldschiessen am Freitag, 24.05.2024 und Samstag, 25.05.2024**, jeweils von

17 - 20 Uhr. Jeder Schütze erhält einen Imbiss.

Auf zahlreiche Schützen freut sich

*der Schützenverein*

**Kirchgemeindeversammlung Luven**

Siehe unter Glion/Ilanz!

**Spitex Foppa**

**Einladung zur Mitgliederversammlung**

Siehe unter Ilanz/Glion!

## Occurrenzas • Veranstaltungen

**District da cant Surselva****Chor viril Breil**

*Scola da musica Surselva*

25.05. 20.15 Concert a Breil ensemen cun scolaras e scolaras da Breil dalla scola da musica Surselva

**Chor cecilian Trun, scola da cant surselva, cantus firmus surselva e kammerphilharmonie grischun**

*«Detgas e fatg(a)s d'ina perdetga metta» ovra multimedia-la cun cant, musica e film*

08.06. 20.00 Center communal, Trun

09.06. 17.00 Center communal, Trun

14.06. 20.00 Center communal, Trun

**Uniun cantunala da cant**

15.06. 46. fiasta da cant districtuala a Trun

**District da cant Surselva**

25.08. Sentupada da veterans a Panaduz

**Uniun cecilian Surselva**

09.11. Radunonza da delegai a Falera

**Chor mischedau Surselva**

*Concert: Missa Credo KV 257 da W. A. Mozart, ed igl Oratori da Nadal da Camille Saint-Saëns.*

14.12. 20.00 baselgia claustrala Glion

15.12. 15.00 baselgia claustrala Glion

**District da musica Surselva****Musikgesellschaft Obersaxen**

25.05. Jahreskonzert in der Mehrzweckhalle Meierhof-Obersaxen

**Mintga di/Täglich****Disentis/Mustér**

• **StudioUH GmbH.** Mintga venderdis: 21.05–22.00 informaziuns sur dil svilup dil project #caschlatsch dalla ETH Turitg. Different inputs dad referents locals. Information über die Entwicklung des Forschungsprojekts #Caschlatsch der ETH Zürich. Zusätzlich Inputs von lokalen Referenten. Org. Studio UH architects

**Falera**

• **La fermata.** Singvögel - Kinderlieder mit Pfiff. Die Singvögel sind Kinder, die Musik mit Ohrwurmcha-

rakter im sympathischen Bündnerdialekt singen und auf verschiedenen Konzertbühnen unterwegs sind. Bei den Singvögeln ist man von Anfang an dabei.

• **Parc La Mutta.** Führungen durch die 3500 Jahre alte Megalithen-Anlage: Sie erfahren warum die Einheimischen in prähistorischen Zeiten Sonne, Mond und Sterne beobachtet haben. Und warum sie so viele Steinreihen, Menhire und Schalensteine hinterlassen haben. Anmeldung und Treffpunkt: Tourismusinformatio Falera, Tel. 081 921 30 30.

**Vals**

• **Dorfführung.** Dorfführung: Jeden Dienstag ab 10.30. Anmeldung beim Tourismusbüro Visit Vals. Telefon 081 920 70 70. Anmeldung erforderlich.

• **Gandahus-Führung.** Mi, + Fr, 16 Uhr, Ausgezeichnete Kenner/innen der Walser-Kultur führen Sie während gut einer Stunde durch das Heimatmuseum Gandahus. \*Anmeldung bis jeweils 11.30 Uhr Tel: 081 920 70 70

• **Schul- und Gemeindebibliothek Vals.** Di, 16.00–17.30, Fr, 16.00–18.00, Sa, 9.30–11.00. Leihbücher, DVDs, CDs für Jung und Alt.

• **Therme Vals.** Montag und Dienstag von 11–18 Uhr und Mittwoch bis Sonntag von 11–20 Uhr geöffnet. Informationen und Reservationen auf 7132.com.

• **Valser Wasserwelt.** Montag bis Freitag 10.00 – 11.30 und 14.00 – 16.00. Mittwoch 10.00: Führung Valser Mineralquellen, Besucherzentrum. Tel. 081 920 77 70.

**Waltensburg/Vuorz**

• **Kirchenführung.** jeweils am Dienstag um 14 Uhr auf Voranmeldung, Tel. 081 941 13 31, Center turistic Breil oder beim Pfarramt, Tel. 081 941 19 55.

**Matg/Mai****Venderdis/Freitag, 24-5-2024**

*Ilanz*

• 16.15 Der Badminton Club Ilanz lädt interessierte Kinder zum Schnuppern ein. Ab der 3. Klasse ist eine Teilnahme möglich. Das Training findet in der Turnhalle 2 (oben) der Schulanlage Ilanz statt. Mitzunehmenden sind Sportkleider und wenn vorhanden ein Badminton-Schläger. Anmeldung: www.bc-ilanz.ch

**Sonda/Samstag, 25-5-2024**

*Sagogn*

• 20.00 In der Mehrzweckhalle Sagogn findet die Lesung: «Das Gelbe des Eis» mit Donat Caduff und Clau-

dio Spescha und Fränzli da Tschlin statt. Eine Hommage an die hiesige Kommunalpolitik, aber immer mit dem Augenzwinkern einer leicht surrealen Comédie humaine.

**Gliendisdis/Montag, 27-5-2024**

*Ilanz*

• 19.00 Der Badminton Club Ilanz lädt Interessierte ab 17 Jahren zum Schnuppern ein. Das Training findet in der Turnhalle 1 der Schulanlage Ilanz statt. Mitzunehmenden sind Sportkleider und wenn vorhanden ein Badminton-Schläger. Anmeldung: www.bc-ilanz.ch

**Fanadur/Juli****Sonda/Samstag, 13-7-2024**

*Medel (Lucmagn)*

• **FestiVal Medel – Fiera naven** dallas 10:00 cun gastronomia e concerts il suentermiezdi e la sera el center dil vitg a Curaglia. Cun bus da notg entochen Dieni, Vrin e Cuera.

**Sonda/Samstag, 27-7-2024**

*Disentis/Mustér*

• 11.00–17.00 2. Fiasta d'affons sil plaz dil Catrina Resort

**Avust/August****Sonda/Samstag, 3-8-2024**

*Ruschein*

• 20.15 «Da cuminonza» - Ils cuolms da Ruschein/Die lieben Maiensässe. Tschun personas che habiteschan buca a Ruschein, raquantan (per part per romontsch e per part per tudestg) da lur cuolm sur Ruschein, dalla historia dil cuolm, da sia muntada e da sia bellezza. En Casa da scola Crestas.

**December/Dezember****Dumengia/Sonntag, 15-12-2024**

*Falera*

• Die Singvögel sind Kinder, die Musik mit Ohrwurmcharakter im sympathischen Bündnerdialekt singen und auf verschiedenen Konzertbühnen unterwegs sind. Bei den Singvögeln ist man von Anfang an dabei.

**Vereine aufgepasst:** Liebe Vereine, ab sofort geben wir Ihnen die Möglichkeit, ihre Vereinsmitteilungen selber zu erfassen.

Bitte senden Sie uns ein Mail an: fus@somedia.ch. Gerne werden wir Ihnen anschliessend die Zugangsdaten zusenden.

# Pleivs • Pfarreimteilungen

## PLEIVS CATOLICAS KATH. PFARREIEN



### PLEIV CATOLICA-ROMANA BREIL/BRIGELS

#### Uffeci parochial

081 941 17 18

www.pleiv-breil.ch

info@pleiv-breil.ch

Plevon: Sur Sajan, pleiv@pleiv-breil.ch, 079 131 45 07

Secretariat: Petronella Meier-Spescha

Mintgamai mardis e gievgia allas 8.30–17.00

#### Sonda, ils 25 da matg

Di dall'India

10.00 Breil: S. Messa **malancaric-catolica, silsunter gentar ell'aula dalla casa da scola Breil (pil gentar mo cun annunzias) cun specialitads ord la tiara dall'India, la patria da nies plevon sur Sajan**

#### Dumengia, ils 26 da matg

Sontgissima Trinitad

Unfrenda per l'Unium da giuventetgna Danis ed

unfrenda per la lavur dalla baselgia ellas medias

10.00 Danis: S. Messa per la fiasta dalla ss. Trinitad ensemen cun Sontgilcrest cun processiu, societad da musica e silsunter apero. Ministrants: Emely, Noelia, Ladina, Aiyana

17.00 Andias: Devoziun dil matg en caplutta s. Antoni

17.00 Danis: Devoziun dil matg

18.00 Breil: Devoziun dil matg

18.00 Dardin: Devoziun dil matg

#### Gievgia, ils 30 da matg

Sontgilcrest/Unfrenda pils basegns dalla pleiv

9.00 Dardin: S. Messa cun processiu e societad da musica

11.00 Breil: S. Messa cun processiu, cant dil chor e societad da musica cun parada, silsunter apero Ministrants: Mietta, Nila, Alea, Ela

#### Sonda, igl 1. da zercladur

1. Collecta pil seminari da spirituals s. Glieci a Cuera

17.30 Andias: S. Messa per la dumengia.

Mf Frida ed Oscar Vincenz-Omert.

Ministrants: Robin, Aline

#### Dumengia, ils 2 da zercladur

9. dumengia ordinaria

1. Collecta pil seminari da spirituals s. Glieci a Cuera

9.00 Dardin: S. Messa.

Caudonn Maria Franzisca Gadiet-Cabernard.

Mf Maria Barla e Josef Schlosser-Desax;

Mengia Maissen cun geniturs e fargliuns

(per la davosa ga).

Ministrants: Kim, Gianna

10.30 Danis: S. Messa.

Trentavel Johann Anton (Toni) Maissen-Cadosch

Mf Josefina Beer.

Ministrants: Leano, Marco

#### Di dall'India – Namasté 2024

In di per empender d'enconuscher l'India. La pleiv da Breil ensemen cun siu plevon sur Sajan envida cordialmein in e scadin, **sonda, ils 25 da matg 2024**, alla s. Messa malancaric-catolica en baselgia Breil cun igl Uestg Joseph Mar Thomas da Bathery dalla diocesa dalla patria da nies plevon sur Sajan ensemen cun oig confrars ord l'India. Deplorablamein ei ina reservaziun pil gentar indic buca pli pusseivla.

### CUMBEL/PEIDEN LUMBREIN/SURAUVA/VRIN

#### Uffeci parochial

081 931 11 63

www.pleivlumnezia.ch

info@pleivlumnezia.ch

Plevon: Sur Dirk Jasinski kath.pfarrlum@bluewin.ch

Secretariat: Yvonne Bundi-Bass

Tel. 081 931 11 17 / 078 619 32 09

Mintgamai mardis allas 9.00–11.00

#### Sonda, ils 25 da matg

Fiasta dalla s. Creisma per l'entira Lumnezia a Pleif

10.00 Vella, Pleif: S. Messa cun celebraziun dalla s. Creisma entras igl avat Vigeli Monn dalla Claustra da Mustér

19.00 Vrin: Messa per la dumengia

Trentavel per Christina Mengia Fischer-Pelican: mfp Anton Caviezel-Tenz

Ministrant: Dario

#### Dumengia, ils 26 da matg

Dumengia dalla Ss. Trinitad

Perdanonza a Peiden

Unfrenda per la lavur dalla baselgia ellas medias

09.00 Peiden: Eucaristia dalla fiasta

Mfp Maria Derungs Solèr

Suenter messa ein tuts envidai tier in pign

apero (mo da bialaura)

11.00 Silgin: Eucaristia dalla dumengia en honur da s. Bistgaun

17.00 Vrin: Rusari

#### Gliendisdis, ils 27 da matg

09.00 Tersnaus: S. Messa

#### Mardis, ils 28 da matg

17.00 Vrin: S. Messa

#### Mesjamna, ils 29 da matg

09.00 Lumbrein: S. Messa

#### Gievgia, ils 30 da matg

Fiasta da Sontgilcrest a Lumbrein e Surcasti

10.00 Lumbrein: Eucaristia dalla fiasta e silsunter processiu cul Sontgissim cun benedicziun avon caplutta da s. Roc e retuorn en baselgia per la benedicziun finala.

Mfp Mathias Capaul-Caminada

Ministrants: Valentina, Tanja ed Elea

19.00 Surcasti, s. Luregn: Eucaristia dalla fiasta

Mfp Sep Antoni Arpagaus-Tönz

Ministrants: Flurin ed Elia

#### Venderdis, ils 31 da matg

09.00 Cumbel, caplutta da Nossadunna:

S. Messa

#### Sonda, ils 1 da zercladur

14.00 Vrin: Celebraziun dallas nozzas da

Nicole Venzin e Marco Pelican, sesents a

Morissen (sur Dirk)

Nus giavischein als spusai la benedicziun da

Diu per lur veta matrimoniala ed in bi di da

fiasta cun lur famiglias.

Ministrants: Svenia e Lucas

#### Dumengia, ils 2 da zercladur

Fiasta da Sontgilcrest a Vrin e Cumbel

Unfrenda per il seminari da s. Glieci

10.00 Vrin: Eucaristia dalla fiasta e silsunter processiu cul Sontgissim, benedicziun sil plaz scola e retuorn en baselgia

Ministrants: Rilana e Svenia

19.00 Cumbel: Eucaristia dalla fiasta e silsunter

processiu cul Sontgissim

Ministrants: Tamara ed Alessio

#### Creisma en Lumnezia

Sonda, ils 25 da matg astgan 19 affons da nossa vallada festivar lur Creisma e retscheiver il dun da Diu il s. Spèrt per lur veta. Nus beneventein cun gronda legria igl avat Vigeli Monn sco Cresmader.

La messa da fiasta ha liug allas 10:00 en baselgia a Pleif e vegn embellida entras il chor mischedau da Vignogn. Suenter messa offereschon las pleivs in aperitiv (da bialaura a Pleif, en cass da macort'aura en casa da scola) che vegn delectaus musicalmein dalla musica da Vignogn. Sper ils cresmands e las cresmandas cun lur famiglias ein tut ils parochians cordialmein beinvegni.

#### Ils suandonts affons vegnan cresmai:

Ribana Arpagaus (Cumbel); Enea Bundi (Morissen); Tamara Bundi (Cumbel); Livia Caduff (Morissen); Seraina Caduff (Degen); Rilana Caminada (Vrin); Elea Flurina Capaul (Lumbrein); Tanja Capaul (Lumbrein); Sarina Capeder (Cumbel); Jasmin Casanova (Lumbrein); Nahla Casanova (Surcasti); Luana Casanova (Vignogn); Liam Caviezel (Vella); Olivia Caviezel (Vrin); Valentina Maria Collenberg (Lumbrein); Mara Correia Lemos (Vella); Jana Solèr (Morissen); Melina Solèr (Morissen) e Lina Walter (Surcasti)

### DEGEN-MORISSEN- VELLA-VIGNOGN

#### Uffeci parochial

081 931 13 40

www.pleiv-lumnezia.ch

info@pleiv-lumnezia.ch

Plevon: sur Peter Aregger

aregger.peter@bluewin.ch

Secretariat: Anita Sgier, 079 800 45 57

#### Sonda, ils 25 da matg

Fiasta dalla s. Creisma per ils cresmands dalla Lumnezia

10.00 Vella/Pleif: S. Messa e celebraziun dil sacrament dalla s. Creisma entras igl avat Vigeli Monn.

Il chor da Vignogn conta.

Duront igl apero suna la musica da Vignogn

#### Dumengia, ils 26 da matg

Dumengia dalla Ss. Trinitad

Unfrenda per la lavur dalla baselgia ellas medias

9.15 Vignogn: Eucaristia dalla dumengia

10.30 Degen: Eucaristia dalla dumengia

Mfp Moritz Capaul-Cabalar

#### Mardis, ils 28 da matg

16.00 Vella/da casa Val Lumnezia: S. Messa

#### Gievgia, ils 30 da matg

Sontgilcrest

9.00 Morissen: Eucaristia dalla fiasta e processiu

Mfp Vincenza Collenberg-Camenisch

Suenter messa ein tuts cordialmein envidai ad

in apero

10.30 Vella/Pleif: Eucaristia dalla fiasta e processiu

Mfp Hilarius Cavegn,

Giachen Antoni Demont-Blumenthal

#### Sonda, igl 1. da zercladur

16.00 Vella/da casa Val Lumnezia: S. Messa

#### Dumengia, ils 2 da zercladur

9. dumengia ordinaria

Unfrenda pil seminari da spirituals s. Glieci

9.00 Degen: S. Messa e processiu da Sontgilcrest

Mfp Barla Tschuor-Bundi

10.30 Vignogn: S. Messa e processiu da

Sontgilcrest. La fiasta vegn embellida dil chor

e dalla musica

Mfp Franz Solèr-Arpagaus

12.00 Vella/Pleif: Celebraziun dil Batten dad Aaron, fegl da Sarita e Pascal Jäger-Bruder. Nus gratulein alla famiglia e giavischein la benedicziun da Diu.

**Nos cresmands:**

Cumbel: Ribana Arpagaus, Tamara Bundi, Sarina Capeder, Degen: Seraina Caduff,  
Lumbrein: Elea Capaul, Tanja Capaul, Jasmin Casanova, Valentina Collenberg,  
Morissen: Enea Bundi, Livia Caduff, Jana Solèr, Melina Solèr,  
Surcasti: Nahla Casanova, Lina Walter,  
Vella: Liam Caviezel, Mara Correia Lemos,  
Vignogn: Luana Casanova,  
Vrin: Rilana Caminada, Olivia Caviezel

**DISENTIS/MUSTÉR**

**Uffeci parochial** 081 947 52 41

Plevon: Sur Mathew Kurian,  
tel. 081 947 52 41 / 076 726 35 65  
Secretaria dalla pleiv:  
Jris Lombris, tel. 076 536 04 03  
e-mail: info@pleivdisentis.ch, www.pleivdisentis.ch

**Venderdis, ils 24 da matg**

9.30 A s. Gions: Messa fundada per Elisabet Berther, per Franzisca Bigliel-Levy e per Toni Venzin, Druel

**Sonda, ils 25 da matg**

s. Beda, s. Gregori VII, papa e s. Maria Magdalena da Pazzi

19.00 A Segnas: Survetsch divin per la dumengia; m.f.p. Pius e Lotti Maissen-Glutz - unfrenda per la lavur dallas medias ella baselgia

**Dumengia, ils 26 da matg**

*Dumengia dalla ss. Trinitad - unfrenda per la lavur dallas medias ella baselgia*

9.30 A s. Gions: Messa gronda\*; messa caudonn per Gregori Maissen-Tomaschett e per Bruno Eigel e m.f.p. Peter Leonhard Tenner-Schnoz e consorta e per Gion Battesta e Vica Flury-Columberg

19.30 En baselgia da Nossadunna: Devoziun dil matg cun allocuziun dad avat Vigeli Monn

**Mesjamna, ils 29 da matg**

s. Paul VI, papa

19.00 A Mompé Tujetsch; messa fundada per Maria Antonia Sac-Schmidt e fegl Paulin

**Gievgia, ils 30 da matg**

*Sontgilcrest - fiasta cun parada e processium sin claustra*

9.30 Sin claustra: Survetsch divin festiv ensem cul convent. Silsuenter ei processium cun parada e benedicziun finala avon l'entra dalla claustra

**Venderdis ils 31 da matg**

9.30 A s. Gions: Messa fundada per Placi Mudest Monn

**Sonda, ils 1 da zercladur**

s. Justin, marter

13.30-17.30 En baselgia da Nossadunna: Adoraziun tgeua cun impuls d'oraziun

19.00 A Segnas: Messa fundada per Margreta e Giuli Tuor-Durschei ed affons e per Alfred Jacomet e Benedetg ed Alberta Jacomet-Bundi - unfrenda pil seminari da spirituals s. Gleci

**Dumengia, ils 2 da zercladur**

*9. dumengia ordinaria digl onn - unfrenda pil seminari da spirituals s. Gleci*

9.30 A s. Gions: Messa gronda\*; m.f.p. Gieri e Giuliana Huonder-Tenner e per Felix Schmed-Manetsch e consorta

**Preavis - perdanonzas:**

Dumengia, ils 9 da zercladur ei la fiasta da s. Antoni a Cavardiras

Dumengia, ils 16 da zercladur ei la fiasta da s. Gion Battesta

**Klosterkirche Disentis 081 929 69 00****Samstag, 25. Mai**

13.30-17.30 Uhr

Anbetung mit Gebetsimpulsen in der Marienkirche

**Dreifaltigkeitssonntag, 26. Mai**

Vorabend

18.00 Vesper in der Marienkirche

20.00 Vigil in der Klosterkirche

Sonntag

08.00 Laudes in der Klosterkirche

10.30 Konventamt in der Klosterkirche

12.00 Mittagshore in der Klosterkirche

17.45 Vesper in der Klosterkirche

18.30 Abendmesse in der Marienkirche

19.30 Romanische Maiandacht in der Marienkirche

**Werktags**

05.30 Vigil und Laudes in der Klosterkirche

07.30 Konventamt in der Klosterkirche

11.45 Mittagshore in der Klosterkirche

18.00 Vesper in der Klosterkirche

20.00 Komplet mit Maiandacht in der Marienkirche

**Donnerstag, 30. Mai**

*Hochfest Fronleichnam*

Vorabend

18.00 Erste Vesper in der Marienkirche

20.00 Vigil in der Klosterkirche

Feiertag

08.00 Laudes in der Klosterkirche

09.30 Pontifikalamt in der Klosterkirche

anschliessend Prozession

17.45 Vesper mit Aussetzung in der Klosterkirche

*Keine Abendmesse*

20.00 Komplet mit Aussetzung und Maiandacht in der Marienkirche

**Beichtgelegenheit:**

Samstag: 13.30-14.30 Uhr in der Marienkirche

Wer zu anderen Zeiten beichten möchte, wende sich an die Pforte

**Anbetung:**

Stille Anbetung vor dem Allerheiligsten

jeweils am Freitag von 20.30-21.00 Uhr

am Herz-Jesu-Freitag von 19.30-20.00 Uhr

**Praisegod für junge Leute:**

Im Juni ausnahmsweise am 14.6.: 20.30 - 21.45 Uhr

Lobpreis, Impuls, Anbetung, Gemeinschaft.

Anschliessend gemüthlicher Ausklang

www.praisegod.ch

**Rosenkranz:**

17.00 Sonntag und Mittwoch in der Marienkirche

**FALERA**

**Uffeci parochial** 081 921 41 12

Plevon sur Bronislaw Krawiec

Secretariat: Lea Steiner-Flury, tel. 076 406 41 12

**Vendergis, ils 24 da matg**

19.00 Devoziun pil defunct

Luzi Antoni Darms-Casutt

**Sonda, ils 25 da matg**

13.30 Sepultura dil defunct Luzi Antoni Darms-Casutt

**Dumengia, ils 26 da matg**

*Fiasta dalla ss. Trinitad - Fiasta dalla s. Creisma*

10.00 S. Messa festiva dalla s. Creisma cun avat Vigeli Monn

La fiasta vegn embellida dil Chor viril e dalla Societad da musica.

Suenter messa cordial invit ad in aperitiv.

**Margis, ils 28 da matg**

20.15 Radunonza generala dalla pleiv roman-catolica en la fermata

**Gievgia, ils 30 da matg**

*Sontgilcrest*

09.00 S. Messa

**Dumengia, ils 2 da zercladur**

*9. dumengia ordinaria - Fiasta da Sontgilcrest*

*Unfrenda pil seminari s. Glezi*

10.15 S. Messa festiva e processium

La fiasta vegn embellida dil Chor viril e dalla Societad da musica.

Survetsch divin preecuaristic pils affons

**ILANZ**

**Katholisches Pfarramt** 081 925 14 13

Alfred Cavelti, Pfarrer

Flurina Cavegn-Tomaschett, Seelsorgerin

Marcus Flury, mitarbeitender Priester

Benny Meier, Religionspädagog

**Sonntag, 26. Mai**

*Dreifaltigkeitssonntag*

*Kollekte: Mediensonntag*

9.30 Eucharistiefeyer

Stiftmessen: Bruno Arpagaus-Casanova;

Lucrezia Casanova-v.Blumenthal

17.00 Maiandacht in der Kirche

**Montag, 27. Mai**

17.00 Rosenkranzgebet

**Mittwoch, 29. Mai**

15.00 Gottesdienst im Altersheim La Pumera

**Donnerstag, 30. Mai**

*Hochfest Fronleichnam*

9.30 Fronleichnamfeier mit den

Erstkommunikantinnen und den

Erstkommunikanten, mitgestaltet vom

Cäcilienchor

**Freitag, 31. Mai**

20.00 Taizé Gebet in Sagogn

**Sonntag, 2. Juni**

*9. Sonntag im Jahreskreis*

*Kollekte für das Priesterseminar St. Luzi*

9.30 Eucharistiefeyer

Stiftmessen: Margretha Albrecht-Fontana;

Barla Derungs

**Klosterkirche Ilanz** 081 926 95 00

www.klosterilanz.ch

info@klosterilanz.ch

**Sonntag: 26.05.2024**

10.00 Festgottesdienst

17.30 Vesper

**Montag, Donnerstag und Freitag**

07.00 Laudes

17.30 Vesper

**Dienstag**

07.00 Laudes

17.30 Vesper und Eucharistiefeyer

**Donnerstag 30.05.2024**

Fest Fronleichnam

10.00 Eucharistiefeyer

17.30 Vesper

**Mittwoch und Samstag**

07.00 Wortgottesfeier

17.30 Vesper

kurzfristige Änderungen vorbehalten  
Telefon 081 926 95 00

## LAAX

Offeci parochial

081 921 41 12

Plevon sur Bronislaw Krawiec  
Secretariat: Lea Steiner-Flury, tel. 076 406 41 12

**Dumengia, ils 26 da matg***Fiasta dalla ss. Trinitad*

10.00 a Falera: S. Messa festiva dalla s. Creisma cun avat Vigeli Monn  
La fiasta vegn embellida dil Chor viril e dalla Societad da musica Falera.  
Suenter messa cordial invit ad in aperitiv.

19.00 Rusari dil matg

**Margis, ils 28 da matg**

19.00 S. Messa  
Mfp Barla Catrina Camathias

**Gievgia, ils 30 da matg***Fiasta da Sontgilcrest*

10.30 S. Messa festiva e processium  
Il Chor viril conta.

**Dumengia, ils 2 da zercladur***9. dumengia ordinaria**Unfrenda pil seminari s. Glietz*

09.00 S. Messa  
17.00 Survetsch divin reformau

## LADIR

Offeci parochial

081 925 13 64

Plevon: Sur Thomas Arkuszewski

**Dumengia e mesjamna**

Rusari allas 19.30

## MEDEL/LUCMAGN

Offeci parochial

078 269 90 88

www.medel.ch pleiv.medel@gmail.com

Secretariat: Petronella Meier-Spescha

Mintgamai allas 17.00-19.00

**Dumengia, ils 26 da matg***s.s. Trinitad!**Unfrenda per la lavur dalla baselgia ellas medias*

9.00 Lucmagn: Survetsch divin eucaristic  
(pader claustra)

11.00 Curaglia: Survetsch divin eucaristic  
(pader claustra).

M.f.p: Constantin Giger-Giger cun consorta Cecilia ed affons cun famiglias (per la davosa ga); Anselm Truaisch-Giger e famiglia;  
Guido Bundi-Pally; Leci Lutz e fargliuns;  
Martin e Margreta Lutz-Lutz ed affons;  
Catrina Pally; Aluis Martin Bundi; Toni e Maria Venzin-Bearth; Alberta e Franzisca Pally;  
Barla Bundi-Pally; Heinrich Bundi, Mutschnengia; Aluis Bundi-Hölzl.  
Ministranta: Livia

17.00 Curaglia: Rusari

**Gievgia, ils 30 da matg***Sontgilcrest / Chor conta**Collecta per l'Uniu da giuventetgna Medel/Lucmagn*

9.30 Curaglia: Survetsch divin eucaristic per la fiasta da Sontgilcrest (sur Alexi Manetsch) cun processium, parada, cant dil chor e silsuenter apero, offeriu dall'Uniu da giuventetgna Medel/Lucmagn

**Dumengia, ils 2 da zercladur***9. dumengia ordinaria***Negina s. messa**

## OBERSAXEN-MUNDAUN

Katholisches Pfarramt

081 933 11 16

Pfarrer: Markus Domeisen  
Sekretariat: Monika Schmuck  
Telefon 081 933 11 27

**Dreifaltigkeitssonntag**

Opfer: Für die Arbeit der Kirche in den Medien

**Freitag, 24. Mai**

14.30 Rosenkranz  
15.00 Hl. Messe, Franziskuskapelle im  
**Steinhauser Zentrum**

**Sonntag, 26. Mai**

09.30 Hl. Messe in **Meierhof**,  
Dreissigster für Mengia Lechmann-Capol  
Stiftmessen in der Zeit für Anna Maria und  
Christ Martin Casanova-Alig und Familie;  
Lektorin: Hanna Berther  
Ministranten: Elia und Livia Berther

11.00 Hl. Messe in **St. Martin**,

Stiftmessen in der Zeit für Pius und  
Imelda Herrmann-Schwarz und Familie;  
Adolf und Felix Caduff und Eltern Josef und  
Maria Clara Caduff-Altherr und Familie;  
Ministranten: Freiwillig

**Mittwoch, 29. Mai**

Hl. Papst Paul VI.  
14.45 Hl. Messe, in der Franziskuskapelle im  
**Steinhauser Zentrum**

**Hochfest des Leibes und Blutes****Christi, Fronleichnam**

Opfer: Musikgesellschaft Obersaxen

**Donnerstag, 30. Mai**

10.00 Hl. Messe in **Surcuolm**, mit Prozession  
Ministranten: Laurin Caviezel und Robin  
Dietrich

**Freitag, 31. Mai**

14:30 Maiandacht  
15:00 Hl. Messe, Franziskuskapelle im **Steinhauser Zentrum**

Weitere Infos im Pfarrblatt oder auf unserer Homepage.  
www.kirchgemeinde-obersaxen-mundaun.ch

RUEUN/RUSCHEIN/  
SIAT E PIGNIU

Offeci parochial

081 925 13 64

Plevon: Sur Thomas Arkuszewski  
pleivs-rrsp@bluwin.ch

**Venderdis, ils 24 da matg**

19.00 a Ruschein en caplutta: S. Messa

**Dumengia, ils 26 da matg***Fiasta dalla Sontgissma Trinitad*

Kollekte für die Arbeit der Kirche in den Medien

9.00 a Ruschein: S. Messa  
10.30 a Rueun: S. Messa, caudonn per Gion  
Cadalbert-Cadalbert, mfp Vincenza e David  
Cadalbert-Camenisch

19.00 a Ruschein: Rusari

**Mardis, ils 28 da matg**

19.00 a Rueun: S. Messa

**Mesjamna, ils 29 da matg**

10.00 a Siat: S. Messa

**Gievgia, ils 30 da matg***Fiasta da Sontgilcrest*

9.00 a Rueun: S. Messa suonda la processium,  
mfp Maria Christina Coccia-Camenisch,  
mfp Alfred Capaul-Cadalbert  
11.00 a Ruschein: S. Messa suonda la processium

**Venderdis, ils 31 da matg**

19.00 a Ruschein en caplutta: S. Messa

**Sonda, igl 1 da zercladur**

14.00 a Siat en caplutta s. Glieci:  
Nozzas: Stefan Niklaus cun Silvia Casanova.  
Segner benedescha ils nievmaridai

**Dumengia, ils 2 da zercladur***Kollekte für das Priesterseminar St. Luzi*

9.00 a Ruschein: S. Messa, trentavel per  
Hildegarda Cadruvi-Friedl, mfp Gion e  
Cecilia Cajochen-Arpagaus

10.30 a Siat: S. Messa da Sontgilcrest, suonda la  
processium, mfp Zeno Flurin e  
Carmelia Cavigelli-Flepp,  
mfp Alfons e Brida Heini-Cavigelli

19.00 a Ruschein: Rusari

## SAGOGN

Offeci parochial

081 921 68 08

Plevon: Sur Alfred Cavelti, Glion  
Gidonter pastoral: Armin Cavelti  
Plevon gidonter: Sur Marcus Flury  
Assistentia pastorala: Flurina Cavegn-Tomaschett

**Dumengia, ils 26 da matg***Dumengia dalla Trinitad**Collecta: Dumengia dallas medias*

9.30 Survetsch divin eucaristic a Glion

**Gievgia, ils 30 da matg***Fiasta da Sontgilcrest*

10.15 Survetsch divin eucaristic cun las  
premcommunicantas, cun processium

**Venderdis, ils 31 da matg**

20.00 Oraziun da Taizé

## SCHLUEIN

Offeci parochial

081 925 14 13

Alfred Cavelti, plevon  
Flurina Cavegn-Tomaschett, collaboratura pastorala  
Marcus Flury, spiritual gidonter

**Venderdis, ils 24 da matg**

9.00 Survetsch divin eucaristic

**Dumengia, ils 26 da matg***Dumengia dalla Trinitad. Sontgilcrest**Collecta per la lavur dallas medias dalla baselgia*

9.30 Survetsch divin eucaristic e processium da  
Sontgilcrest

**Venderdis, ils 31 da matg**20.00 Oraziun da Taizé a **Sagogn****Dumengia, ils 2 da zercladur***9. Dumengia ordinaria**Collecta pil seminari teologic s. Glieci*9.30 Survetsch divin eucaristic a **Glion** ni10.15 Survetsch divin dil Plaid a **Sagogn**

## SEVGEIN

Offeci parochial

081 925 14 13

Alfred Cavelti, plevon  
Flurina Cavegn-Tomaschett, collaboratura pastorala  
Marcus Flury, spiritual gidonter

**Dumengia, ils 26 da matg***Dumengia dalla Trinitad**Sontgilcrest**Collecta per la lavur dallas medias dalla baselgia*

11.00 Survetsch divin eucaristic e processium da  
Sontgilcrest

**Venderdis, ils 31 da matg**  
20.00 Oraziun da Taizé a **Sagogn**  
**Sonda, igl 1. da zercladur**  
*9. Dumengia ordinaria*  
*Collecta pil seminari teologic s. Glieci*  
19.00 Survetsch divin eucaristic

## PLEIV SUMVITG

**Uffeci parochial** 081 936 41 31

Plevon: sur dr. Saji Vellavoor,  
svellavoor@gmail.com, tel. 079 898 82 53  
Secretaria dalla pleiv: Giuliana Gienal  
tel. 081 943 13 27 ni 079 569 21 70  
e-mail: pleiv.sumvitg@bluewin.ch www.pleivsumvitg.ch

### Venderdis, ils 24 da matg

09.30 a Rabius: Rusari  
**10.00** a Rabius: S. Messa.  
Mfp. Carli Degonda-Deplazes,  
mfp. Anita e Harald Klarer-Deplazes  
**19.00** a Rabius: Rusari pil defunct  
Gerardo Repole-Bearth

### Sonda, ils 25 da matg

*S. Beda, il venerabel, sacerdot e doctur dalla Baselgia*  
**14.00** a Rabius: Survetsch divin da cumiau da  
Gerardo Repole-Bearth  
16.30 a Cumpadials (casa s. Giusep): Eucaristia per  
la dumengia (sur Giusep Venzin)

### Dumengia, ils 26 da matg

*Dumengia dalla sontgissima Trinitad /*  
*Collecta per la lavur dalla Baselgia ellas medias*  
09.15 a Surrein: Eucaristia dalla dumengia.  
Mfp. Anton e Magdalena Wenzin-Vinzens  
Ministrants: Gion e Paula  
**10.30** a Clavadi: Eucaristia per la fiasta da perdanonza.  
Il chor conta.  
19.00 a Cumpadials: Rusari  
19.00 a Surrein: Devoziun da matg

### Mesjamna, ils 29 da matg

*S. Paul IV, papa*  
10.00 a Cumpadials: S. Messa.  
Mfp. Albert e Luisia Fry-Giger

### Gievgia, ils 30 da matg

*Fiasta da Sontgilcrest*  
**10.00** a Sumvitg: Eucaristia e processiu per la  
fiasta da Sontgilcrest per l'entira pleiv.  
Il chor conta.  
Til cun musica, parada e premcommunicants  
naven dil plaz scola en baselgia.  
Ministrants: Elisa, Jana, Livia e Sofia  
**Nus havein grond plascher da beneventar**  
**Mar Thomas dalla diocesa da Bathery,**  
**Kerala, India (igl uestg da sur Saji) cheu tier**  
**nus. En sia preschientscha festivein nus la**  
**fiasta da Sontgilcrest.**  
Suenter la messa offerescha la pleiv in pign  
aperitif sin plaz cadruvi.

### Venderdis, ils 31 da matg

18.30 a Rabius: Rusari  
**19.00** a Rabius: S. Messa.  
Mfp. Cristgina e Josefa Baselgia

### Sonda, ils 1 da zercladur

*S. Justin, marter / Collecta pil seminari da s. Leci a Cuera*  
14.00 a Clavadi: Nozzas dils spusai Melanie Tuor ed  
Andreas Deplazes (sur Giusep Venzin)  
Cordiala gratulaziun als nozzadurs e la  
benedicziun da Diu per lur veta communabla.  
16.30 a Cumpadials (casa s. Giusep):  
Eucaristia per la dumengia (sur Saji).  
19.00 a Surrein: Eucaristia per la fiasta da Sontgilcrest  
Mfp. sur Giusep Cathomas  
Ministrants: Joan Miguel e Pia

### Dumengia, ils 2 da zercladur

*9. dumengia el temps ordinari /*  
*Collecta pil seminari da S. Leci a Cuera*  
**10.00** a Rabius: Eucaristia per la fiasta da Sontgilcrest  
Mfp. Leo e Leny Maissen-Sieber  
Ministrants: Maurin e Sima

## TRUN

**Uffeci parochial** 081 943 18 24

**En cass urgents** 079 478 66 71  
Plevon: sur dr. Tomasz Piotr Drwal  
Secretariat: Gabriela Vincenz 079 714 22 50  
E-Mail: pleiv@trun.ch/www.pleivtrun.ch

### Venderdis, ils 24 da matg

17.00 a Trun s. Messa  
M.f. per Valentin e Margrit Vincenz-Pally

### Sonda, ils 25 da matg

*Fiasta dalla ss. Trinitad. Unfrenda per las medias catolicas*  
16.30 a Trun Casa s. Martin: Eucaristia dalla dumengia  
19.00 a Schlans Eucaristia dalla dumengia. M.f. per  
Arthur Caduff-Giger; Teofil Vincenz-Pfister

### Dumengia, ils 26 da matg

*Fiasta dalla ss. Trinitad*  
*Unfrenda per las medias catolicas*  
09.00 a Zignau Eucaristia dalla dumengia  
M.f. per Franzisca e Margreta Tomaschett  
10.30 a Trun Eucaristia dalla dumengia  
Caudonn per Tresa Demund-Bundi  
M.f. per Martin Manetsch; Luzia Caviezel-Alig;  
David Wolf-Tomaschett; Silvan Wolf

### Mardis, ils 28 da matg

09.00 a Trun s. Messa. M.f. per Benedicta Venzin

### Gievgia, ils 30 da matg

*Sontgilcrest – Fiasta dil tgierp e saung da Cristus*  
08.30 a Schlans Eucaristia dalla fiasta  
M.f. per Maria Caduff  
10.00 a Trun Eucaristia dalla fiasta cun processiu  
cun nos premcommunicants e devoziun avon  
la Casa s. Martin  
M.f. per Battesta ed Alice Tambornino-Pajarola;  
Ursula Caduff-Janka; Jakob Caduff-Janka  
18.00 a Zignau Eucaristia dalla fiasta senza processiu

### Sonda, igl 1. da zercladur

*Unfrenda per il seminari da spirituals s. Leci*  
16.30 a Trun Casa s. Martin:  
Eucaristia dalla dumengia  
19.00 a Zignau Eucaristia dalla dumengia  
M.f. per Julia Lombriser

### Dumengia, ils 2 da zercladur

*9. Dumengia ordinaria*  
*Unfrenda per il seminari da spirituals s. Leci*  
09.00 a Schlans Eucaristia dalla dumengia  
M.f. per Alois Caduff  
10.30 a Trun Eucaristia dalla dumengia  
Caudonn per Maria Ursulina Manetsch-Job  
M.f. per Flurin e Mariuschla Lombriser-Tuor

## VALS

**Katholisches Pfarramt** 081 935 11 07

Pfarrer: Matthias Andreas Hauser

### Samstag, 25. Mai

9.00 Heilige Messe am Marien-Altar  
18.30 Beichtgelegenheit (Stellvertretung)  
19.30 Vorabendmesse

### Sonntag, 26. Mai

8.45 Beichtgelegenheit (Stellvertretung)  
9.45 Heilige Messe  
11.00 Heilige Taufe für Lanah Sophie Kühne

### Dienstag, 28. Mai

19.30 Heilige Messe

### Mittwoch, 29. Mai

15.00 Heilige Messe in Maria Camp

### Donnerstag, 30. Mai

9.45 Heilige Messe  
anschl. Prozession und Sakramentaler Segen

### Freitag, 31. Mai

9.00 Heilige Messe

### Samstag, 1. Juni

9.00 Heilige Messe am Marien-Altar  
18.30 Beichtgelegenheit  
19.30 Vorabendmesse

### Sonntag, 2. Juni

8.45 Beichtgelegenheit  
9.45 Heilige Messe  
11.00 Heilige Taufe für Jaro Stauffacher

## PLEIVS REFORMADAS REFORMIERTE KIRCHGEMEINDEN



## CADI

**Evang.-ref. Kirchgemeinde** 081 947 44 10

Pfarrer Christoph Zingg, Disentis  
www.auaviva-cadi.ch

### Sonntag, 2. Juni

10.00 - ca. 13.00 Gemeindezentrum Aua Viva.  
\*Kirche Kunterbunt\* mit Pfr. Christoph Zingg  
Frech und wild und wundervoll – so will «Kirche kun-  
terbunt» sein – eine neue Gottesdienstform, die Gene-  
rationen verbindet, spielerisch leicht, überraschend  
und humorvoll Menschen zum Feiern zusammenführt.

## CASTRISCH/ RIEIN/SEVGEIN

**Uffeci parochial reformau** 076 594 08 84

Plevon: Alistair Murray, Versam  
www.pleivreformada-castrisch.ch

### Dumengia, ils 26 da matg

negins survetschs divins

### Sonntag, 26. Mai

keine Gottesdienste

### Dumengia, ils 2 da zercladur

negins survetschs divins

### Sonntag, 2. Juni

keine Gottesdienste

## ILANZ

**Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Ilanz**  
081 925 14 33 / 079 676 91 69

Pfarrer Hans Jakob Riedi hansjakob.riedi@gr-ref.ch

Präsenzzeit, Ilanz:

Donnerstag 9-12 / 14-17 Uhr / Freitag 9-12 Uhr

Bürozeiten Sekretariat:

Montag 8-12 Uhr / 13.30-17.30 Uhr

Donnerstag 8-12 Uhr

info@ilanz-reformiert.ch, www.ilanz-reformiert.ch

### Sonntag, 26. Mai

Kein Gottesdienst in Ilanz

**Sonntag, 2. Juni**

Gemeinschaftsgottesdienst  
Kirche St. Martin

10.15 Wir feiern einen Gemeinschaftsgottesdienst mit Luven, Flond, Pitasch, Duvin und Ilanz, Pfarrer Albrecht Merkel und Pfarrer Hans Jakob Riedi. Im Anschluss geniessen wir einen feinen Apéro und das gemütliche Beisammensein.

## LUVEN/FLOND/ PITASCH/DUVIN

**Uffeci parochial evangelic** 081 925 34 26

Pfr. Albrecht Merkel www.pastoraziun.ch

**Dumengia, ils 26 da matg**

09.30 Flond 19 114 13  
10.30 Luven 4 59 114 silsunter radunonza

**Sonntag, 26. Mai**

09.30 Flond 19 114 13  
10.30 Luven 4 59 114 anschliessend Versammlung

## SAGOGN/ LAAX/FALERA

**Uffeci parochial reformau Sagogn/Laax/Falera**

Plevon Daniel Hanselmann 081 921 68 55  
E-Mail: daniel.hanselmann@gr-ref.ch  
www.ref-sagogn-laax-falera.ch

**Dumengia, ils 26 da matg**

Negin priedi

**Sonntag, 26. Mai**

Kein Gottesdienst

**Dumengia, ils 2 da zercladur**

17.00 Laax, baselgia catolica,  
priedi cun plevon Daniel Hanselmann.

**Sonntag, 2. Juni**

17.00 Laax, katholische Dorfkirche,  
Gottesdienst mit Pfarrer Daniel Hanselmann.

## SCHNAUS

**Uffeci parochial reformau Schnaus**

www.pleiv-evangelica-schnaus.ch

**Sonda, ils 25 da matg**

10.00 Gottesdienst mit Taufe von Andriu Simonet,  
Pfarrer Elisabeth Anderfuhren, anschl. Apéro

**Dumengia, ils 26 da matg**

Negin priedi a Schnaus -  
Kein Gottesdienst in Schnaus

**Dumengia, ils 2 da zercladur**

9.45 Priedi tudestg - Gottesdienst deutsch,  
Diakon Peter Anderfuhren

**Pfarrvakanz**

In dringenden Fällen kontaktieren Sie bitte den Vorstand, Infos dazu finden Sie im Amtsblatt oder Homepage (www.pleiv-evangelica-schnaus.ch).

## TRIN

**Uffeci parochial evang.** Tel. 081 635 13 77

pfarramt@pleivtrin.ch  
www.kirchgemeinde.ch/kg/trin

**Dumengia, ils 26 da matg 2024**

negin priedi a Trin

**Remplazament plevon:**

Naven dils 1. da matg entochen ils 31 da matg 2024,  
plevon Harald Schade, Flem, telefon 081 911 35 48.

**Club Aventura**

Venderdis, ils 31 da matg 2024, 16.00–18.00 per af-  
fons dalla 3. tochen la 7. classa

**Taxi gratuit per ils priedis**

A partir d'immediat porscha la pleiv puspei in taxi gratuit per ils priedis. Per plascher s'annunziar per il taxi da viadi mintgamai fin venderdi sera, avon il priedi al secretariat, Regula Fontana, telefon 079 653 40 32.

## VUORZ/WALTENSBURG

**Uffeci parochial reformau Vuorz/Waltensburg**

www.pleiv-evangelica-vuorz.ch  
Pfarrer Elisabeth Anderfuhren 081 921 77 25  
Under Dutjen 3, 7122 Valendas 077 417 62 28  
elisabeth.anderfuhren@gr-ref.ch

**Dumengia, ils 26 da matg**

Negin priedi a Vuorz -  
Kein Gottesdienst in Waltensburg

**Dumengia, ils 2 da zercladur**

10.00 Priedi tudestg, plevonessa Elisabeth  
Anderfuhren - Gottesdienst deutsch,  
parallel dazu Geschichte für die Kinder -  
caffè baselgia / Kirchenkaffee

## FREIE EVANG. GEMEINDE

Spitalstrasse 7



## ILANZ

**Freie evangelische Gemeinde** www.feg-ilanz.ch

Pfarrer Hansjörg Sprenger, Tel. 081 544 56 18

**Sonntag, 26. Mai**

09.45 Gottesdienst,  
Predigt: Hansjörg Sprenger

**Donnerstag, 30. Mai**

14.00 Gemeinschaftsanlass



Die Alternative dazu:  
Bücher in **Grossdruck.**



SCHWEIZERISCHE  
BIBLIOTHEK FÜR  
BLINDE, SEH- UND  
LESEBEHINDERTE

SPENDENKONTO  
CH74 0900 0000 8000 1514 1

SPENDEN  
MIT TWINT





NUS ESSAN NIEV HEDIN AUTOMOTIVE.  
ORD ALPINA GROUP VEGN HEDIN AUTOMOTIVE.

**HEDIN AUTOMOTIVE**  
CHUR | ST. GALLEN | WIDNAU  
hedinautomotive.ch

## Sommer-Infoveranstaltung

Geschätzte Leistungsträger, gerne laden wir euch alle zur Sommer-Infoveranstaltung 2024 ein.

Wir möchten den Anlass nutzen und euch damit einen Einblick in die aktuellen Tätigkeiten von Surselva Tourismus geben. Als Highlight werden wir die Premiere unserer neuen Sommerkampagne feiern.

**14 – 16 Uhr** Neues aus der Tourismusdestination / Aktuelle Projekte  
Marketing: Massnahmen und Premiere neue Sommer-Kampagne  
mia Surselva App: Nutzungsmöglichkeiten für Leistungsträger  
Fragen & Antworten

**Ab 16 Uhr** Apéro

5. Juni 2024  
Haus der  
Begegnung  
in Ilanz



Eine Anmeldung für die Sommer-Infoveranstaltung über den QR-Code ist bis am 27. Mai erforderlich.

 Surselva

# DEIN HAAR UNSER MEISTER- STÜCK

Lass dir zu deinem strahlenden Auftritt verhelfen bei deinem Coiffeurgeschäft vor Ort.

Eine Initiative von Somedia zur Stärkung der lokalen Wirtschaft und des regionalen Arbeitsmarkts.  
geniallokal-initiative.ch



Genial  
LOKAL